Husqvarna®

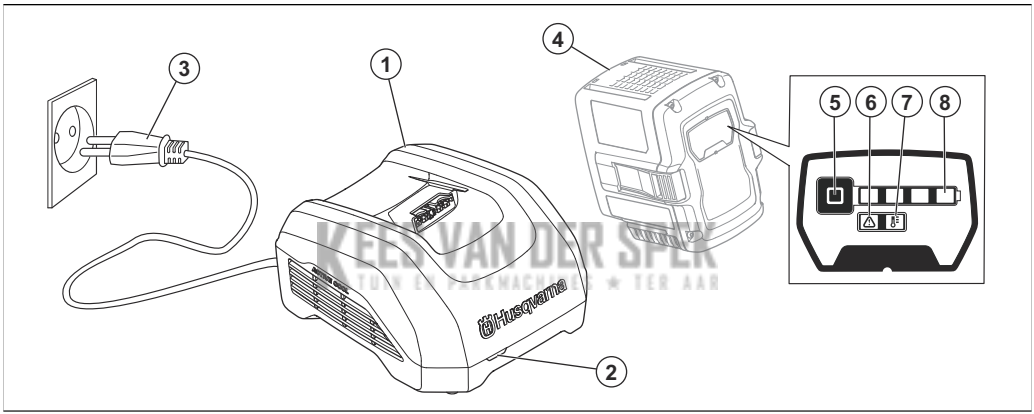
40-C500X, 40-C750X

EN	Operator's manual	2-9	LV	Lietošanas pamācība	145-152
AR	دليل المشغل	10-16	MS	Panduan Pengguna	153-160
BG	Ръководство за експлоатация	17-26	NL	Gebruiksaanwijzing	161-169
CS	Návod k použití	27-34	NO	Bruksanvisning	170-177
DA	Brugsanvisning	35-42	PL	Instrukcja obsługi	178-186
DE	Bedienungsanweisung	43-52	PT	Manual do utilizador	187-195
EL	Οδηγίες χρήσης	53-61	RO	Instrucțiuni de utilizare	196-204
ES	Manual de usuario	62-70	RU	Руководство по эксплуатации	205-214
ET	Kasutusjuhend	71-78	SK	Návod na obsluhu	215-222
FI	Käyttöohje	79-86	SL	Navodila za uporabo	223-231
FR	Manuel d'utilisation	87-95	SR	Priručnik za rukovaoca	232-239
HR	Priručnik za korištenje	96-103	SV	Bruksanvisning	240-247
HU	Használati utasítás	104-112	TR	Kullanım kılavuzu	248-255
IT	Manuale dell'operatore	113-120	UK	Посібник користувача	256-264
JA	取扱説明書	121-128	VI	Sách hướng dẫn sử dụng	265-272
KO	사용자 설명서	129-136	ZH	操作手册	273-279
LT	Operatoriaus vadovas	137-144			

KELVIN SPEK

EAC

PRODUCT OVERVIEW



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Battery charger
2. Charging and error indicator on charger
3. Power plug
4. Battery
5. Battery indicator button on battery
6. Error indicator on battery
7. Battery temperature indicator on battery
8. Battery state of charge indicator on battery

SYMBOLS ON THE PRODUCT

Be careful and use the product correctly. This product can cause serious injury or death to the operator or others.

Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.

The product agrees with the applicable EC directives.

This product conforms to applicable UK regulations.

The product or package of the product is not domestic waste. Recycle it at an applicable disposal location for electrical and electronic equipment.

Keep the unit away from water and rain.

Use and keep the battery charger indoors only.

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some commercial areas.

SAFETY DEFINITIONS

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.

WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.

KEES VAN DER SCHOOT
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER VAR

CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

KEES VAN DER SPEK

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to obey the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

- Only use the battery chargers 40-C500X and 40-C750X to charge Husqvarna original

batteries. For specific batteries, refer to *TECHNICAL DATA on page 9*. The batteries are software encrypted.

- Do not use non-rechargeable batteries.
- Do not try to disassemble or repair the battery charger.
- Do not connect the battery charger terminals to metal objects.
- Use an approved grounded mains socket that is not damaged.
- Regularly examine that the power cord is not damaged. Immediately disconnect the battery charger if the power cord is damaged.
- If the power cord is damaged, let an approved service agent replace the power cord.
- Do not lift the battery charger by the power cord. To disconnect the battery charger from a mains socket, pull out the power plug. Do not pull the power cord.
- Keep all cables and extension leads away from water, oil and sharp edges. Make sure that the power cord is not

KEES VAN DER SPEK
TUINEN PARKMACHINES

caught between doors, fences or equivalent.

- Do not clean the battery or the battery charger with water.
- Keep the battery charger away from children.
- Do not use damaged battery charger or battery.
- Do not use the battery charger when there is a risk of lightning.
- Only use the battery charger indoors in an environment with good airflow and the correct temperature.
- Keep the battery charger away from sunlight. Do not use the battery charger outdoors or in wet conditions.
- Do not operate the battery charger with wet hands.
- Do not use the battery charger near flammable materials or materials that can cause corrosion. Pull out the power plug to the battery charger if there is smoke or fire.
- Do not put a cover on the battery charger during operation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with

KEES VAN DER SPEK

reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

OPERATION

- Use the battery charger only when the ambient temperature is between -10 °C (14 °F) and 40 °C (104 °F).
- The battery does not charge if the battery temperature is more than 50 °C (122 °F).
- The battery does not charge if the battery temperature is less than 0 °C (32 °F).

To charge the battery

CAUTION: Make sure that the battery, the battery charger and the terminals on the battery are clean and dry. Do not put the battery in the battery charger if it is dirty or wet.

1. Connect the battery charger to a power outlet. The charger starts an automatic function test. The charging indicator flashes green 1 time, yellow 1 time, red 1 time, and the fan operates briefly.

CAUTION: Only connect the battery charger to a power outlet with the voltage and frequency specified on the rating plate.

2. Put the battery in the charger. When the charging indicator on the charger is green, the battery is correctly connected to the battery charger.
3. The battery is fully charged when all the state of charge indicators on the battery are on. Push the battery indicator button to show state of charge for the battery.

Note: The charging indicator on the charger stays green during the full charging process.

4. Remove the battery from the charger. Pull the power plug to disconnect the charger from the power outlet. Do not pull the power cord.

KEES VAN DER EERD

TROUBLESHOOTING

Symptoms	Possible faults	Possible procedure
The charging indicator on the charger is yellow. The battery error indicator flashes, or the battery temperature indicator is on.	Temperature deviation, the battery is too cold or too hot to use or charge.	If the battery is too hot, keep it connected to the charger. The built-in fan of the charger decreases the temperature of the battery. When the battery has the recommended temperature, the charging starts automatically. If the battery is too cold, move it indoors. When the battery has the recommended temperature, continue the charging. Obey the temperature range for operation, refer to *OPERATION on page 7*. Keep the charger away from sunlight. If the problem continues, speak to your dealer.
The charging indicator on the charger is yellow. The battery error indicator on the battery is on.	The battery has a critical error.	Speak to your dealer.
The charging indicator on the charger is red.	The charger has a critical error.	Speak to your dealer.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Disconnect the power plug and remove the battery from the charger.
- Safely attach the product during transportation to prevent damage and accidents.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Put the product in a dry, frost-free and clean space with correct temperature.
- Put the product in storage where the temperature is between 5 °C (41 °F) and 25 °C (77 °F). Keep the product away from sunlight.
- Keep the battery away from the battery charger during storage.

Disposal

Husqvarna products are not domestic waste and must only be discarded as given in this manual.

- Obey the local disposal requirements and applicable regulations.
- Recycle the battery charger and package at an applicable disposal location.
- Speak to your local Husqvarna dealer for more information on how to recycle and discard the battery.

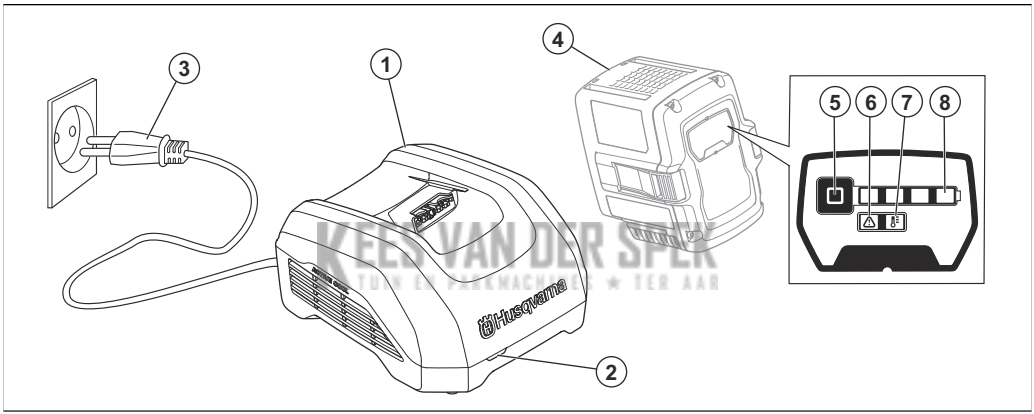
TECHNICAL DATA

For technical data, refer to the rating plate of the battery charger.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacity, Ah	4	6	9	2.5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

نظرة عامة على المنتج



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. شاحن البطارية
2. مؤشر الشحن والخطأ على الشاحن
3. قابس الطاقة
4. البطارية
5. زر مؤشر البطارية على البطارية
6. مؤشر الخطأ على البطارية
7. مؤشر درجة حرارة البطارية على البطارية
8. مؤشر حالة شحن البطارية على البطارية

الرموز الموجودة على المنتج

كن حذرًا واستخدم المنتج بشكل صحيح. يمكن أن يتسبب المنتج في تعرّض المشغّل أو الآخرين لإصابات جسيمة، أو قد يصل الأمر إلى الوفاة.

اقرأ دليل المشغّل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات قبل الاستخدام.

يتوافق هذا المنتج مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المعمول بها.

يتوافق هذا المنتج مع لوائح المملكة المتحدة المعمول بها.

لا يُعدّ المنتج أو علبة تغليفه من النفايات المنزلية. لذلك احرص على إعادة تدويره في موقع مناسب للتخلّص من المعدّات الكهربائية والإلكترونية.

أبق الوحدة بعيدة عن الماء والمطر.

استخدم شاحن البطارية وإحتفظ به داخل المباني فقط.

ملاحظة: تشير الرموز/الملصقات الأخرى الموجودة على المنتج إلى متطلبات اعتماد موجّهة لبعض المناطق التجارية.

تعريفات السلامة

تُستخدم التحذيرات والتنبيهات والملاحظات للإشارة إلى أجزاء مهمة للغاية من الدليل.

تحذير: يُستخدم إذا ثمة احتمال تعرّض المشغل أو المارة للإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.

DE TUIN VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ TER AAR

تنبيه: يُستخدم إذا ثمة احتمال لتلف المنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المجاورة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.

ملاحظة: تُستخدم لإعطاء المزيد من المعلومات اللازمة في حالة معينة.

تعليمات سلامة هامة

تحذير: اقرأ كل تحذيرات السلامة وكل الإرشادات. قد يؤدّي عدم التقيّد بالتحذيرات والإرشادات إلى وقوع صدمة كهربائية و/أو اندلاع حريق و/أو إصابة خطيرة.

- لا تستخدم سوى شواحن البطاريات، C500X-40 و C750X-40 لشحن بطاريات Husqvarna الأصلية. بالنسبة لبطاريات محددة، راجع *المواصفات الفنية في الصفحة 16*. فالبطاريات مشفرة ببرامج.
- لا تستخدم البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تحاول تفكيك شاحن البطارية أو إصلاحه.
- لا تقم بتوصيل أطراف شاحن البطارية بأجسام معدنية.

ALEXANDER DER GROSSE

- استخدم مأخذًا رئيسيًا مؤرّضًا ومعتمدًا وغير تالف.
- افحص سلك الطاقة بانتظام للتأكد من أنه غير تالف. افصل شاحن البطارية على الفور إذا كان سلك الطاقة تالفًا.
- أطلب من وكيل خدمة معتمد أن يستبدل سلك الطاقة إذا كان تالفًا.
- لا ترفع شاحن البطارية من السلك الكهربائي. لفصل شاحن البطارية عن مأخذ رئيسي، اسحب قابس الطاقة. وتجنب سحب السلك الكهربائي.
- احتفظ بكل الكابلات وأسلاك التمديد بعيدًا عن الماء والزيت والحواف الحادة. تأكد من أن سلك الطاقة ليس عالقًا بين الأبواب أو الحواجز أو ما شابه.
- لا تنظف البطارية أو شاحن البطارية بالماء.
- أبق شاحن البطارية بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تستخدم شاحن بطارية تالف أو بطارية تالفة.
- لا تستخدم شاحن البطارية في حال وجود خطر صواعق.
- لا تستخدم شاحن البطارية إلا في الأماكن المغلقة وفي بيئة ذات تدفق هواء جيد ودرجة حرارة مناسبة.
- أبق شاحن البطارية بعيدًا عن أشعة الشمس. لا تستخدم شاحن البطارية في الأماكن الخارجية أو في ظروف رطبة.

KFZ-TEILE VON DER STANGE

- لا تشغّل شاحن البطارية إذا كانت يداك مبلّلتَين.
- لا تستخدم شاحن البطارية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال أو مواد يمكنها أن تسبب التآكل. اسحب قابس طاقة شاحن البطارية في حال وجود دخان أو حريق.
- لا تقم بتغطية شاحن البطارية أثناء التشغيل.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات وأكبر والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلّقة باستخدام الماكينة بطريقة آمنة، وفي حال كانوا على دراية بالمخاطر ذات الصلة. يجب ألا يلعب الأطفال في الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته من دون الإشراف عليهم.

الاستعمال

- لا تستخدم شاحن البطارية إلا عندما تكون درجة الحرارة المحيطة بين -10 درجات مئوية (14 درجة فهرنهايت) و40 درجة مئوية (104 درجات فهرنهايت).
- لن يتم شحن البطارية إذا كانت درجة حرارة البطارية أكثر من 50 درجة مئوية/122 درجة فهرنهايت.
- لن يتم شحن البطارية إذا كانت درجة حرارة البطارية أكثر من 0 درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت.

KEVIN VAN DER SPEK
TUIN- EN BOSMACHINES SINCE 1978

لشحن البطارية

تنبيه: تأكد من أن البطارية وشاحن البطارية وأطراف البطارية نظيفة وجافة. لا تضع البطارية في شاحن البطارية إذا كانت متّسخة أو رطبة.

1. قم بتوصيل شاحن البطارية بمقبس طاقة. يبدأ الشاحن بإجراء اختبار وظيفي تلقائي. يومض مؤشر الشحن باللون الأخضر مرة واحدة، والأصفر مرة واحدة، والأحمر مرة واحدة، وتعمل المروحة لفترة وجيزة.

تنبيه: أوصل شاحن البطارية بمقبس طاقة يتميّز بالجهد والتردد المحددَين في لوحة التصنيف فقط.

2. ضع البطارية في الشاحن. عندما يصبح مؤشر الشحن الموجود على الشاحن باللون الأخضر، فهذا يعني أن البطارية متصلة بشاحن البطارية بشكل صحيح.
3. يتم شحن البطارية بالكامل عندما تكون كل مؤشرات حالة الشحن الموجودة على البطارية قيد التشغيل. اضغط على زر مؤشر البطارية لعرض حالة شحن البطارية.

ملاحظة: يبقى مؤشر الشحن الموجود على الشاحن مضاءً باللون الأخضر في أثناء عملية الشحن الكاملة.

4. أزل البطارية من الشاحن. اسحب قابس الطاقة لفصل الشاحن عن مقبس الطاقة. وتجنب سحب السلك الكهربائي.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الأعراض	الأعطال المحتملة	الإجراء المحتمل
يضيء مؤشر الشحن على الشاحن باللون الأصفر. يضيء مؤشر خطأ البطارية أو أن مؤشر حرارة البطارية قيد التشغيل.	تغيّر بدرجة الحرارة، البطارية باردة جدًا أو ساخنة جدًا بحيث لا يمكن استخدامها أو شحنها.	إذا كانت البطارية ساخنة جدًا، فأبقها متصلة بالشاحن. تعمل المروحة المدمجة في الشاحن على خفض درجة حرارة البطارية. عندما تصل البطارية إلى درجة الحرارة الموصى بها، تبدأ عملية الشحن تلقائيًا. إذا كانت البطارية باردة جدًا، فانقلها إلى الداخل. عندما تصل البطارية إلى درجة الحرارة الموصى بها، تابع عملية الشحن. اتبع نطاق درجة الحرارة للتشغيل، راجع *الاستعمال في الصفحة 14*. أبق الشاحن بعيدًا عن أشعة الشمس. وإذا استمرت المشكلة، فتحدث إلى الوكيل الخاص بك.
يضيء مؤشر الشحن على الشاحن باللون الأصفر. يضيء مؤشر خطأ البطارية على البطارية.	البطارية بها خطأ خطر.	استشر وكيلك.
يضيء مؤشر الشحن على الشاحن باللون الأحمر.	الشاحن به خطأ خطر.	استشر وكيلك.

KEMPER SPEK
TUIN- EN PARKMACHINES SINDS 1948

النقل والتخزين

- افصل قابس الطاقة وأزل البطارية من الشاحن.
- اربط المنتج بأمان أثناء عملية النقل لمنع التلف والحوادث.
- احتفظ بالمنتج في منطقة مغلقة لمنع وصول الأطفال أو الأشخاص غير المعتمدين.
- ضع المنتج في مكان جاف وخالٍ من الصقيع ونظيف ويتميّز بدرجة الحرارة المناسبة.
- خزّن المنتج في مكان حيث تتراوح درجة الحرارة ما بين 5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت) و25 درجة مئوية (77 درجة فهرنهايت). أبق المنتج بعيداً عن أشعة الشمس.
- أبق البطارية بعيدة عن شاحن البطارية أثناء التخزين.

التخلص

لا تعتبر منتجات Husqvarna من النفايات المنزلية ويجب التخلّص منها كما هو محدد في هذا الدليل فقط.

- التزم بالمتطلبات المحلية للتخلّص من المنتجات وباللوائح المطبقة.
- قم بإعادة تدوير شاحن البطارية والعلبة في موقع مناسب للتخلّص من هذه المنتجات.
- تواصل مع وكيل Husqvarna المحلي للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية إعادة تدوير البطارية والتخلّص منها.

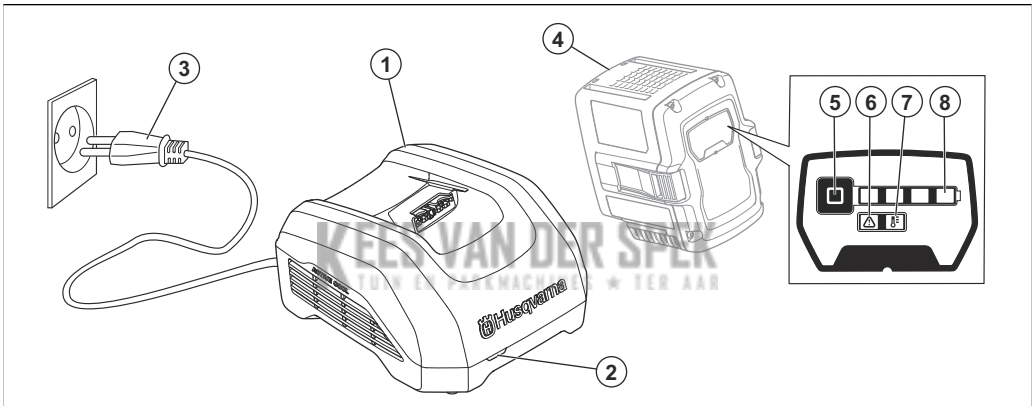
المواصفات الفنية

للحصول على البيانات الفنية، راجع لوحة التصنيف الخاصة بشاحن البطارية.

KEES VAN DER SPEK
TUIN PARKMACHINES TER AARDE

	B140X-40	B220X-40	B330X-40	BLi100	BLi200	BLi300
السعة بالأمبير/ساعة	4	6	9	2.5	5	9

ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Зарядно устройство за акумулатора
2. Индикатор за зареждане и грешка на зарядното устройство
3. Захранващ щепсел
4. Акумулаторна батерия
5. Бутон за индикатора на акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия
6. Индикатор за грешка на акумулаторната батерия
7. Индикатор за температура на акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия
8. Индикатор за състояние на зареждане на акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия

СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРОДУКТА

Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора.

Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате машината.

Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕО.

Този продукт съответства на приложимите регламенти на Обединеното кралство.

Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в подходящ пункт за изхвърляне за електрическо и електронно оборудване.

Дръжте устройството далеч от вода и дъжд.

Използвайте и дръжте зарядното устройство на акумулаторни батерии само на закрито.

Забележка: Останалите символи/стикери на продукта се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за някои търговски площи.

ДЕФИНИЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има

KEES VAN DER SPEK

опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасността и инструкции. Неспазването на

KEES VAN DER VEER

предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- Използвайте само зарядните устройства за акумулаторни батерии 40-C500X и 40-C750X за зареждане на оригинални акумулаторни батерии Husqvarna. За специфични акумулаторни батерии направете справка с *DATOS TÉCNICOS на страница 26*.

Акумулаторните батерии са шифровани софтуерно.

- Не използвайте непрезареждаеми акумулаторни батерии.
- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате зарядното устройство за батерии.
- Не свързвайте клемите на зарядното устройство за акумулаторни батерии към метални предмети.
- Използвайте одобрен заземен стенен контакт, който не е повреден.

KETTAN DER SÄEK

- Проверявайте редовно дали захранващият шнур не е повреден. Незабавно разкачете зарядното устройство за батерии, ако захранващият шнур е повреден.
- Ако захранващият шнур е повреден, позволете на одобрен сервиз да го смени.
- Не повдигайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, като го държите за захранващия шнур. За да разкачите зарядното устройство за батерии от стенен контакт, извадете захранващия щепсел. Не дърпайте захранващия шнур.
- Дръжте всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло и остри ръбове. Уверете се, че захранващият шнур не се е захванал между врати, огради или подобни.
- Не почиствайте акумулаторната батерия или зарядното устройство за акумулаторни батерии с вода.
- Дръжте зарядното устройство за акумулаторни батерии далеч от деца.

KEES VAN DER SPEK

- Не използвайте повредено зарядно устройство за акумулаторни батерии или повредена акумулаторна батерия.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии в среди, където има риск от светкавица.
- Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само на закрито в среда с добър въздушен поток и правилната температура.
- Съхранявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии далеч от слънчева светлина. Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии на открито или при влажни условия.
- Не работете със зарядното устройство за акумулаторни батерии с мокри ръце.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии близо до запалими материали или материали, които могат да причинят корозия. Ако има дим или огън, извадете захранващия щепсел на зарядното

KEES VAN DER SPEK

устройство за акумулаторни батерии.

- Не поставяйте капак върху зарядното устройство за акумулаторни батерии по време на работа.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на знания и опит, ако са под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

РАБОТА

- Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само когато околната температура е между –10°C (14°F) и 40°C (104°F).
- Акумулаторната батерия не се зарежда, ако нейната температура е по-висока от 50°C (122°F).
- Акумулаторната батерия не се зарежда, ако нейната температура е по-ниска от 0°C (32°F).

За зареждане на акумулаторната батерия

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че акумулаторната батерия, зарядното устройство за акумулаторни батерии и клемите на акумулаторната батерия са чисти и сухи. Не поставяйте акумулаторната батерия в зарядното устройство за акумулаторни батерии, ако е мръсно или мокро.

1. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт. Зарядното устройство стартира автоматичен функционален тест. Индикаторът за зареждане мига в зелено 1 път, в жълто 1 път, в червено 1 път и вентилаторът работи за кратко.

ВНИМАНИЕ: Свързвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само към захранващ контакт с напрежението и честотата, указани на табелката с данни.

2. Поставете акумулаторната батерия в зарядното устройство. Когато индикаторът за зареждане върху зарядното устройство свети в зелено, акумулаторната батерия е свързана правилно към зарядното устройство за акумулаторни батерии.
3. Акумулаторната батерия е напълно заредена, когато всички индикатори за състоянието на заряд на акумулаторната батерия светят. Натиснете бутона за индикатора на акумулаторната батерия, за да се покаже състоянието на заряд на акумулаторната батерия.

Забележка: Индикаторът за заряд върху зарядното устройство свети в зелено по време на целия процес на зареждане.

4. Отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство. Издърпайте захранващия щепсел, за да разкачите зарядното устройство от захранващия контакт. Не дърпайте захранващия шнур.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

ТЪРСЕНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Симптоми	Възможни неизправности	Възможна процедура
Индикаторът за зареждане върху зарядното устройство свети в жълто. Индикаторът за грешка на акумулаторната батерия или индикаторът за температура на акумулаторната батерия свети.	Температурно отклонение, акумулаторната батерия е твърде студена или твърде гореща за използване или зареждане.	Ако акумулаторната батерия е прекалено гореща, я дръжте свързана към зарядното устройство. Вграденият вентилатор на зарядното устройство намалява температурата на акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия е с препоръчителната температура, зареждането започва автоматично. Ако акумулаторната батерия е прекалено студена, я преместете на закрито. Когато акумулаторната батерия е с препоръчителната температура, продължете зареждането. Спазвайте температурния диапазон за работа, направете справка с *РАБОТА на страница 23*. Дръжте зарядното устройство далеч от слънчева светлина. Ако проблемът продължава, се обърнете към Вашия дилър.
Индикаторът за зареждане върху зарядното устройство свети в жълто. Индикаторът за грешка на акумулаторната батерия върху акумулаторната батерия свети.	Акумулаторната батерия има критична грешка.	Говорете с Вашия дилър.
Индикаторът за зареждане върху зарядното устройство свети в червено.	Зарядното устройство има критична грешка.	Говорете с Вашия дилър.

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKM

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Разкачете захранващия щепсел и отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство.
- Закрепете продукта по безопасен начин по време на транспортиране, за да се предотвратят повреда и злополуки.

- Съхранявайте продукта в площ под ключ, за да предотвратите достъпа до него от страна на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Поставете продукта на сухо и чисто място без скреж с подходяща температура.
- Поставете продукта за съхранение на място, където температурата е между 5°C (41°F) и 25°C (77°F). Дръжте продукта далече от слънчева светлина.
- При съхранение дръжте акумулаторната батерия и зарядното устройство отделно.

Изхвърляне

Продуктите Husqvarna не са битови отпадъци и трябва да се изхвърлят само в съответствие с посоченото в това ръководство.

- Съблюдавайте местните изисквания за изхвърляне и приложимите регламенти.
- Рециклирайте зарядното устройство за акумулаторни батерии и опаковката в подходящ пункт за изхвърляне.
- Обърнете се към своя местен дилър на Husqvarna за повече информация относно начина на рециклиране и изхвърляне на акумулаторната батерия.

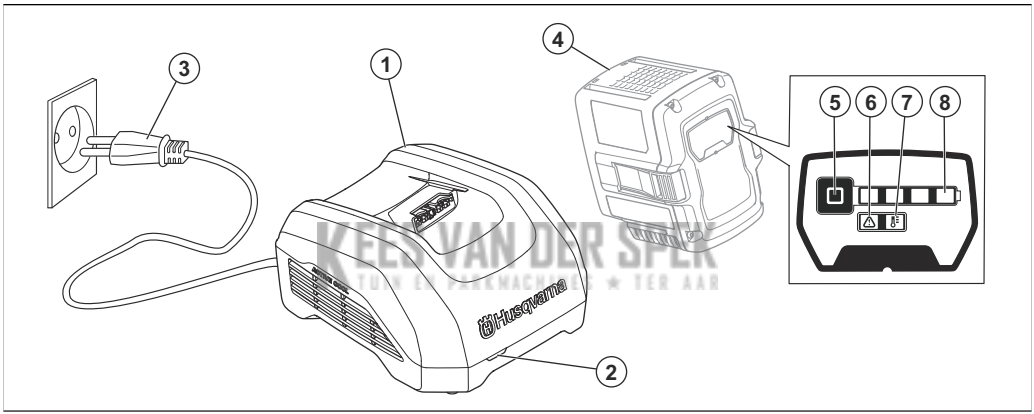
DATOS TÉCNICOS

За технически характеристики направете справка с табелката с данни на зарядното устройство за батерии.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES SINDS 1ER AAN

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Капацитет, Ah	4	6	9	2,5	5	9

POPIS VÝROBKU



1. Nabíječka baterií
2. Kontrolka nabíjení a chyby na nabíječce
3. Napájecí zástrčka
4. Baterie
5. Tlačítko ukazatele nabití na baterii
6. Chybová kontrolka na baterii
7. Kontrolka teploty baterie na baterii
8. Kontrolka úrovně nabití na baterii

SYMBOLY NA VÝROBKU

Buďte opatrní a výrobek používejte správně. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění.

Před použitím si pozorně prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.

Výrobek odpovídá příslušným směrnicím ES.

Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.

Výrobek ani obal výrobku nelze zlikvidovat jako domácí odpad. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Uchovávejte jednotku z dosahu vody a deště.

Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze ve vnitřních prostorech.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají certifikačních požadavků pro některé komerční oblasti.

DEFINICE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.

VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud

KEES VAN DER SLOTS

nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VÝSTRAHA: Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

KOSOVAN DER SPEK
PARKMACHINES

- K nabíjení originálních baterií Husqvarna používejte výhradně nabíječky 40-C500X a 40-C750X. Konkrétní baterie najdete v části *TECHNICKÉ ÚDAJE na strani 34*. Baterie jsou softwarově zašifrovány.
- Nepoužívejte baterie, které nejsou určené k dobíjení.
- Nabíječku baterií nerozebírejte ani neopravujte.
- Nepřipojujte svorky nabíječky baterií ke kovovým předmětům.
- Používejte schválenou uzemněnou zásuvku, která není poškozená.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozený, okamžitě odpojte nabíječku baterií.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, nechte ho vyměnit v autorizovaném servisu.
- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Všechny kabely včetně prodlužovací udržujte mimo dosah vody, oleje a ostrých

KEES VAN DER GEEST

hran. Dejte pozor, aby nebyl napájecí kabel přivřen ve dveřích, nezachytil se za plot a podobně.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.
- Uchovávejte nabíječku baterií mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte poškozenou nabíječku ani baterii.
- Nepoužívejte nabíječku baterií v prostředí s rizikem výskytu blesků.
- Nabíječku používejte pouze uvnitř budov v prostředí s dobrým prouděním vzduchu a správnou teplotou.
- Uchovávejte nabíječku baterií mimo dosah slunečních paprsků. Nepoužívejte nabíječku baterií venku a ve vlhku.
- S nabíječkou nemanipulujte mokrýma rukama.
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte napájecí zástrčku nabíječky ze zásuvky.

KEES VAN DER PIEK TUIN EN PARKMACHINES

- Během provozu nabíječku nezakrývejte.
- Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud jim takováto osoba poskytne pokyny, které zajistí, že budou zařízení používat bezpečným způsobem. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

OBSLUHA

- Nabíječku používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu −10 až 40 °C.
- Baterie se nenabíjí, pokud je její teplota vyšší než 50 °C.
- Baterie se nenabíjí, pokud je její teplota nižší než 0 °C.

Nabití baterie

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda jsou baterie, nabíječka baterií a svorky na baterii čisté a suché. Nevkládejte baterii do nabíječky baterií, pokud je znečištěná nebo mokrá.

1. Zapojte nabíječku do zásuvky. Nabíječka spustí automatickou zkoušku funkcí. Kontrolka nabíjení blikne 1x zeleně, 1x žlutě, 1x červeně a ventilátor se na chvíli aktivuje.

VAROVÁNÍ: Nabíječku baterií zapojujte pouze do zásuvky s hodnotami napětí a frekvence uvedenými na typovém štítku.

2. Vložte baterii do nabíječky. Když kontrolka nabíjení na nabíječce svítí zeleně, baterie je správně připojena k nabíječce.
3. Baterie je plně nabitá, když na baterii svítí všechny ukazatele úrovně nabití. Stisknutím tlačítka ukazatele nabití baterie získáte informace o úrovni nabití baterie.

Povšimněte si: Kontrolka nabíjení na nabíječce bude během procesu nabíjení svítit zeleně.

MEER VAN DE BEKE
PARKMACHINES & TUIN AAN

4. Vyjměte baterii z nabíječky. Vytažením napájecí zástrčky odpojte nabíječku z elektrické zásuvky. Netahejte za napájecí kabel.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Příznaky	Možné závady	Možné řešení
Kontrolka nabíjení na nabíječce svítí žlutě. Chybová kontrolka na baterii bliká nebo svítí kontrolka teploty baterie.	Teplotní odchylka – baterie je příliš studená nebo příliš horká pro použití nebo nabíjení.	Pokud je baterie příliš horká, ponechte ji připojenou k nabíječce. Vestavěný ventilátor v nabíječce snižuje teplotu baterie. Pokud má baterie doporučenou teplotu, nabíjení se spustí automaticky. Pokud je baterie příliš studená, přesuňte ji dovnitř. Pokračujte v nabíjení, jakmile baterie bude mít doporučenou teplotu. Dodržujte teplotní rozsah pro provoz, viz část *OBSLUHA na strani 32*. Uchovávejte nabíječku mimo dosah slunečních paprsků. Pokud problém přetrvává, kontaktujte svého prodejce.
Kontrolka nabíjení na nabíječce svítí žlutě. Chybová kontrolka na baterii svítí.	U baterie došlo ke kritické chybě.	Obraťte se na svého prodejce.
Kontrolka nabíjení na nabíječce svítí červeně.	U nabíječky došlo ke kritické chybě.	Obraťte se na svého prodejce.

KEES VAN DER PERK
TUIN- EN PARKMACHINES SINDS 1974

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- Odpojte napájecí zástrčku a vyjměte baterii z nabíječky.
- Během přepravy musí být výrobek bezpečně upevněný, aby se zabránilo jeho poškození a nehodám.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte výrobek na suchém a čistém místě chráněném před mrazem s vhodnou teplotou.
- Uložte výrobek na místo, kde je teplota v rozsahu 5 až 25 °C. Uchovávejte výrobek mimo dosah slunečních paprsků.
- Skladujte baterii mimo nabíječku baterií.

Likvidace

Výrobky Husqvarna nepatří do domovního odpadu a musí být zlikvidovány výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu.

- Dodržujte místní požadavky ohledně likvidace a platné předpisy.
- Nabíječku baterií a její balení je třeba recyklovat na příslušném sběrném místě.
- Další informace o recyklaci a likvidaci baterie získáte od místního prodejce Husqvarna.

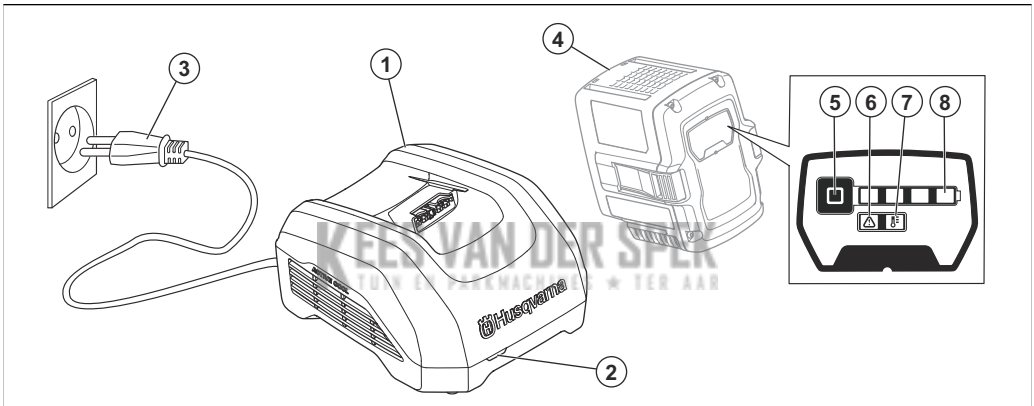
TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku nabíječky.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacita, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PRODUKTOVERSIGT



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

1. Batterioplader
2. Opladnings- og fejlindikator på opladeren
3. Strømstik
4. Batteri
5. Batteriindikatorknap på batteri
6. Fejlindikator på batteri
7. Indikator for batteritemperatur på batteriet
8. Indikator for batteriets ladetilstand på batteriet

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Vær forsigtig, og brug produktet korrekt. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre.

Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne, inden du bruger produktet.

Produktet er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.

Dette produkt er i overensstemmelse med gældende UK-bestemmelser.

Produktet og produktemballagen er ikke almindeligt husholdningsaffald. Aflever det på en godkendt genbrugsstation til elektrisk og elektronisk udstyr.

Hold det væk fra vand og regn.

Brug og opbevar kun batteriopladeren indendørs.

Bemærk: Andre symboler/mærkater på produktet henviser til certificeringskrav i visse handelsområder.

SIKKERHEDSDEFINITIONER

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.

ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald

KEES VAN DER GRAAF
SIDEN 1945 PÅ MARKEDET I DET FRI

ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og -instruktioner. Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

- Brug kun batteriopladerne 40-C500X og 40-C750X til at

KEES VAN DER SPEK MACHINES

oplade originale Husqvarna-batterier. Se for specifikke batterier henvises til *TEKNISKE DATA på side 42*. Batterierne er softwarekrypteret.

- Undgå at bruge ikke-genopladelige batterier.
- Forsøg aldrig at adskille eller reparere batteriopladeren.
- Forbind ikke batteriopladerens poler med metalgenstande.
- Brug en godkendt jordforbundet stikkontakt, der ikke er beskadiget.
- Undersøg jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Træk straks stikket ud af batteriopladeren hvis strømledningen er beskadiget.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal du lade et godkendt serviceværksted udskifte det.
- Løft aldrig batteriopladeren ved hjælp af ledningen. Træk stikket ud for at afbryde batteriopladeren fra stikkontakten. Træk ikke i strømkablet.
- Hold alle kabler og forlængerledninger væk fra vand, olie og skarpe kanter. Sørg for, at ledningen ikke

KEES VAN DER SPEK

bliver klemt i døre, hegn eller lignende.
- Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand.
- Opbevar batteriopladeren utilgængeligt for børn.
- Brug ikke en beskadiget batterioplader eller et beskadiget batteri.
- Brug ikke batteriopladeren i omgivelser, hvor der er risiko for lynnedslag.
- Brug kun batteriopladeren indendørs i et miljø med god luftcirkulation og den korrekte temperatur.
- Opbevar batteriopladeren utilgængeligt for børn. Brug ikke batteriopladeren udendørs eller under våde forhold.
- Betjen ikke batteriopladeren med våde hænder.
- Brug ikke batteriopladeren i nærheden af brandfarlige materialer eller materialer, der kan medføre korrosion. I tilfælde af røgafgivelse eller brand skal batteriopladeren afbrydes fra stikkontakten.
- Læg ikke et dæksel på batteriopladeren under drift.

KEES VAN DER SPEK

- Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglede erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået træning i brug af enheden på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

BETJENING

- Brug kun batteriopladeren ved en omgivende temperatur på mellem -10 °C og 40 °C.
- Batteriet oplades ikke, hvis batteriets temperatur er højere end 50 °C.
- Batteriet oplades ikke, hvis batteriets temperatur er lavere end 0 °C.

Sådan oplades batteriet

BEMÆRK: Sørg for, at batteriet, batteriopladeren og polerne på batteriet er rene og tørre. Sæt ikke batteriet i batteriopladeren, hvis det er snavset eller vådt.

1. Tilslut batteriopladeren til et strømudtag. Opladeren starter en automatisk funktionstest. Opladeindikatoren blinker grønt 1 gang, gult 1 gang, rødt 1 gang, og ventilatoren kører kortvarigt.

BEMÆRK: Tilslut kun batteriopladeren til et strømudtag med den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet.

2. Sæt batteriet i opladeren. Når opladningsindikatoren på opladeren tænder, er batteriet tilsluttet korrekt til batteriopladeren.
3. Batteriet er fuldt opladet, når alle opladningsindikatorer på batteriet er tændt. Tryk på batteriindikatorknappen for at få vist batteriets ladetilstand.

Bemærk: Opladningsindikatoren på opladeren forbliver grøn under hele opladningsprocessen.

4. Fjern batteriet fra opladeren. Træk stikket ud for at frakoble opladeren fra strømudtaget. Træk ikke i strømkablet.

FEJLFINDING

Symptomer	Mulige fejl	Mulig procedure
Opladningsindikatoren på opladeren lyser gult. Batterifejlindikatoren blinker, eller temperaturindikatoren på batteriet er tændt.	Temperaturafvigelse, batteriet er for koldt eller for varmt til brug eller opladning.	Hvis batteriet er for varmt, skal det være tilsluttet opladeren. Opladerens indbyggede ventilator sænker batteriets temperatur. Når batteriet har den anbefalede temperatur, starter opladningen automatisk. Hvis batteriet er for koldt, skal du flytte det indendørs. Fortsæt opladningen, når batteriet har den anbefalede temperatur. Overhold temperaturområdet for drift, se *BETJENING på side 40*. Hold opladeren borte fra sollys. Hvis problemet fortsætter, skal du snakke med din forhandler.
Opladningsindikatoren på opladeren lyser gult. Batterifejlindikatoren på batteriet er tændt.	Batteriet har en kritisk fejl.	Snak med din forhandler.
Opladeindikatoren på opladeren lyser rødt.	Opladeren har en kritisk fejl.	Snak med din forhandler.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Tag strømstikket ud, og tag batteriet ud af opladeren.
- Fastgør produktet sikkert under transport for at undgå skader og uheld.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.
- Opbevar produktet på et tørt, frostfrit og rent sted med korrekt temperatur.
- Opbevar produktet på steder, hvor temperaturen er mellem 5 °C og 25 °C. Opbevar ikke produktet i sollys.
- Hold batteriet væk fra batteriopladeren under opbevaring.

Bortskaffelse

Husqvarna-produkter er ikke husholdningsaffald og må kun bortskaffes som angivet i denne vejledning.

- Overhold de lokale krav til bortskaffelse og de gældende regler.

- Genbrug batteriopladeren og emballagen på en relevant godkendt miljøstation.
- Tal med din lokale Husqvarna-forhandler for yderligere oplysninger om, hvordan du genbruger og kasserer batteriet.

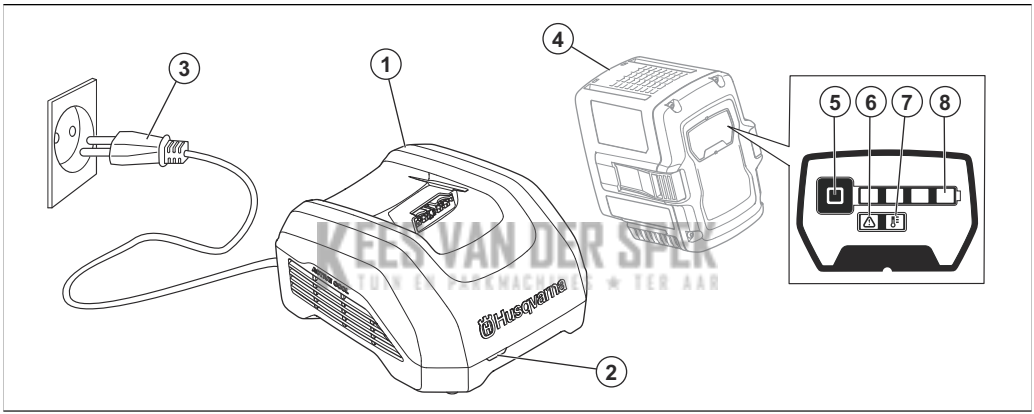
TEKNISKE DATA

For tekniske data, se typeskiltet på batteriopladeren.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacitet, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

GERÄTEÜBERSICHT



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Ladegerät
2. Lade- und Fehleranzeige am Ladegerät
3. Netzstecker
4. Akku
5. Akkuanzeigetaste am Akku
6. Fehleranzeige am Akku
7. Akkutemperaturanzeige am Akku
8. Ladezustandsanzeige am Akku

SYMBOLE AUF DEM GERÄT

Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Inhalt vertraut.

Dieses Gerät entspricht den geltenden EG-Richtlinien.

Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.

Das Gerät und die Verpackung des Geräts dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese an einer entsprechenden Recyclingstation für elektrische und elektronische Geräte.

Halten Sie die Einheit von Wasser und Regen fern.

Das Akkuladegerät darf nur in geschlossenen Räumen benutzt und aufbewahrt werden.

Hinweis: Weitere Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf die Zertifizierungsanforderungen für einige gewerbliche Bereiche.

SICHERHEITSDEFINITIONEN

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.

WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der

KEES VAN DONGEN
TUIN EN PARKMACHINES

Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.

ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

KEES VAN DER SPEK

WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht befolgen, kann dies zu Elektroschock, Brand

und/oder schweren Verletzungen führen.

- Verwenden Sie nur die Akkuladegeräte 40-C500X und 40-C750X zum Aufladen von Originalakkus von Husqvarna. Informationen zu spezifischen Akkus erhalten Sie unter *TECHNISCHE DATEN auf Seite 52*. Die Akkus verfügen über eine Softwareverschlüsselung.
- Verwenden Sie keine nicht aufladbaren Akkus.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu reparieren oder zu zerlegen.
- Verbinden Sie die Anschlüsse des Ladegeräts nicht mit Metallgegenständen.
- Verwenden Sie eine geprüfte geerdete Steckdose, die nicht beschädigt ist.
- Prüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Trennen Sie das Ladegerät sofort, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie

VAN DER BERK

es von einer zugelassenen Servicewerkstatt austauschen.
- Heben Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel an. Entfernen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass keines der Kabel und Verlängerungskabel mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Achten Sie darauf, dass Netzkabel nicht zwischen Türen, Zäunen o. Ä. eingeklemmt werden.
- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser.
- Halten Sie das Ladegerät von Kindern fern.
- Verwenden Sie keine beschädigten Ladegeräte oder Akkus.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Gefahr eines Blitzeinschlags besteht.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen mit guter Luftzirkulation und der richtigen Temperatur.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES

- Setzen Sie das Ladegerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Fassen Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen an.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien oder Materialien, die Korrosion verursachen können, verwendet werden. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Netzstecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.
- Decken Sie das Ladegerät im Betrieb nicht ab.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Geräts ausführlich erklärt wurde und sie sich der Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch

KEES VAN DER BREK

den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

AUSZUFÜHRENDE ARBEIT

- Das Ladegerät darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen -10 °C (14 °F) und 40 °C (104 °F) liegt.
- Der Akku wird nicht aufgeladen, wenn die Akkutemperatur mehr als 50 °C (122 °F) beträgt.
- Der Akku wird nicht aufgeladen, wenn die Akkutemperatur weniger als 0 °C (32 °F) beträgt.

So laden Sie den Akku

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Akku, das Ladegerät und die Akkuklemmen sauber und trocken sind. Legen Sie den Akku nicht in das Ladegerät, wenn es verschmutzt oder nass ist.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an. Das Ladegerät startet einen automatischen Funktionstest. Die Ladeanzeige blinkt 1 Mal grün, 1 Mal gelb, 1 Mal rot, und der Lüfter läuft kurz.

ACHTUNG: Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz an.

2. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Wenn die Ladeanzeige am Ladegerät grün leuchtet, ist der Akku richtig an das Ladegerät angeschlossen.
3. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn alle Ladezustandsanzeigen am Akku leuchten. Drücken Sie die Akkuanzeigetaste für den Ladezustand des Akkus.

Hinweis: Die Ladeanzeige am Ladegerät bleibt während des gesamten Ladevorgangs grün.

4. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

KEES VAN DER KOOIJ
TUIN- EN PARKMACHINES SPECIALIST

FEHLERBEHEBUNG

Symptome	Mögliche Fehler	Mögliches Verfahren
Die Ladeanzeige am Ladegerät leuchtet gelb. Die Akkufehleranzeige blinkt oder die Akkutemperaturanzeige leuchtet dauerhaft.	Temperaturabweichung, der Akku ist zu kalt oder zu heiß zum Laden.	Wenn der Akku zu heiß ist, lassen Sie ihn am Ladegerät. Der integrierte Lüfter des Ladegeräts senkt die Akkutemperatur. Wenn der Akku die empfohlene Temperatur hat, beginnt der Ladevorgang automatisch. Wenn der Akku zu kalt ist, lagern Sie ihn in einem geschlossenen Raum. Wenn der Akku die empfohlene Temperatur erreicht hat, fahren Sie mit dem Ladevorgang fort. Beachten Sie den Betriebstemperaturbereich, siehe *AUSZUFÜHRENDE ARBEIT auf Seite 49*. Setzen Sie das Ladegerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Die Ladeanzeige am Ladegerät leuchtet gelb. Die Akkufehleranzeige am Akku leuchtet.	Der Akku weist einen kritischen Fehler auf.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Ladeanzeige am Ladegerät leuchtet rot.	Das Ladegerät weist einen kritischen Fehler auf.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

KEES VAN DER LEER
TUIN EN PARKMACHINES SINDS 1919

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker, und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports ab, um Schäden und Unfälle zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Lagern Sie das Gerät an einen trockenen, frostfreien und sauberen Ort mit der korrekten Temperatur.

- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Temperatur zwischen 5 °C und 25 °C liegt. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass sich der Akku nicht in unmittelbarer Nähe zum Ladegerät befindet.

Entsorgen

Geräte von Husqvarna sind kein Hausmüll und dürfen nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben entsorgt werden.

- Befolgen Sie die örtlichen Entsorgungsauflagen und geltenden Vorschriften.
- Recyceln Sie das Ladegerät und die Verpackung an einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Wenden Sie sich an Ihren Husqvarna-Händler vor Ort, wenn Sie Informationen zum Recycling oder zur Entsorgung Ihres Akkus benötigen.

Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten

Gilt nur für Deutschland

Die durchgestrichene Abfalltonne weist darauf hin, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, dieses Gerät getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Die Entsorgung im Restmüll oder im gelben Sack ist verboten. Wenn das Produkt Einwegbatterien oder Akkus enthält, die nicht dauerhaft installiert sind, müssen diese vor der Entsorgung des Produkts entfernt und separat als Batterien bzw. Akkus entsorgt werden.

Entfernen von Batterien, Akkus und Leuchtmitteln:

Batterien, Akkus oder Leuchtmittel, die aus dem Produkt entfernt werden können, ohne es zu beschädigen, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat als Batterien, Akkus oder Leuchtmittel entsorgt werden. Die folgenden Batterien oder Akkus sind in diesem Produkt enthalten:

- **Akkutyp:** Li-ion
- **Chemie:** Litium

Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronik-Altgeräten für Privathaushalte:

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² und Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder beständig Elektro- und Elektronikgeräte abgeben und verkaufen, sind unter den folgenden Umständen zur Rücknahme von Geräten verpflichtet:

1. Beim Verkauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts muss der Vertreiber ein Altgerät desselben Gerätetyps kostenlos zurücknehmen, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät bereitstellt. Dies muss an dem Standort, an dem das Gerät abgegeben wird, oder in unmittelbarer Nähe geschehen. Privathaushalte gelten auch als der Ort, an dem das Gerät abgegeben wird, sofern das Produkt dorthin geliefert wird: In diesem Fall werden Altgeräte ohne Kosten für den Endbenutzer abgeholt.
2. Der Vertreiber muss Altgeräte mit einem Durchmesser von weniger als 25 cm auf Wunsch des Endbenutzers an der Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen. Diese Rückgabe muss nicht mit

dem Kauf von Elektro- oder Elektronikgeräten in Verbindung stehen und ist auf drei Altgeräte pro Gerätetyp beschränkt.

Bei Abschluss des Kaufvertrags für ein neues Elektro- oder Elektronikgerät muss der Vertreiber den Endbenutzer über sein Recht informieren, das Altgerät zurückzugeben oder kostenlos abholen zu lassen, und den Endbenutzer fragen, ob er beabsichtigt, ein Altgerät bei der Lieferung des neuen Geräts zurückzugeben.

Dies gilt auch für den Vertrieb über Telekommunikation, wenn die Lager- und Versandfläche für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² beträgt oder wenn die gesamte Lager- und Versandfläche mindestens 800 m² beträgt, wobei die kostenlose Abholung von Elektro- oder Elektronikgeräten auf die folgenden Kategorien beschränkt ist:

- 1 (Wärmeüberträger)
- 2 (Geräte mit Displays) und
- 4 (große Geräte mit mindestens einer äußeren Abmessung von mehr als 50 cm)

Für alle anderen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber entsprechende Rücknahmestellen in angemessener Nähe zum Endverbraucher sicherstellen. Dies gilt auch für Altgeräte, bei denen keine äußere Abmessung 25 cm überschreitet, die der Endbenutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Datenschutz

Alle Endbenutzer von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sind dafür verantwortlich, alle personenbezogenen Daten von den zu entsorgenden Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu löschen.

WEEE-Registrierungsnummer

Husqvarna	10168717

Sammlungs- und Verwertungsraten

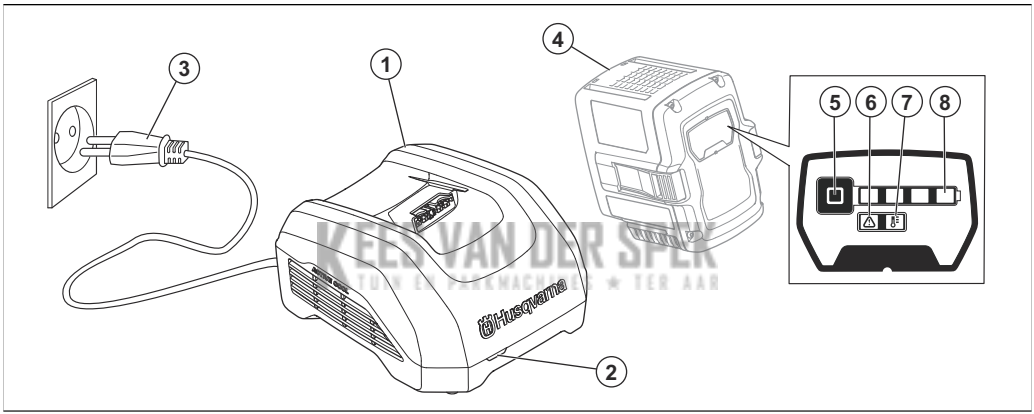
Gemäß der WEEE-Richtlinie sind die EU-Mitgliedstaaten verpflichtet, Daten über Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu sammeln und diese Daten an die Europäische Kommission zu übermitteln. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der BMUV-Website: https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild des Akkuladegeräts.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapazität, Ah	4	6	9	2,5	5	9

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



1. Φορτιστής μπαταρίας
2. Φόρτιση και ένδειξη σφάλματος στον φορτιστή
3. Φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας
4. Μπαταρία
5. Κουμπί ένδειξης μπαταρίας στην μπαταρία
6. Ένδειξη σφάλματος στην μπαταρία
7. Ένδειξη θερμοκρασίας μπαταρίας στην μπαταρία
8. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας στην μπαταρία

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.

Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες του Η.Β.

Το προϊόν ή η συσκευασία του προϊόντος δεν αποτελεί οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε το σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Μην εκθέτετε τη μονάδα σε νερό και βροχή.

Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε το φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες εμπορικές περιοχές.

ΟΡΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου

KEES VAN DER STEEN

του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταριών 40-C500X και 40-C750X για τη φόρτιση γνήσιων μπαταριών Husqvarna. Για συγκεκριμένες μπαταρίες, ανατρέξτε στην ενότητα *ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ στη σελίδα 61*. Οι μπαταρίες φέρουν κωδικοποίηση λογισμικού.
- Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Μην συνδέετε τους ακροδέκτες του φορτιστή της μπαταρίας σε μεταλλικά αντικείμενα.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη γειωμένη πρίζα που δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Ελέγχετε τακτικά αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή μπαταρίας εάν

KEES VAN DER GREK

το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις για την αντικατάστασή του.
- Μην σηκώνετε τον φορτιστή μπαταρίας από το καλώδιο ρεύματος. Για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας από την πρίζα τοίχου, τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια και τα καλώδια επέκτασης μακριά από νερό, λάδι και αιχμηρές γωνίες. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει μαγκώσει σε πόρτες, φράχτες ή αντίστοιχα σημεία.
- Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή μπαταρίας με νερό.
- Φυλάσσετε τον φορτιστή μπαταρίας μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε φορτιστή μπαταρίας ή μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε περιβάλλοντα που υπάρχει κίνδυνος πτώσης κεραυνών.

KOOS VAN DER SPEK MACHINERY

- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε περιβάλλον με καλή ροή αέρα και σωστή θερμοκρασία.
- Φυλάσσετε τον φορτιστή μπαταρίας μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εξωτερικό χώρο ή σε συνθήκες υγρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή υλικά που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση. Σε περίπτωση έκλυσης καπνού ή πυρκαγιάς, τραβήξτε το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε κάλυμμα στον φορτιστή μπαταρίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αυτό το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον το χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση

KEES VAN DER GREK

ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χωρίς επίβλεψη.

KEES VAN DER SLEEN
TUIN EN PARKMACHINES

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ο φορτιστής της μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ -10 °C (14 °F) και 40 °C (104 °F).
- Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι μεγαλύτερη από 50 °C (122 °F).
- Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι μικρότερη από 0 °C/ (32 °F).

Φόρτιση της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία, ο φορτιστής μπαταρίας και οι πόλοι της μπαταρίας είναι καθαρά και στεγνά. Μην τοποθετείτε την μπαταρία στον φορτιστή εάν είναι βρόμικη ή υγρή.

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος. Ο φορτιστής ξεκινά έναν αυτόματο έλεγχο λειτουργίας. Η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα 1 φορά, με κίτρινο χρώμα 1 φορά, με κόκκινο χρώμα 1 φορά και ο ανεμιστήρας λειτουργεί για λίγο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνδέετε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος μόνο σύμφωνα με την τάση και τη συχνότητα που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων.

2. Τοποθετήστε τη μπαταρία στο φορτιστή. Όταν η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή είναι πράσινη, η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά στον φορτιστή της μπαταρίας.
3. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν όλες οι ενδείξεις φόρτισης στην μπαταρία είναι αναμμένες. Πατήστε το κουμπί ένδειξης μπαταρίας για εμφάνιση της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

Περιεχόμενα Η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή παραμένει πράσινη κατά τη διάρκεια της πλήρους φόρτισης.

4. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Τραβήξτε το φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας, για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Συμπτώματα	Πιθανά σφάλματα	Πιθανή διαδικασία
Η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή είναι κίτρινη. Η ένδειξη σφάλματος της μπαταρίας αναβοσβήνει ή η ένδειξη θερμοκρασίας είναι αναμμένη.	Απόκλιση θερμοκρασίας, η μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή για χρήση ή φόρτιση.	Εάν η μπαταρία είναι πολύ ζεστή, διατηρήστε την συνδεδεμένη στον φορτιστή. Ο ενσωματωμένος ανεμιστήρας του φορτιστή μειώνει τη θερμοκρασία της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία έχει τη συνιστώμενη θερμοκρασία, η φόρτιση ξεκινά αυτόματα. Εάν η μπαταρία είναι πολύ κρύα, μετακινήστε την σε εσωτερικό χώρο. Όταν η μπαταρία έχει τη συνιστώμενη θερμοκρασία, συνεχίστε τη φόρτιση. Τηρείτε το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας, βλ. *ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ στη σελίδα 59*. Φυλάσσετε τον φορτιστή μακριά από το φως του ήλιου. Αν το πρόβλημα παραμένει, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
Η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή είναι κίτρινη. Η ένδειξη σφάλματος μπαταρίας στην μπαταρία είναι αναμμένη.	Η μπαταρία παρουσιάζει κρίσιμο σφάλμα.	Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο.
Η ένδειξη φόρτισης στον φορτιστή είναι κόκκινη.	Ο φορτιστής παρουσιάζει κρίσιμο σφάλμα.	Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο.

KEES VAN DER GIESEN
TUIN EN PARKMACHINES

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποσυνδέστε το φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας και αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.
- Να στερεώνετε με ασφάλεια το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε βλάβες και ατυχήματα.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε ξηρό και καθαρό χώρο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού με τη σωστή θερμοκρασία.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε περιοχές όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ 5 °C (41 °F) και 25 °C (77 °F). Κρατήστε το προϊόν μακριά από το φως του ήλιου.

- Μην φυλάσσετε την μπαταρία μαζί με τον φορτιστή.

Απόρριψη

Τα προϊόντα Husqvarna δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα και πρέπει να απορρίπτονται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις απόρριψης και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Ανακυκλώστε τον φορτιστή μπαταρίας και τη συσκευασία σε μια κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
- Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ανακύκλωσης και απόρριψης της μπαταρίας.

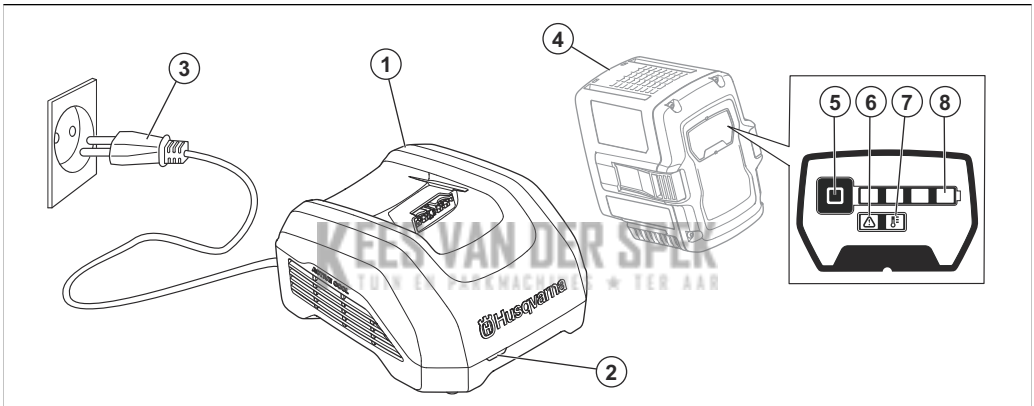
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για τεχνικά στοιχεία, ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων του φορτιστή μπαταρίας.

	40-B140X	**40-B220X**	**40-B330X**	**BLI100**	**BLI200**	**BLI300**
Χωρητικότητα, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Cargador de batería
2. Indicador de carga y de error del cargador
3. Enchufe
4. Batería
5. Botón indicador de la batería
6. Indicador de error de la batería
7. Indicador de temperatura de la batería
8. Indicador del estado de carga de la batería

SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL PRODUCTO

Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona.

Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.

El producto cumple con las directivas CE vigentes.

Este producto cumple con las directivas del Reino Unido vigentes.

Ni el producto ni su embalaje son residuos domésticos. Recíclelo en un lugar apto para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Mantenga la unidad alejada del agua y la lluvia.

Utilice y guarde el cargador de baterías únicamente en interiores.

Nota: Los demás símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos de otras zonas comerciales.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.

ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones

o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.

PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar

KEES VAN DER SPEK

descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- Utilice únicamente los cargadores de batería 40-C500X y 40-C750X para cargar las baterías originales de Husqvarna. Para saber qué baterías están homologadas, consulte *DATOS TÉCNICOS en la página 70*. Las baterías están encriptadas mediante software.
- No utilice baterías no recargables.
- No intente desmontar ni reparar el cargador de batería.
- No conecte los terminales del cargador de batería a objetos metálicos.
- Utilice una toma de corriente homologada con conexión a tierra que no esté dañada.
- Compruebe con regularidad que el cable de alimentación no esté dañado. Desconecte inmediatamente el cargador de batería si el cable de alimentación está dañado.
- Si el cable de alimentación está dañado, solicite al servicio

KEES VAN DER SLEK

técnico autorizado que lo sustituya.

- No levante el cargador de batería tirando del cable de alimentación. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
- Mantenga todos los cables y cables de extensión, alejados del agua, el aceite y los bordes afilados. Proceda con cuidado para evitar que el cable de alimentación se enganche en puertas, vallas o estructuras parecidas.
- No limpie la batería ni el cargador con agua.
- Mantenga el cargador de batería alejado de los niños.
- No utilice una batería o un cargador que esté dañado.
- No utilice el cargador de batería en lugares donde pueda recibir el impacto de un rayo.
- Utilice el cargador de batería únicamente en interiores, en un entorno bien ventilado y con una temperatura adecuada.
- Proteja el cargador de batería de la luz del sol. No utilice el

KEES VAN DER GIES

cargador de batería al aire libre ni en ambientes húmedos.

- No manipule el cargador de batería con las manos mojadas.
- No utilice el cargador de batería cerca de materiales inflamables o corrosivos. Desenchufe el cargador de batería si produce humo o se incendia.
- No cubra el cargador de batería mientras está funcionando.
- Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo la limpieza ni operaciones de mantenimiento sin supervisión.

KEES VAN DER SPEK

FUNCIONAMIENTO

- Utilice el cargador de batería solo cuando la temperatura ambiente oscile entre -10 °C y 40 °C (14 °F y 104 °F).
- La batería no se cargará si su temperatura es superior a 50 °C (122 °F).
- La batería no se cargará si su temperatura es inferior a 0 °C (32 °F).

Carga de la batería

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la batería, el cargador de batería y los terminales de la batería están limpios y secos. No coloque la batería en el cargador si está sucia o húmeda.

1. Conecte el cargador de batería a una toma de corriente. El cargador inicia una prueba de funcionamiento automática. El indicador de carga parpadea una vez en verde, una vez en amarillo y una vez en rojo, y el ventilador funciona brevemente.

PRECAUCIÓN: Conecte el cargador de batería solo a una toma de corriente cuya tensión y frecuencia coincidan con los valores indicados en la placa de características técnicas.

2. Coloque la batería en el cargador. Si se enciende el indicador de carga del cargador, la batería está conectada correctamente.
3. La batería está completamente cargada cuando todos sus indicadores de carga están encendidos. Pulse el botón indicador de la batería para obtener información sobre su estado de carga.

Nota: Durante todo el proceso de carga, el indicador de carga del cargador permanecerá encendido en verde.

4. Retire la batería del cargador. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntomas	Posibles errores	Procedimiento posible
El indicador de carga del cargador está encendido en amarillo. El indicador de error de la batería parpadea o el indicador de temperatura de la batería está encendido.	Desviación de la temperatura; la batería está demasiado fría o demasiado caliente para utilizarla o cargarla.	Si la batería está demasiado caliente, manténgala conectada al cargador. El ventilador del cargador reducirá la temperatura de la batería. Cuando la batería tenga la temperatura recomendada, la carga se iniciará automáticamente. Si la batería está demasiado fría, llévela a un lugar resguardado del frío. Cuando la batería alcance la temperatura recomendada, continúe con la carga. Respete el intervalo de temperaturas de funcionamiento, consulte *FUNCIONAMIENTO en la página 67*. Proteja el cargador de batería de la luz del sol. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.
El indicador de carga del cargador está encendido en amarillo. El indicador de error de la batería está encendido.	La batería tiene un error crítico.	Póngase en contacto con su distribuidor.
El indicador de carga del cargador está encendido en rojo.	El cargador tiene un error crítico.	Póngase en contacto con su distribuidor.

KEES VAN DER PEEK

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Desconecte el enchufe de alimentación y retire la batería del cargador.
- Asegure el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Guarde el producto en un lugar seco, resguardado de las heladas, limpio y a una temperatura adecuada.
- Cuando guarde el producto, hágalo en un lugar cuya temperatura oscile entre 5 °C y 25 °C (41 °F y 77 °F). Proteja el producto de la luz del sol.

- Cuando guarde la batería, manténgala alejada del cargador.

Eliminación

Los productos Husqvarna no son residuos domésticos y se deben desechar como se indica en este manual.

- Respete las normas y los requisitos locales y aplicables relativos a los residuos.
- Recicle el cargador de batería y su embalaje en un lugar apropiado.
- Póngase en contacto con su distribuidor local Husqvarna para obtener más información sobre cómo reciclar y desechar la batería.

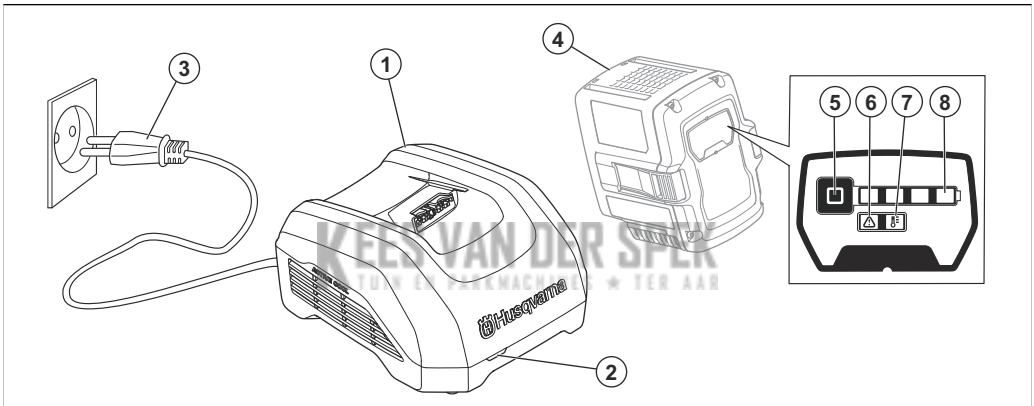
DATOS TÉCNICOS

Para conocer los datos técnicos, consulte la placa de características del cargador de batería.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacidad, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

TOOTE TUTVUSTUS



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

1. Akulaadija
2. Laadimise ja vea näidik laadijal
3. Toitepistik
4. Aku
5. Akunäidiku nupp akul
6. Aku tõrke märgutuli
7. Aku temperatuuri näidik akul
8. Aku laetuse näidik akul

SÜMBOLID TOOTEL

Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse.

Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.

See toode vastab kehtivatele EÜ direktiividele.

See toode vastab kehtivatele UK direktiividele.

Toode või toote pakend ei kuulu olmejäätmete hulka. Toimetage see elektri- ja elektroonikajäätmete heakskiidetud jäätmejaama.

Hoidke eemal veest ja vihmast.

Kasutage ja hoiustage akulaadijat ainult siseruumides.

Märkus: Tootel olevad ülejäänud sümbolid/tähised viitavad teatud ärivaldkondade sertifitseerimisnõuetele.

OHUTUSE MÄÄRATLUSED

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatust” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.

HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate

KEES VAN DER VEST
TUIN EN PARKMACHINES

kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.

ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

OLULISED OHUTUSJUHISED

HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja kõik juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

KEES VAN DER SPEK PARKMACHINES

- Husqvarna originaalakude laadimiseks kasutage ainult 40-C500X või 40-C750X akulaadijat. Konkreetsete akude

kohta vt *TEHNILISED ANDMED lk 78*. Akud on kodeeritud.

- Ärge kasutage mittelaetavaid akusid.
- Ärge püüdke akulaadijat lahti monteerida ega parandada.
- Ärge ühendage laadija klemme metallesemete külge.
- Kasutage heakskiidetud maandatud võrgupistikupesa, mis on terve.
- Kontrollige regulaarselt, et toitekaabel ei oleks kahjustatud. Kui toitejuhe on vigastatud, eemaldage akulaadija kohe vooluvõrgust.
- Laske volitatud hooldustöökojal asendada vigastatud toitejuhe.
- Ärge tõstke akulaadijat toitejuhtmest hoides. Akulaadija võrgupistikupesast lahutamiseks tõmmake pistik pesast välja. Ärge tõmmake toitejuhet.
- Vältige juhtmete ja pikendusjuhtmete kokkupuudet vee, õli ja teravate servadega. Jälgige, et toitejuhe ei jääks uste, väravate jms vahele.
- Ärge puhastage akut või akulaadijat veega.

KEES VAN DER GREK

- Hoidke akulaadija eemal lastest.
- Ärge kasutage kahjustatud akulaadijat või akut.
- Ärge kasutage akulaadijat keskkonnas, kus esineb plahvatuse oht.
- Kasutage akulaadijat ainult siseruumides, kus on hea ventilatsioon ja sobiv temperatuur.
- Hoidke akulaadija eemal päikesevalgusest. Ärge kasutage akulaadijat õues või märjas kohas.
- Ärge käsitsege akulaadijat märgade kätega.
- Ärge kasutage akulaadijat tuleohtlike või korrosiooni tekitavate materjalide läheduses. Suitsu või tule tekke korral eemaldage toitepistik akulaadijast.
- Ärge katke akut kasutamise ajal kinni.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, kui neid jälgib või juhendab

KEES VAN DER PEEK

vastutav isik, kes tagab, et nad kasutavad seadet ohutult ning mõistavad seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

KASUTAMINE

- Kasutage akulaadijat üksnes juhul, kui ümbritsev temperatuur on vahemikus -10 °C (14 °F) kuni 40 °C (104 °F).
- Aku ei lae, kui aku temperatuur on üle 50 °C (122 °F).
- Aku ei lae, kui aku temperatuur on alla 0 °C (32 °F).

Aku laadimine

ETTEVAATUST: Veenduge, et akulaadija ja aku klemmid oleksid puhtad ja kuivad. Ärge pange akut akulaadijasse, kui see on määrdunud või märg.

1. Ühendage akulaadija vooluvõrku. Laadija käivitab automaatfunktsiooni testi. Laadimise märgutuli vilgub roheliselt 1 kord, kollaselt 1 kord, punaselt 1 kord ja ventilaator töötab lühikest aega.

ETTEVAATUST: Ühenda akulaadija ainult tüübisildil näidatud pinge ja sagedusega pistikupessa.

2. Asetage aku laadijasse. Kui laadija märgutuli on roheline, on aku laadijaga õigesti ühendatud.
3. Aku on täielikult laetud siis, kui akul põlevad kõik laadimise märgutuled. Aku laetustaseme nägemiseks vajutage aku indikaatori nuppu.

Märkus: Laadiaj märgutuli jääb täislaadimise ajal roheliselt põlema.

4. Eemaldage kaugjuhtimispuldi aku akulaadijast. Akulaadija eemaldamiseks vooluvõrgust tõmmake toitepistik pistikupesast välja. Ärge tõmmake toitejuhet.

KEES VAN DER SPEK
KWIN EN PARKMACHINES

TÕRKEOTSING

Sümptomid	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
Laadija märgutuli on kollane. Aku tõrke märgutuli vilgub või aku temperatuuri märgutuli põleb.	Vale temperatuur, aku on laadimiseks liiga külm või liiga kuum.	Kui aku on liiga kuum, hoidke seda laadijaga ühendatuna. Laadija sisseehitatud ventilaator vähendab aku temperatuuri. Kui aku on soovitatud temperatuuril, algab laadimine automaatselt. Kui aku on liiga külm, viige see siseruumi. Kui akul on soovitatud temperatuur, jätkake laadimist. Järgige töötamise temperatuurivahemikku, vt *KASUTAMINE lk 76*. Hoidke laadija eemal päikesevalgusest. Kui probleem ei lahene, pöörduge edasimüüja poole.
Laadija märgutuli on kollane. Aku veanäidi põleb.	Akus esineb kriitiline tõrge.	Pöörduge edasimüüja poole.
Laadimise ajal põleb laadija märgutuli punaselt.	Laadijal esineb kriitiline tõrge.	Pöörduge edasimüüja poole.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORTIMINE JA LADUSTAMINE

- Ühendage toitepistik lahti ja eemaldage aku laadijast.
- Transportimisel kinnitage toode ohutult, et ära hoida kahjustusi ja õnnetusi.
- Hoidke seadet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Pange toode kuiva, külmumiskindlasse ja puhtasse kohta, kus on õige temperatuur.
- Hoidke akulaadijat hoiuruumis, mille temperatuur jääb vahemikku 5...25 °C. Hoidke seade eemal päikesevalgusest.
- Ladustamisel hoidke aku akulaadijast eemal.

Utiliseerimine

Husqvarna tooted ei kuulu olmejäätmete hulka ja need tuleb utiliseerida vastavalt käesolevas juhendis toodud juhistele.

- Järgige kohalikke utiliseerimiseeskirju ja kehtivaid seadusi.

- Taaskäidelge aku ja pakend sobivad jäätmekäitlusjaamas.
- Põhjalikumat teavet aku taaskäitlemise ja utiliseerimise kohta saate kohalikult Husqvarna edasimüüjalt.

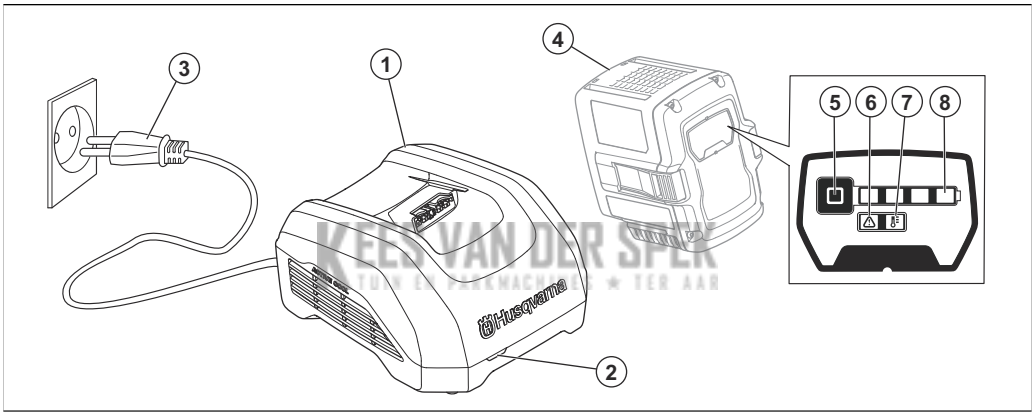
TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed leiate akulaadija tüübisildilt.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Mahtuvus, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

TUOTTEEN KUVAUS



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

1. Akkulaturi
2. Laturin latauksen ja vian merkkivalo
3. Virtapistoke
4. Akku
5. Akun merkkivalon painike
6. Akun vian ilmaisin
7. Akun lämpötilan merkkivalo
8. Akun varaustilan merkkivalo

TUOTTEEN SYMBOLIT

Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein. Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vammoja tai kuoleman.

Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tuotetta.

Laite täyttää voimassa olevien EY-direktiivien vaatimukset.

Tämä tuote täyttää sovellettavien UK-säädösten vaatimukset.

Laitetta tai sen pakkausta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie se asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.

Suojaa laite vedeltä ja sateelta.

Käytä ja säilytä akkulaturia ainoastaan sisätiloissa.

Huomautus: Muita tuotteen symboleita/tarroja tarvitaan joillakin markkina-alueilla ilmaisemaan sertifiointivaatimuksia.

TURVALLISUUSMÄÄRITELMÄT

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.

VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän

KEES VAN DER GRAAF
KWS-GK PARKMACHINES & TEWAZA

tai sivullisen vamma tai kuolema.

HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

KESKEISET TURVAOHJEET

VAROITUS: Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

- Käytä vain latureita 40-C500X tai 40-C750X alkuperäisten Husqvarna-

KEES VAN DER SPEK ★ MACHINES ★

akkujen lataamiseen. Katso valikoidut akut kohdasta *TEKNISET TIEDOT sivulla 86*. Akkujen ohjelmisto on suojattu.

- Älä käytä akkuja, joita ei voi ladata.
- Älä yritä purkaa tai korjata akkulaturia.
- Älä liitä akkulaturin liittimiä metalliesineisiin.
- Käytä hyväksyttyä maadoitettua pistorasiaa, jossa ei ole vaurioita.
- Tarkista virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Irrota akkulaturi sähköverkosta heti, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa virtajohto, jos se on vaurioitunut.
- Älä nosta akkulaturia virtajohdosta. Irrota akkulaturi pistorasiasta vetämällä virtapistoke ulos. Älä vedä virtajohdosta.
- Pidä kaikki kaapelit ja jatkojohdot poissa veden, öljyn ja terävien reunojen ulottuvilta. Varmista, ettei virtajohto jää ovien, aitojen tai muiden vastaavien esineiden väliin.

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

- Älä pese akkua tai akkulaturia vedellä.
- Pidä laturi poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä vaurioitunutta akkulaturia tai akkua.
- Älä käytä laturia ympäristöissä, joissa voi salamoida.
- Käytä laturia vain sisätiloissa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja oikea lämpötila.
- Pidä laturi poissa auringonvalosta. Älä käytä laturia ulkona tai märissä olosuhteissa.
- Älä käytä akkulaturia märillä käsillä.
- Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvien materiaalien tai syöpymistä aiheuttavien materiaalien lähellä. Jos havaitset savua tai tulta, irrota laturin pistoke pistorasiasta.
- Älä peitä akkulaturia käytön aikana.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, saavat käyttää laitetta, mikäli he ovat saaneet ohjausta

KEES VAN DER EERK

tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laturia ilman valvontaa.

KÄYTTÖ

- Käytä akkulaturia ainoastaan –10...40 °C:n (14...104 °F:n) ympäristölämpötiloissa.
- Akku ei lataudu, jos akun lämpötila on yli 50 °C (122 °F).
- Akku ei lataudu, jos akun lämpötila on alle 0 °C (32 °F).

Akun lataaminen

HUOMAUTUS: Varmista, että akku, laturi ja akun liittimet ovat puhtaat ja kuivat. Älä aseta akkua laturiin, jos se on likainen tai kostea.

1. Liitä akkulaturi pistorasiaan. Laturi käynnistää automaattisen toimintatestin. Latauksen merkkivalo vilkkuu kerran vihreänä, kerran keltaisena, kerran punaisena, ja tuuletin käy hetken aikaa.

HUOMAUTUS: Liitä laturi pistorasiaan, jonka jännite ja taajuus ovat tyyppikilven mukaisia.

2. Aseta akku laturiin. Kun laturin latauksen merkkivalo palaa vihreänä, akku on oikein kiinni akkulaturissa.
3. Akku on täysin ladattu, kun kaikki akun varaustilan merkkivalot palavat. Painamalla akun merkkivalon painiketta näet akun varaustilan.

Huomautus: Laturin latauksen merkkivalo palaa vihreänä koko latausprosessin ajan.

4. Irrota akku akkulaturista. Irrota laturi pistorasiasta vetämällä sähköpistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.

KEES VAN DER SPEK

VIANMÄÄRITYS

Oireet	Mahdolliset viat	Mahdollinen toimenpide
Laturin latauksen merkkivalo palaa keltaisena. Akun vian merkkivalo vilkkuu tai akun lämpötilan merkkivalo palaa.	Lämpötilavaihtelu, akku on liian kylmä tai kuuma käytettäväksi tai ladattavaksi.	Jos akku on liian kuuma, pidä se kytkettynä laturiin. Laturin sisäänrakennettu tuuletin alentaa akun lämpötilaa. Kun akku saavuttaa suositellun lämpötilan, lataus käynnistyy automaattisesti. Jos akku on liian kylmä, siirrä se sisätiloihin. Kun akku saavuttaa suositellun lämpötilan, jatka lataamista. Noudata käytön aikana annettua lämpötilasuositusta, katso kohta *KÄYTTÖ sivulla 84*. Pidä laturi poissa auringonvalosta. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Laturin latauksen merkkivalo palaa keltaisena. Akun vian merkkivalo palaa.	Akussa on kriittinen virhe.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Laturin latauksen merkkivalo palaa punaisena	Laturissa on kriittinen virhe.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

KEES VAN DER SPEK

KULJETUS JA SÄILYTYS

- Irrota sähköpistoke ja irrota akku laturista.
- Vältä onnettomuudet ja tuotteen vaurioituminen kiinnittämällä tuote turvallisesti kuljetuksen ajaksi.
- Säilytä tuotetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.
- Siirrä tuote kuivaan, pakkaselta suojattuun ja siistiin paikkaan, jossa on sopiva lämpötila.
- Säilytä tuotetta olosuhteissa, joissa lämpötila on 5...25 °C (41...77 °F). Suojaa tuote auringonvalolta.
- Pidä akku erillään akkulaturista varastoinnin aikana.

Hävittäminen

Husqvarna-tuotteet eivät ole kotitalousjätettä. Ne on hävitettävä vain tässä oppaassa kuvatulla tavalla.

- Noudata paikallisia hävittämisvaatimuksia ja säädöksiä.

- Kierrätä akkulaturi ja pakkaus asianmukaisessa kierrätyspisteessä.
- Lisätietoja akun kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikalliselta Husqvarna-jälleenmyyjältä.

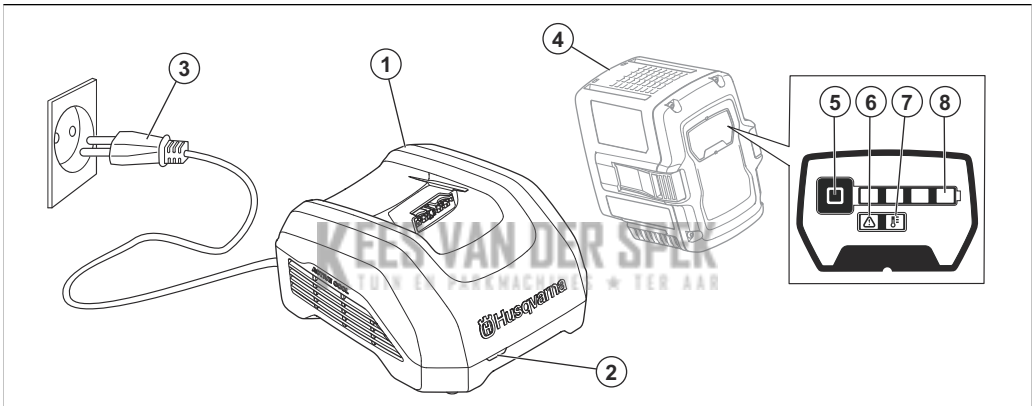
TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot ovat laturin arvokilvessä.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapasiteetti, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PRÉSENTATION DU PRODUIT



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Chargeur de batterie
2. Témoin de charge et d'erreur du chargeur
3. Fiche d'alimentation
4. Batterie
5. Bouton du témoin de la batterie sur la batterie
6. Témoin d'erreur sur la batterie
7. Témoin de température de la batterie sur la batterie
8. Témoin d'état de charge de la batterie sur la batterie

SYMBOLES SUR LE PRODUIT

soyez prudent et utilisez le produit correctement. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, au conducteur ou à d'autres personnes.

Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.

Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Ce produit est conforme aux directives applicables en vigueur au Royaume-Uni.

Le produit ou son emballage ne font pas partie des ordures ménagères. Déposez-le dans un site de recyclage approprié pour équipements électriques et électroniques.

Maintenez l'appareil à l'abri de l'eau et de la pluie.

Utilisez et stockez le chargeur de batterie en intérieur uniquement.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certaines zones commerciales.

DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.

AVERTISSEMENT:
Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de

KEES VAN DER SPEK

mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT: Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et des instructions peut être à l'origine d'un choc

KEES VAN DER SPEK

électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- Utilisez uniquement les chargeurs de batterie 40-C500X et 40-C750X pour charger les batteries Husqvarna d'origine. Pour les batteries spécifiques, reportez-vous à la section *CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES à la page 95*. Les batteries sont codées par logiciel.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le chargeur de batterie.
- Ne raccordez pas les bornes du chargeur de batterie à des objets métalliques.
- Utilisez une prise de courant murale secteur mise à la terre agréée qui n'est pas endommagée.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Débranchez immédiatement le chargeur de batterie si le cordon d'alimentation est endommagé.

VOSS VAN DER SOEK

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer dans un atelier spécialisé agréé.
- Ne soulevez pas le chargeur de batterie par le cordon d'alimentation. Pour débrancher le chargeur de batterie d'une prise de courant murale, tirez sur la fiche d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Conservez tous les câbles et toutes les rallonges loin de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou autres objets similaires.
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau.
- Maintenez le chargeur de batterie hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de batterie ou de chargeur de batterie endommagés.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie en cas de risque de foudre.

KEES VAN DER SPEK

- N'utilisez le chargeur de batterie qu'à l'intérieur, dans un environnement bien ventilé et à la température correcte.
- Maintenez le chargeur de batterie à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez pas le chargeur de batterie à l'extérieur ou dans des conditions humides.
- Ne manipulez pas le chargeur de batterie avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou de matériaux pouvant provoquer la formation de corrosion. En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt la fiche d'alimentation reliée au chargeur de batterie.
- Ne couvrez pas le chargeur de batterie pendant son fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils bénéficient de la surveillance ou des instructions appropriées

KEES VAN DER BEEK

concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants laissés sans surveillance.

UTILISATION

- N'utilisez le chargeur de batterie que si la température ambiante est comprise entre -10 °C (14 °F) et 40 °C (104 °F).
- La batterie ne charge pas si sa température est supérieure à 50 °C (122 °F).
- La batterie ne charge pas si sa température est inférieure à 0 °C (32 °F).

Pour charger la batterie

REMARQUE: Assurez-vous que la batterie, le chargeur de batterie et les bornes de la batterie sont propres et secs. Ne placez pas la batterie dans le chargeur de batterie si elle est sale ou humide.

1. Branchez le chargeur de batterie à une prise de courant. Le chargeur lance un test de fonctionnement automatique. Le témoin de charge clignote 1 fois en vert, 1 fois en jaune et 1 fois en rouge, et le ventilateur s'active brièvement.

REMARQUE: Ne branchez le chargeur de batterie que sur une prise de courant à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

2. Placez la batterie sur le chargeur. Lorsque le témoin de charge s'allume en vert sur le chargeur, la batterie est correctement branchée au chargeur de batterie.
3. La batterie est entièrement chargée lorsque tous les témoins d'état de charge situés sur la batterie sont allumés. Appuyez sur le bouton du témoin de la batterie pour afficher l'état de charge de la batterie.

Remarque: Le témoin de charge du chargeur reste vert pendant toute la durée du processus de charge.

4. Retirez la batterie du chargeur. Tirez sur la prise électrique pour débrancher le chargeur de la prise de courant. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.

VAN DER GRIEK

RECHERCHE DE PANNE

Symptômes	Défaillances possibles	Procédure possible
Le témoin de charge du chargeur est jaune. Le témoin d'erreur de la batterie clignote, ou le témoin de température de la batterie est allumé.	Écart de température, la batterie est trop froide ou trop chaude pour être utilisée ou chargée.	Si la batterie est trop chaude, maintenez-la branchée au chargeur. Le ventilateur intégré du chargeur diminue la température de la batterie. Lorsque la température recommandée de la batterie est atteinte, la charge démarre automatiquement. Si la batterie est trop froide, placez-la à l'intérieur. Lorsque la batterie a atteint la température recommandée, poursuivez la charge. Respectez la plage de températures de fonctionnement. Reportez-vous à la section *UTILISATION à la page 93*. Maintenez le chargeur à l'abri de la lumière du soleil. Si le problème persiste, parlez-en à votre revendeur.
Le témoin de charge du chargeur est jaune. Le témoin d'erreur de la batterie est allumé sur la batterie.	La batterie présente une erreur critique.	Parlez-en à votre revendeur.
Le témoin de charge du chargeur est rouge.	Le chargeur présente une erreur critique.	Parlez-en à votre revendeur.

KEES VAN DER GIJP
TUIN- EN PARKMACHINES ★ TER AAR

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Débranchez la fiche d'alimentation et retirez la batterie du chargeur.
- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Placez le produit dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel à une température correcte.

- Stockez le produit dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 25 °C (77 °F). Conservez le produit à l'abri de la lumière du soleil.
- Conservez la batterie à l'écart du chargeur lors du rangement.

Mise au rebut

Les produits Husqvarna ne sont pas des déchets ménagers et doivent être mis au rebut uniquement suivant la procédure indiquée dans ce manuel.

- Respectez les consignes locales de mise au rebut et les réglementations applicables.
- Recyclez le chargeur de batterie et l'emballage dans un site de traitement approprié.
- Contactez votre revendeur Husqvarna local pour plus d'informations concernant le recyclage et la mise au rebut de la batterie.

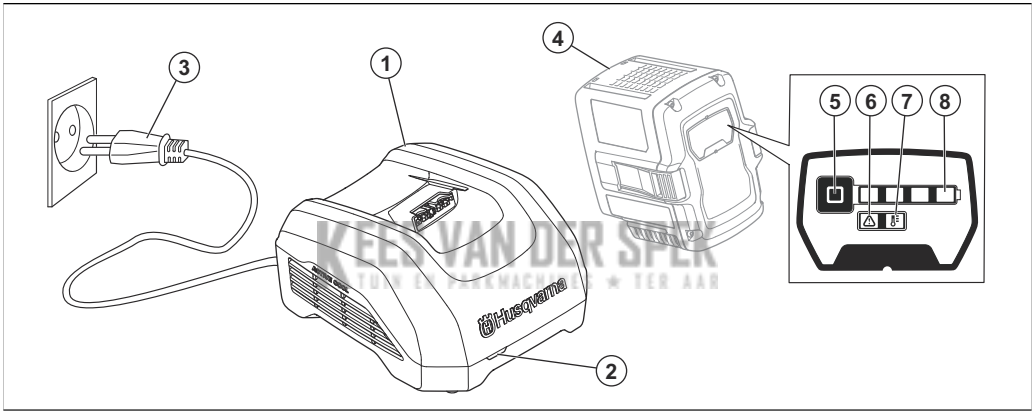
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pour connaître les caractéristiques techniques, reportez-vous à la plaque signalétique du chargeur de batterie.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacité, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PREGLED PROIZVODA



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Punjač baterije
2. Indikator punjenja i pogreške na punjaču
3. Strujni utikač
4. Baterija
5. Gumb indikatora baterije na bateriji
6. Indikator pogreške na bateriji
7. Indikator temperature baterije na bateriji
8. Indikator stanja napunjenosti baterije na bateriji

SIMBOLI NA PROIZVODU

Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod. Ovaj proizvod može izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.

Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.

Proizvod ispunjava mjerodavne direktive EZ.

Ovaj je proizvod u skladu s važećim direktivama UK-a.

Ni proizvod ni njegova ambalaža ne spadaju u kućanski otpad. Reciklirajte ga na odgovarajućem odlagalištu otpada za električnu i elektroničku opremu.

Jedinicu držite podalje od vode i kiše.

Punjač baterije upotrebljavajte i čuvajte isključivo u zatvorenom prostoru.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za neka tržišna područja.

SIGURNOSNE DEFINICIJE

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.

UPOZORENJE: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES SINDS 1919

OPREZ: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Za punjenje originalnih baterija tvrtke Husqvarna upotrebljavajte samo punjače baterija 40-C500X i 40-C750X.

KEES VAN DER SPEK GARDENMACHINES

Određene baterije potražite u *TEHNIČKI PODACI na stranici 103*. Baterije su softverski kodirane.

- Nemojte upotrebljavati baterije koje nisu punjive.
- Punjač baterije nemojte rastavljati niti pokušavati popraviti.
- Priključke punjača baterije nemojte spajati metalnim predmetima.
- Upotrebljavajte neoštećenu uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li pojni kabel neoštećen. Ako je pojni kabel oštećen, smjesta izvadite punjač baterije iz utičnice.
- Ako je kabel napajanja oštećen, omogućite odobrenom serviseru da ga zamijeni.
- Punjač baterije nemojte podizati za električni kabel. Za odspajanje punjača baterije od zidne utičnice izvucite električni utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.
- Sve kabele i produžne kabele držite podalje od vode, ulja i oštrih rubova. Pojni kabel nemojte priklještiti vratima, ogradom ili nečim sličnim.

KEES VAN DER BIJL

- Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom.
- Punjač baterije držite podalje od djece.
- Nemojte upotrebljavati oštećen punjač baterije ili bateriju.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.
- Upotrebljavajte punjač baterije samo u zatvorenom prostoru u okružjima s dobrim strujanjem zraka i odgovarajuće temperature.
- Punjač baterije držite podalje od sunčeve svjetlosti. Ne upotrebljavajte punjač baterije na otvorenom ili u vlažnim uvjetima.
- Punjačem baterija nemojte rukovati mokrim rukama.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu uzrokovati koroziju. Ako dođe do razvoja dima ili požara, izvucite utikač punjača baterije.
- Tijekom rada na punjač baterije nemojte stavljati poklopac.

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

- Uređaj mogu koristiti djeca od osam godina i starija te osobe s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako je osiguran njihov nadzor ili ako su upućeni u sigurno korištenje uređaja te razumiju obuhvaćene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

RUKOVANJE

- Punjač baterije upotrebljavajte samo pri temperaturama okoline između -10 °C (14 °F) i 40 °C (104 °F).
- Baterija se neće puniti ako je njezina temperatura veća od 50 °C (122 °F).
- Baterija se neće puniti ako je njezina temperatura manja od 0 °C (32 °F).

Zamjena baterije

OPREZ: Pobrinite se za to da baterija, punjač baterije i priključci na bateriji budu čisti i suhi. Ne umećite bateriju u punjač baterije ako je on prljav ili mokar.

1. Punjač baterije priključite na strujnu utičnicu. Punjač pokreće automatsko ispitivanje funkcije. Indikator punjenja treperi 1 put zeleno, 1 put žuto, 1 put crveno i ventilator kratko radi.

OPREZ: Spojite punjač baterije samo na strujnu utičnicu s naponom i frekvencijom koji su navedeni na natpisnoj pločici.

2. Postavite bateriju u punjač. Kada indikator punjenja na punjaču svijetli zeleno, baterija je pravilno priključena na punjač baterije.
3. Baterija je potpuno napunjena kada su uključeni svi indikatori punjenja na bateriji. Pritisnite gumb indikatora baterije da biste saznali stanje napunjenosti baterije.

Napomena: Indikator punjenja na punjaču tijekom cijelog postupka punjenja ostaje zelen.

4. Izvadite bateriju iz punjača. Za odvajanje punjača od strujne utičnice izvucite njegov strujni utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

KEES VAN DER VEER
PARKMACHINES SINCE 1930

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi	Moguće pogreške	Mogući postupak
Indikator punjenja na punjaču svijetli žutom. Indikator pogreške baterije treperi ili je na bateriji uključen indikator temperature baterije.	Odstupanje od temperature, baterija je ili prehladna ili prevruća za upotrebu ili punjenje.	Ako je baterija prevruća, držite je priključenu na punjač. Ugrađeni ventilator punjača smanjuje temperaturu baterije. Punjenje se automatski pokreće kada se postigne preporučena temperatura baterije. Ako je baterija prehladna, stavite je u zatvoreni prostor. Kada se baterije postigne preporučenu temperaturu, nastavite s punjenjem. Pridržavajte se temperaturnog raspona za rad, pogledajte *RUKOVANJE na stranici 101*. Punjač držite podalje od sunčeve svjetlosti. Ako se problem nastavi pojavljivati, obratite se trgovcu.
Indikator punjenja na punjaču svijetli žutom. Indikator pogreške baterije na bateriji je uključen.	Baterija ima kritičnu grešku.	Obratite se zastupniku.
Indikator punjenja na punjaču svijetli crvenom bojom.	Punjač ima kritičnu grešku.	Obratite se zastupniku.

KEES VAN DER SPEK

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isključite utikač i izvadite bateriju iz punjača.
- Čvrsto osigurajte proizvod za prijevoz kako biste spriječili oštećenja i nezgode.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.
- Postavite proizvod u suh i čist prostor zaštićen od smrzavanja i odgovarajuće temperature.
- Skladištite proizvod na mjestima s temperaturom između 5 °C (41 °F) i 25 °C (77 °F). Proizvod držite podalje od sunčeve svjetlosti.
- Tijekom skladištenja bateriju držite podalje od punjača baterije.

Zbrinjavanje u otpad

Proizvodi Husqvarna nisu kućanski otpad i smiju se odlagati u otpad jedino u skladu s uputama iz ovog priručnika.

- Slijedite lokalne zahtjeve za odlaganje u otpad i važeće propise.
- Reciklirajte punjač baterija i ambalažu u odgovarajućem odlagalištu otpada.
- Više informacija o reciklaži i odlaganju baterije u otpad potražite od svog lokalnog zastupnika tvrtke Husqvarna.

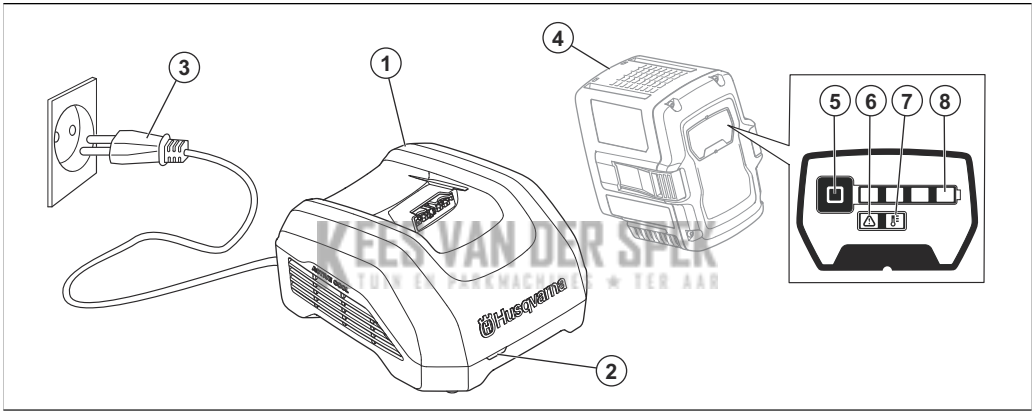
TEHNIČKI PODACI

Tehničke podatke potražite na natpisnoj pločici punjača baterija.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacitet, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE



1. Akkumulátortöltő
2. Töltés- és hibajelző a töltőn
3. Tápcsatlakozó-dugasz
4. Akkumulátor
5. Akkumulátorjelző gomb az akkumulátoron
6. Hibajelző az akkumulátoron
7. Akkumulátor-hőmérsékletjelző az akkumulátoron
8. Akkumulátortöltöttség-jelző akkumulátoron

A TERMÉKEN LÉVŐ JELZÉSEK

Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja.

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette azt, mielőtt a terméket használatba veszi.

Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.

A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.

A termék és a termék csomagolása nem minősül háztartási hulladéknak. Újrahasznosítását egy megfelelő, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.

Tartsa távol az egységet a víztől és az esőtől.

Az akkumulátortöltőt kizárólag beltérben szabad használni és tárolni.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jelölés/címke néhány piac specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

BIZTONSÁGI MEGHATÁROZÁSOK

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.

FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak

KEES VAN DIJSSEN
TUIN- EN PARKMACHINES SINDS 1933

be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.

VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet

KEES VAN DER SPEK

és/vagy komoly sérülést okozhat.

- Az eredeti Husqvarna akkumulátorok töltéséhez kizárólag a 40-C500X és 40-C750X akkumulátortöltő használható. A speciális akkumulátorokra vonatkozóan lásd: *MŰSZAKI ADATOK112. oldalon*. Az akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.
- Ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.
- Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével vagy megjavításával.
- Ne érintsen fémtárgyat az akkumulátortöltő csatlakozóihoz.
- Használjon jóváhagyott földelt hálózati csatlakozót, amely nem sérült.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha a tápkábel sérült, azonnal válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról.
- Ha a tápkábel megsérült, cseréjét egy jóváhagyott szervizműhellyel végeztesse el.

GEBR. VAN DER SPEK

- Ne emelje fel az akkumulátortöltőt a tápkábelnél fogva. Az akkumulátortöltő hálózati aljzatból történő kihúzásához a hálózati csatlakozót húzza. Ne a tápkábelt húzza.
- Minden kábelt és hosszabbítókábelt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátortöltő gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne használjon sérült akkumulátortöltőt vagy akkumulátort.
- Villámlás esetén ne használja az akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátortöltőt kizárólag beltéri, jól szellőző és megfelelő hőmérsékletet biztosító helyiségben használja.
- Az akkumulátortöltő napfénytől távol tartandó. Ne használja az akkumulátortöltőt kültéren vagy nedves környezetben.

MEES VAN DER SPEK PARKMACHINES

- Nedves kézzel ne használja az akkumulátortöltőt.
- Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy olyan anyagok közelében, amelyek korróziót okozhatnak. Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Működés közben ne takarja le az akkumulátortöltőt.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást és karbantartást.

KOEN VAN DER PEK

KEZELÉS

- Az akkumulátortöltőt csak -10 °C (14 °F) és 40 °C (104 °F) közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.
- 50 °C (122 °F) feletti hőmérséklet esetén az akkumulátor nem töltődik fel.
- 0 °C (32 °F) feletti hőmérséklet esetén az akkumulátor nem töltődik fel.

Az akkumulátor töltése

VIGYÁZAT: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor, az akkumulátortöltő és az akkumulátor érintkezői tiszták és szárazak-e. Ne helyezze az akkumulátort az akkumulátortöltőbe, ha az szennyezett vagy nedves.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóhoz. A töltő elindítja az automatikus működési tesztet. A töltésjelző 1 alkalommal zölden, 1 alkalommal sárgán, 1 alkalommal pirosan villog, és a ventilátor rövid időre működni kezd.

VIGYÁZAT: Az akkumulátortöltőt kizárólag a típustáblán szereplő feszültségű és frekvenciájú tápaljzathoz csatlakoztassa.

2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe. Ha a töltőn lévő töltésjelző zöld színű, az akkumulátor megfelelően csatlakozik az akkumulátortöltőhöz.
3. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, az akkumulátoron lévő összes töltésjelző világít. Nyomja meg az akkumulátorjelző gombot az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzéséhez.

Megjegyzés: A teljes töltési folyamat során a töltőn lévő töltésjelző zölden világít.

4. Vegye ki az akkumulátort a töltőből. Húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa le a töltőt a tápcsatlakozóról. Ne a tápkábelt húzza.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenségek	Lehetséges hibák	Lehetséges eljárás
A töltőn lévő töltésjelző sárgán világít. Az akkumulátorhiba-jelző vagy az akkumulátor-hőmérsékletjelző világít.	Hőmérséklet-ingadozás, az akkumulátor túl hideg vagy túl meleg a használathoz vagy a töltéshez.	Ha az akkumulátor túl forró, tartsa csatlakoztatva a töltőhöz. A töltő beépített ventilátora csökkenti az akkumulátor hőmérsékletét. Ha az akkumulátor hőmérséklete eléri az ajánlott értéket, a töltés automatikusan megkezdődik. Ha az akkumulátor túl hideg, vigye beltérbe. Ha az akkumulátor elérte az ajánlott hőmérsékletet, folytassa a töltést. Tartsa be a működési hőmérséklet-tartományt, lásd: *KEZELÉS109. oldalon.* A töltő napfénytől távol tartandó. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot márkakereskedőjével.
A töltőn lévő töltésjelző sárgán világít. Az akkumulátorhiba-jelző világít az akkumulátoron.	Az akkumulátorban kritikus hiba lépett fel.	Forduljon márkakereskedőjéhez.
A töltőn lévő töltésjelző pirosan világít.	A töltőben kritikus hiba lépett fel.	Forduljon márkakereskedőjéhez.

KEES VAN DER SPEK

SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

- Húzza ki a hálózati csatlakozót, és vegye ki az akkumulátort a töltőből.
- Biztonságosan rögzítse a terméket szállítás során, a sérülés és baleset elkerülése érdekében.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Helyezze a terméket száraz, fagymentes és tiszta helyre, ahol megfelelő a hőmérséklet.
- A terméket olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet 5 °C és 25 °C között van. A termék napfénytől távol tartandó.
- A tárolás során tartsa távol az akkumulátort az akkumulátortöltőtől.

Hulladékkezelés

A Husqvarna termékek nem minősülnek háztartási hulladéknak, és ártalmatlanításukat kizárólag a kézikönyvben leírtaknak megfelelően szabad elvégezni.

- Kövesse a helyi ártalmatlanítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- Az akkumulátortöltő és a csomagolás újrahasznosítását egy megfelelő, újrahasznosításra szolgáló ponton kell elvégezni.
- Az akkumulátor újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz.

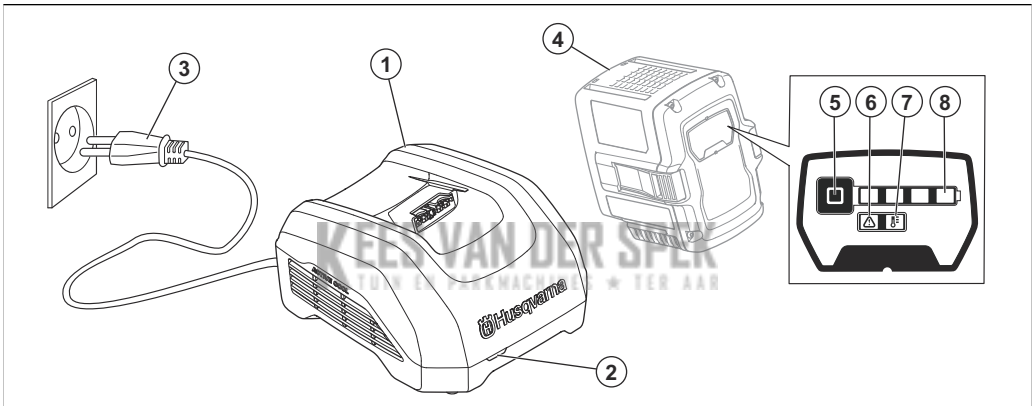
MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatokat lásd az akkumulátortöltő típustábláján.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Kapacitás, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PANORAMICA DEL PRODOTTO



1. Caricabatterie
2. Indicatore di carica e di errore sul caricabatterie
3. Presa di corrente
4. Batteria
5. Pulsante indicatore della batteria
6. Indicatore di errore sulla batteria
7. Indicatore della temperatura della batteria
8. Indicatore del livello di carica della batteria

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

SIMBOLI RIPORTATI SUL PRODOTTO

Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone.

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.

Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.

Questo prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.

Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in un punto di riciclaggio applicabile per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Tenere l'unità lontana dall'acqua e dalla pioggia.

Utilizzare e conservare il caricabatteria solo in ambienti interni.

Nota: I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in determinate aree commerciali.

DEFINIZIONI DI SICUREZZA

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.

AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti

KEES VAN DER EERK

nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

AVVERTENZA: Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

KEES VAN DER SPEK AGRICULTURAL MACHINES

- Utilizzare solo i caricabatterie 40-C500X e 40-C750X per caricare le batterie originali Husqvarna. Per batterie specifiche, fare riferimento a *DATI TECNICI alla pagina 120*. Le batterie sono codificate mediante software.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- Non tentare di smontare o riparare il caricabatterie.
- Non collegare i terminali del caricabatterie a oggetti metallici.
- Utilizzare una presa di corrente con messa a terra omologata che non sia danneggiata.
- Verificare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Scollegare immediatamente il caricabatterie se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire in un'officina autorizzata.
- Non sollevare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione. Per scollegare il caricabatterie da una presa di rete, tirare

KEES VAN DER BREK TUIN EN PARKMACHINES

la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghe lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non si incastri in porte, ostacoli o simili.
- Non pulire la batteria o il caricabatterie con acqua.
- Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare una batteria o un caricabatterie danneggiati.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti in cui sia presente il rischio di fulmini.
- Utilizzare il caricabatterie solo in interni in un ambiente con un flusso d'aria adeguato e la temperatura corretta.
- Tenere il caricabatterie lontano dalla luce solare. Non usare il caricabatterie all'aperto o in condizioni di bagnato.
- Non azionare il caricabatterie con le mani bagnate.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di materiali infiammabili o materiali

KEES VAN DER SPEK TUIN- EN PARKMACHINES

corrosivi. Staccare la spina del caricabatterie in caso di fumo o incendio.

- Non coprire il caricabatterie durante l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenze previe, a patto che abbiano ricevuto assistenza o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e purché ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti.

FUNZIONAMENTO

- Utilizzare il caricabatterie soltanto quando la temperatura ambiente è compresa tra -10 °C (14 °F) e 40 °C (104 °F).
- La batteria non si carica se la sua temperatura è superiore a 50 °C (122 °F).
- La batteria non si carica se la sua temperatura è inferiore a 0 °C (32 °F).

MEER VAN DE SPEK
PARKMACHINES ★ TER AAN

Ricarica della batteria

ATTENZIONE: Assicurarsi che la batteria, il caricabatterie e i terminali della batteria siano puliti e asciutti. Non inserire la batteria nel caricabatterie se è sporco o bagnato.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Il caricabatteria avvia un test di funzionamento automatico. L'indicatore di carica lampeggia in verde 1 volta, giallo 1 volta, rosso 1 volta e la ventola viene attivata per un breve intervallo di tempo.

ATTENZIONE: Collegare il caricabatterie solo a una presa di corrente con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.

2. Inserire la batteria nel caricabatterie. Quando l'indicatore di carica sul caricabatterie è verde, la batteria è collegata correttamente al caricabatterie.
3. La batteria è completamente carica quando tutti gli indicatori del livello di carica sono accesi. Premere il pulsante indicatore dello stato della batteria per visualizzare il livello di carica.

Nota: L'indicatore di carica sul caricabatterie rimane verde durante l'intero processo di ricarica.

4. Rimuovere la batteria del telecomando dal caricabatterie. Estrarre la spina di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione.

RICERCA DEI GUASTI

Sintomi	Possibili guasti	Possibile procedura
L'indicatore di carica sul caricabatterie è giallo. L'indicatore di errore della batteria lampeggia oppure l'indicatore della temperatura della batteria è acceso.	Deviazione di temperatura, la batteria è troppo fredda o troppo calda per essere usata o caricata.	Se la batteria è troppo calda, tenerla collegata al caricabatterie. La ventola integrata del caricabatterie riduce la temperatura della batteria. Quando la batteria raggiunge la temperatura consigliata, la ricarica si avvia automaticamente. Se la batteria è troppo fredda, spostarla in un ambiente interno. Quando la batteria raggiunge la temperatura consigliata, continuare la ricarica. Rispettare l'intervallo di temperatura per il funzionamento, fare riferimento a *FUNZIONAMENTO alla pagina 118*. Tenere il caricabatterie lontano dalla luce solare. Se il problema persiste, contattare il rivenditore.
L'indicatore di carica sul caricabatterie è giallo. L'indicatore di errore della batteria è acceso.	La batteria presenta un errore critico.	Rivolgersi al proprio rivenditore.

KEES VAN DER PEK TUIN EN PARKMACHINES

Sintomi	Possibili guasti	Possibile procedura
L'indicatore di carica sul caricabatterie è rosso.	Il caricabatterie presenta un errore critico.	Rivolgersi al proprio rivenditore.

TRASPORTO E RIMESSAGGIO

- Scollegare la spina di alimentazione e rimuovere la batteria dal caricabatterie.
- Fissare in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare danni o incidenti.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Mettere il prodotto in un luogo asciutto, non soggetto a gelate e pulito a una temperatura corretta.
- Stoccare il prodotto a una temperatura compresa fra 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F). Tenere il prodotto lontano dalla luce solare.
- Tenere la batteria lontano dal caricabatterie durante il rimessaggio.

Smaltimento

I prodotti Husqvarna non sono rifiuti domestici e devono essere smaltiti secondo le indicazioni fornite in questo manuale.

- Rispettare le norme locali e le normative vigenti sullo smaltimento.
- Riciclare il caricabatterie e la confezione presso un apposito centro di smaltimento.
- Consultare il proprio rivenditore locale Husqvarna per maggiori informazioni su come riciclare e smaltire la batteria.

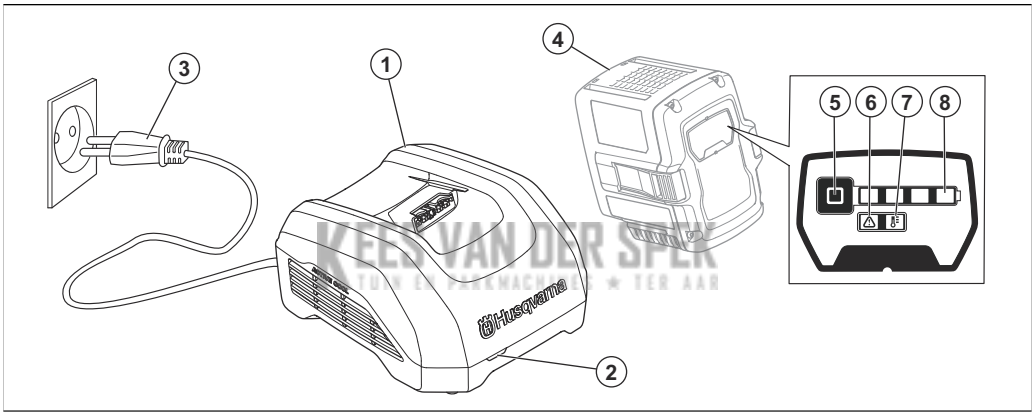
DATI TECNICI

Per i dati tecnici, fare riferimento alla targhetta dati di funzionamento del caricabatterie.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacità, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK

製品の概要



1. バッテリー充電器
2. 充電器の充電およびエラーインジケータ
3. 電源プラグ
4. バッテリー
5. バッテリーのバッテリーインジケータボタン
6. バッテリーのエラーインジケータ
7. バッテリーのバッテリー温度インジケータ
8. バッテリーのバッテリー充電状態インジケータ

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

製品に表記されるシンボルマーク

十分に注意し､本製品を正しく使用してください。本製品により、作業者や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。

この取扱説明書をよくお読みになり､内容をしっかりと把握したうえで、使用してください。

本製品は EC 指令適合製品です。

本製品の保証音響レベルは次の場所とラベルに記載されています：

本製品や本製品のパッケージは､一般廃棄物ではありません。電気 電子機器の適切な処理方法でリサイクルしてください。

ユニットを水や雨にさらさないでください。

バッテリー充電器は屋内でのみ使用、保管してください。

注記： 本製品に付いている他のシンボル / 銘板は、一部の商業地域に向けた認定条件を示します。

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。

警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。

KEES VAN DER SPEK
TUIN- EN PARKMACHINES ★ TER AAR

注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接する工リアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

重要な安全上の手引き

警告： 警告および指示はすべて読んでください。警告や指示に従わない場合、感電、火災、あるいは深刻な傷害を招くことがあります。

- Husqvarna 純正バッテリーの充電には、バッテリー充電器、40-C500X および 40-C750X のみ使用してください。特定のバッテリーについては、*主要諸元 128 ページ* を参照してください。バッテリーはソフトウェアで暗号化されています。
- 充電式ではないバッテリーは使用しないでください。

KLEIN VAN DEN BOSCH
TUIN EN PARKMACHINES

- バッテリー充電器を分解したり、修理しようとしたりしないでください。
- バッテリー充電器の端子を金属の物体に接触させないでください。
- 認可された、破損のない主電源ソケットを、接地された状態で使用してください。
- 電源コードが損傷していないことを定期的に点検してください。電源コードが損傷している場合は、すぐにバッテリー充電器の接続を外してください。
- 電源コードが損傷した場合は、正規販売店に電源コードの交換を依頼してください。
- 電源コードを持ってバッテリー充電器を持ち上げないでください。電源ソケットからバッテリー充電器を取り外す際は、電源プラグを引っ張ってください。電源コードを引っ張らないでください。
- すべてのケーブルと延長コードが、水や油、または尖った物に接触しないようにしてください。ドア、フェンスなどの間に、電源コードが挟まっていないことを確認してください。

KEES VAN DE PEER

- バッテリーまたはバッテリー充電器は、水で洗浄しないでください。
- バッテリー充電器は子供が近づけない場所に保管してください。
- 破損したバッテリー充電器やバッテリーは使用しないでください。
- 落雷の危険性がある環境ではバッテリー充電器を使用しないでください。
- バッテリー充電器は、風通しがよく温度が適切な屋内でのみ使用してください。
- バッテリー充電器は日光の当たらない場所に保管してください。バッテリー充電器は屋外や濡れた状態で使用しないでください。
- 濡れた手でバッテリー充電器を操作しないでください。
- 可燃性の物質や、腐食の原因となる物質の近くでは、バッテリー充電器を使用しないでください。煙や火災が発生した場合、バッテリー充電器の電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 操作中はバッテリー充電器にカバーをかけないでください。

KEES VAN DER VEEN

- 本機は、8 才以上の小児、または身体的、知覚的、精神的障害のある方、および経験や知識の浅い方でも、保護者または責任者の監視の下、または本装置の安全な使用に関する説明を受け、起こりうる危険について理解した上で使用することができます。本装置を小児の遊具にしないでください。保護者による監督のない限り、子供にクリーニングおよびメンテナンスを行わせないでください。

操作

- バッテリー充電器は、周囲の温度が -10 °C (14 °F) ~ 40 °C (104 °F) の場合にのみ使用してください。
- バッテリーの温度が 50 °C (122 °F) を超えると、バッテリーは充電されません。
- バッテリーの温度が 0 °C (32 °F) 未満の場合、バッテリーは充電されません。

バッテリーの充電

注意： バッテリー、バッテリー充電器、端子が清潔で乾いていることを確認します。バッテリーが汚れていたり、濡れていたりする場合は、バッテリーを充電器に入れないでください。

1. バッテリー充電器を電源コンセントに接続します。充電器が自動機能テストを開始します。充電インジケータが緑色に 1 回、黄色に 1 回、赤色に 1 回点滅し、ファンが短時間作動します。

注意： シリアルプレートで指定されている電圧と周波数の電源コンセントにのみバッテリー充電器を接続してください。

2. バッテリーを充電器に入れます。バッテリーがバッテリー充電器に正しく接続されると、充電器の充電インジケータが緑色に点灯します。
3. バッテリーのすべての充電インジケータが点灯している場合は、バッテリーは完全に充電されています。バッテリーインジケータボタンを押すと、バッテリーの充電状態が表示されます。

注記： 充電中は、充電器の充電インジケータが緑色のままになります。

4. 充電器からバッテリーを取り外します。電源プラグを引いて、バッテリー充電器を電源コンセントから外します。電源コードを引っ張らないでください。

プタや電源ケーブルを他の製品に使ったりしないでください。

注意： 添付もしくは指定された以外の AC アダプタや電源ケーブルを本製品に使ったり、本製品に添付の AC アダ

トラブルシューティング

症状	想定される障害	可能な手順
充電器の充電インジケータが黄色に点灯している。 バッテリーエラーインジケータが点滅しているか、またはバッテリー温度インジケータが点灯している。	動作温度外です。バッテリーの温度が低すぎるかまたは高すぎるため、使用または充電できません。	バッテリーの温度が高すぎる場合は、充電器に接続したままにしてください。充電器の内蔵ファンにより、バッテリーの温度が低下します。バッテリーが推奨温度になると、充電が自動的に開始されます。 バッテリーの温度が低すぎる場合は、屋内に移動してください。バッテリーが推奨温度になると、充電が続行します。 動作時の温度範囲を順守してください。*操作 126 ページ* を参照してください。充電器は日光の当たらない場所に保管してください。問題が解決しない場合は、販売店にお問い合わせください。
充電器の充電インジケータが黄色に点灯している。バッテリーのバッテリーエラーインジケータが点灯している。	バッテリーに重大なエラーが発生しています。	販売店にお問い合わせください。
充電器の充電インジケーターが赤色に点灯している。	充電器に重大なエラーが発生しています。	販売店にお問い合わせください。

MEER VAN DEZE SPEK

搬送と保管

- 電源プラグを外し、充電器からバッテリーを取り外してください。
- 搬送中は本製品を安全に取り付けて、損傷や事故を防止してください。
- 本製品は鍵のかかる場所に保管して、子供や許可を得ていない人が近づけないようにしてください。
- 本製品は、霜の降りない、乾燥した清潔な場所に、適切な温度で保管します。
- 本製品は、温度が 5～25 °C (41 °F～77 °F) の場所に保管してください。本製品を日光に当てないでください。
- バッテリーの保管中は、バッテリー充電器から遠ざけてください。

廃棄

Husqvarna 製品は一般廃棄物ではないため、本説明書に記載されているとおりに廃棄する必要があります。

- 地域の廃棄要件および適用される法規に従ってください。
- 本バッテリー充電器とパッケージは、適切な廃棄場所でリサイクルしてください。
- 本バッテリーのリサイクルと廃棄方法については、お近くの Husqvarna 販売店にお問い合わせください。

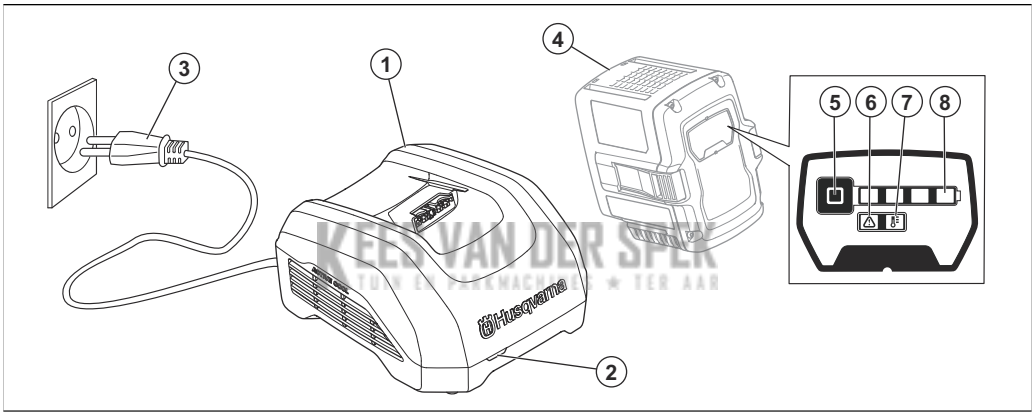
主要諸元

主要諸元については、バッテリー充電器のシリアルプレートを参照してください。

KEES VAN DER SPEK

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
容量、Ah	4	6	9	2.5	5	9

제품 개요



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. 배터리 충전기
2. 충전기의 충전 및 오류 표시등
3. 전원 플러그
4. 배터리
5. 배터리의 배터리 표시등 버튼
6. 배터리의 오류 표시등
7. 배터리의 배터리 온도 표시등
8. 배터리의 배터리 충전 상태 표시등

제품의 기호

제품을 조심해서 올바르게 사용하십시오. 이 제품은 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.

사용하기 전에 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고, 반드시 지시사항을 이해하도록 하십시오.

이 제품은 적용 가능한 EC 지침 조항을 준수합니다.

본 제품은 적용되는 UK 규정을 준수합니다.

제품 또는 제품의 패키지는 가정용 폐기물이 아닙니다. 해당하는 전기 및 전자 장비 폐기장에서 재활용하십시오.

장치를 물과 비 근처에 두지 마십시오.

배터리 충전기는 실내에서만 사용 및 보관하십시오.

주: 제품에 대한 여타 기호/그림은 일부 상업 지역의 인증 요구사항을 나타냅니다.

안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주가 사용됩니다.

경고: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES TER AAR

주의: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

KEES VAN DER SLOOT
TUIN EN PARKMACHINES

일반 안전 지침

경고: 안전 경고 및 지침을 모두 읽어 보십시오. 경고 및 지시 사항을 준수하지 않을 경우 전기 감전, 화재 등으로 인해 중상을 입을 수 있습니다.

- 40-C500X 및 40-C750X 배터리 충전기만 사용하여 Husqvarna 정품 배터리를 충전하십시오. 승인된 배터리는 *기술 정보 페이지의 136*을(를) 참조하십시오. 배터리는 소프트웨어 암호화되어 있습니다.
- 일회용 배터리는 사용하지 마십시오.
- 배터리 충전기를 분해하거나 수리하려고 하지 마십시오.
- 배터리 충전기 단자를 금속 물체에 연결하지 마십시오.

- 손상되지 않은, 인가된 접지 주 전원 소켓을 사용하십시오.
- 전원 코드가 손상되지 않았는지 정기적으로 검사하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 즉시 배터리 충전기를 분리하십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 공인 서비스 담당자가 전원 코드를 교체하도록 하십시오.
- 전원 코드로 배터리 충전기를 들어 올리지 마십시오. 주전원 소켓에서 배터리 충전기를 분리하려면 전원 플러그를 당겨 빼내십시오. 전원 코드를 당기지 마십시오.
- 모든 케이블 및 연결선을 물, 오일 및 날카로운 모서리로부터 멀리하십시오. 전원 코드가 문, 울타리 등에 끼지 않았는지 확인하십시오.
- 배터리 또는 배터리 충전기를 물로 청소하지 마십시오.
- 배터리 충전기를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 손상된 배터리 충전기 또는 배터리를 사용하지 마십시오.
- 낙뢰의 위험이 있을 때는 배터리 충전기를 사용하지 마십시오.
- 공기 흐름이 양호하고 온도가 적절한 환경의 실내에서만 배터리 충전기를 사용하십시오.

KEES VAN DER BEEK

- 배터리 충전기를 햇빛이 비치지 않는 곳에 보관하십시오. 배터리 충전기를 야외나 습한 환경에서 사용하지 마십시오.
- 젖은 손으로 배터리 충전기를 작동하지 마십시오.
- 인화성 물질이나 부식성 물질 근처에서 배터리 충전기를 사용하지 마십시오. 연기 또는 불이 나는 경우에는 배터리 충전기 전원 플러그를 분리하십시오.
- 작동 중에는 배터리 충전기에 덮개를 씌우지 마십시오.
- 보호자의 감독을 받거나 장비를 안전하게 사용하는 방법에 대한 지침 및 관련 위험에 대해 숙지하고 있는 경우, 8세 이상의 어린이 또는 신체적, 인지적, 정신적 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람도 이 장비를 사용할 수 있습니다. 어린이가 장비를 가지고 놀게 해서는 안 됩니다. 어린이가 보호자의 감독 없이 장비의 청소나 유지 보수를 수행해서는 안 됩니다.

VAN DER SPEK

작동

- 주변 온도가 -10°C~40°C(14°F~104°F)일 때만 배터리 충전기를 사용하십시오.
- 배터리 온도가 50°C(122°F)보다 높으면 배터리가 충전되지 않습니다.
- 배터리 온도가 0°C(32°F) 미만이면 배터리가 충전되지 않습니다.

배터리 충전 방법

주의: 배터리, 배터리 충전기 및 배터리의 단자가 깨끗하고 건조한지 확인하십시오. 배터리가 더럽거나 젖은 경우 배터리 충전기에 놓지 마십시오.

1. 배터리 충전기를 전원 콘센트에 연결합니다. 충전기가 자동 기능 테스트를 시작합니다. 충전 표시등은 녹색으로 1회, 노란색으로 1회, 빨간색으로 1회 깜박이며, 이어서 팬이 잠시 작동합니다.

주의: 배터리 충전기는 명판에 명시된 전압과 주파수를 사용하는 전원 콘센트에만 연결하십시오.

2. 배터리를 충전기에 삽입합니다. 충전기의 충전 표시등이 녹색이면 배터리가 배터리 충전기에 올바르게 연결된 것입니다.
3. 모든 배터리 충전 상태 표시등이 켜지면 배터리가 완전히 충전된 상태입니다. 배터리 충전 상태를 확인하려면 배터리 표시등 버튼을 누릅니다.

주: 충전기의 충전 표시등은 완전히 충전되는 동안에는 녹색으로 유지됩니다.

4. 배터리를 충전기에서 분리합니다. 전원 플러그를 당겨 충전기를 전원 콘센트에서 분리하십시오. 전원 코드를 당기지 마십시오.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

고장 수리

증상	발생 가능한 결함	가능한 절차
충전기의 충전 표시등이 노란색입니다. 배터리 오류 표시등이 깜박이거나 배터리 온도 표시등이 켜져 있습니다.	온도 편차, 즉 배터리가 너무 차갑거나 너무 뜨거워서 사용하거나 충전할 수 없습니다.	배터리가 너무 뜨거우면 충전기에 연결된 상태로 둡니다. 충전기의 내장 팬이 배터리 온도를 낮춥니다. 배터리가 권장 온도가 되면 충전이 자동으로 시작됩니다. 배터리가 너무 차가우면 실내로 옮기십시오. 배터리 온도가 권장 온도인 경우 충전을 계속합니다. 작동 온도 범위를 준수하고 *작동 페이지의 133*을(를) 참조하십시오. 충전기를 햇빛이 비치지 않는 곳에 보관하십시오. 문제가 계속되면 대리점에 문의하십시오.
충전기의 충전 표시등이 노란색입니다. 배터리의 배터리 오류 표시등이 켜져 있습니다.	배터리에 심각한 오류가 있습니다.	대리점에 문의하십시오.
충전기의 충전 표시등이 빨간색입니다.	충전기에 심각한 오류가 있습니다.	대리점에 문의하십시오.

KEES VAN DER SPEK

운반 및 보관

- 전원 플러그를 뽑고 배터리를 충전기에서 분리합니다.
- 제품을 안전하게 부착하여 운반 중 손상 및 사고를 방지하십시오.
- 어린이나 승인되지 않은 사람이 접근하지 못하도록 제품을 자물쇠가 있는 장소에 보관하십시오.
- 건조하고 성에가 없고 깨끗하고 올바른 온도의 공간에 제품을 놓습니다.
- 제품을 5°C~25°C(41°F~77°F)의 온도에 보관하십시오. 제품을 햇빛이 비치지 않는 곳에 보관하십시오.
- 보관 중에는 배터리를 배터리 충전기에서 멀리 보관하십시오.

폐기

Husqvarna 제품은 생활 폐기물이 아니며 이 설명서에 나와 있는 대로만 폐기해야 합니다.

- 현지 폐기 요구 사항 및 관련 규정을 준수하십시오.

- 배터리 충전기와 패키지는 해당 폐기 장소에서 재활용하십시오.
- 배터리 재활용 및 폐기 방법에 대한 자세한 내용은 현지 Husqvarna 대리점에 문의하십시오.

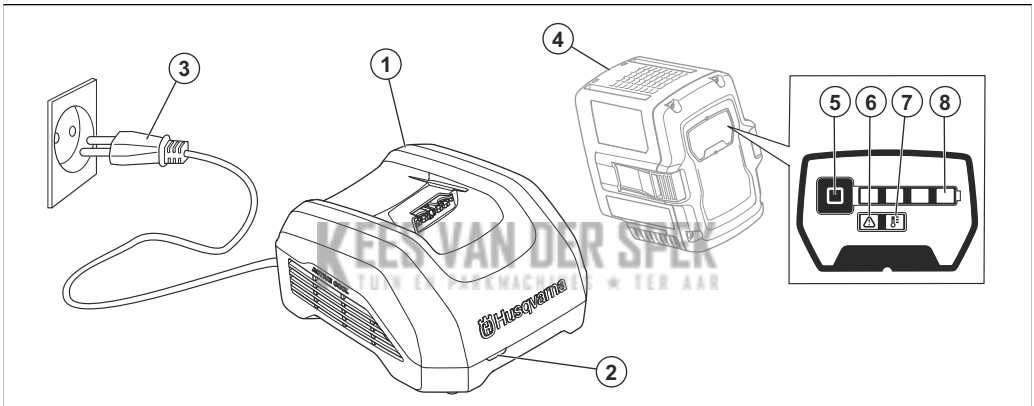
기술 정보

기술 데이터는 배터리 충전기의 명판을 참조하십시오.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
용량, Ah	4	6	9	2.5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

GAMINIO APŽVALGA



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Akumuliatoriaus įkroviklis
2. Įkroviklio įkrovimo ir klaidų indikatorius
3. Maitinimo kištukas
4. Akumuliatorius
5. Akumuliatoriaus indikatoriaus mygtukas ant akumuliatoriaus
6. Klaidos indikatorius akumuliatoriuje
7. Akumuliatoriaus temperatūros indikatorius ant akumuliatoriaus
8. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius ant akumuliatoriaus

SIMBOLIAI ANT GAMINIO

Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį. Šis gaminys gali rimtai sužeisti arba pražudyti operatorių arba aplinkinius.

Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.

Šis gaminys atitinka taikomas EB direktyvas.

Šis gaminys atitinka taikytinų JK reglamentų nuostatas.

Gaminys ar gaminio pakuotė nepriskiriami buitinėms atliekoms. Nuvežkite gaminį perdirbimui į atitinkamą elektros ir elektronikos įrenginių utilizavimo vietą.

Saugokite gaminį nuo vandens ir lietaus.

Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite ir laikykite tik uždarose patalpose.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio pateikti simboliai (lipdukai), skirti kitų komercinių teritorijų sertifikavimo reikalavimams.

SAUGOS ŽENKLŲ REIKŠMĖS

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.

KEES VAN DER VEST
TUIN EN PARKMACHINES

PERSPĖJIMAS:
Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba,

jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

PERSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti.

- Naudokite tik akumuliatoriaus įkroviklius „40-C500X“ ar „40-C750X“ „Husqvarna“

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

originaliems akumuliatoriams krauti. Informacijos apie konkrečius akumuliatorius žr. *TECHNINIAI DUOMENYS psl. 144*. Akumuliatoriai turi koduotą programinę įrangą.

- Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių.
- Nebandykite akumuliatoriaus įkroviklio išmontuoti ar taisyti.
- Neprijunkite akumuliatoriaus įkroviklio gnybtų prie metalinių daiktų.
- Naudokite tvarkingą patvirtintą įžemintą elektros tinklo lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, nedelsdami atjunkite akumuliatoriaus įkroviklį.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, kreipkitės į aptarnavimo agentą, kad pakeistų maitinimo laidą.
- Nekelkite akumuliatoriaus įkroviklio už maitinimo laido. Norėdami atjungti akumuliatoriaus įkroviklį nuo elektros lizdo, traukite už maitinimo kištuko. Netraukite už elektros laido.

KEES VAN DER SLEEK

- Visus kabelius ir jungiamuosius laidus laikykite toliau nuo vandens, alyvos ir aštrių briaunų. Būkite atidūs, kad maitinimo laido neprispaustų durys, tvoros ar pan.
- Nevalykite akumuliatoriaus ar įkroviklio vandeniu.
- Saugokite akumuliatoriaus įkroviklį nuo vaikų.
- Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus įkroviklio arba akumuliatoriaus.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio, kai kyla žaibo pavojus.
- Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik patalpoje, kurioje yra geras oro srautas ir tinkama temperatūra.
- Laikykite akumuliatoriaus įkroviklį atokiau nuo saulės šviesos. Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio lauke ar drėgnoje aplinkoje.
- Nelieskite akumuliatoriaus įkroviklio šlapiomis rankomis.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio šalia degių arba koroziją sukeliančių medžiagų. Pastebėję dūmus ar liepsną, ištraukite akumuliatoriaus įkroviklio maitinimo kištuką.

KEES VAN DER GRIEK TUIN EN PARKMACHINES

- Darbo metu nedėkite dangtelio ant akumuliatoriaus įkroviklio.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir kiti asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais, arba stokojantys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta gresiančius pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti negalima. Be priežiūros vaikai neturėtų valyti prietaiso ir atlikti naudotojo priežiūros darbų.

NAUDOJIMAS

- Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite, tik kai aplinkos temperatūra yra nuo -10 °C (14 °F) iki 40 °C (104 °F).
- Jei akumuliatoriaus temperatūra yra didesnė nei 50 °C (122 °F), jo nepavyks įkrauti.
- Jei akumuliatoriaus temperatūra yra mažesnė nei 0 °C (32 °F), jo nepavyks įkrauti.

Akumuliatoriaus įkrovimas

PASTABA: Įsitikinkite, kad akumuliatorius, akumuliatoriaus įkroviklis ir gnybtai yra švarūs ir sausi. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jis yra purvinas ar šlapias.

KEES VAN DER SPEK

1. Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo. Įkroviklis pradeda automatinį funkcijų patikrinimą. Įkrovimo indikatorius mirksi žaliai 1 kartą, geltonai 1 kartą, raudonai 1 kartą ir ventiliatorius trumpai suveikia.

PASTABA: Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį tik prie nominalių parametrų plokštelėje nurodytos įtampos ir dažnio maitinimo lizdo.

2. Įstatykite akumuliatorių į įkroviklį. Kai įsižiebia įkroviklio įkrovos indikatorius šviečia žaliai, akumuliatorius yra tinkamai prijungtas prie įkroviklio.
3. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, šviečia visi akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatoriai. Paspauskite akumuliatoriaus indikatoriaus mygtuką, kad peržiūrėtumėte akumuliatoriaus įkrovos būseną.

Pasižymėkite: Įkrovimo indikatorius ant įkroviklio lieka žalias viso įkrovimo proceso metu.

4. Iš įkroviklio išimkite akumuliatorių. Ištraukite maitinimo kištuką, kad atjungtumėte įkroviklį iš maitinimo lizdo. Netraukite už elektros laido.

GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS

Požymiai	Galimi gedimai	Galima procedūra
Įkroviklio įkrovimo indikatorius šviečia geltonai. Akumuliatoriaus klaidos indikatorius mirksi, arba šviečia akumuliatoriaus temperatūros indikatorius.	Temperatūros svyravimai, akumuliatorius yra per šaltas arba per karštas.	Jei akumuliatorius per karštas, laikykite jį prijungtą prie įkroviklio. Įmontuotas įkroviklio ventiliatorius sumažina akumuliatoriaus temperatūrą. Kai akumuliatorius yra rekomenduojamos temperatūros, įkrovimas prasideda automatiškai. Jei akumuliatorius per šaltas, perkelkite jį į patalpą. Tęskite įkrovimą, kai akumuliatorius pasieks rekomenduojamą temperatūrą. Neperženkite veikimo temperatūros diapazono, žr. *NAUDOJIMAS psl. 142.* Laikykite įkroviklį atokiau nuo saulės šviesos. Jei problema kartojasi, kreipkitės į savo prekybos atstovą.
Įkroviklio įkrovimo indikatorius šviečia geltonai. Akumuliatoriaus klaidos indikatorius ant akumuliatoriaus yra įjungtas.	Įvyko kritinė akumuliatoriaus klaida.	Susisiekite su savo prekybos atstovu.
Įkroviklio įkrovos indikatorius dega raudona šviesa.	Įvyko kritinė įkroviklio klaida.	Susisiekite su savo prekybos atstovu.

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS

- Atjunkite maitinimo kištuką ir išimkite akumuliatorių iš įkroviklio.
- Saugiai pritvirtinkite gaminį prieš jį transportuodami, kad nepažeistumėte ir išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalioti asmenys.

- Laikykite gaminį sausoje, neužšąlančioje ir švarioje vietoje, kurioje yra tinkama temperatūra.
- Gaminį laikykite temperatūroje nuo 5 °C (41 °F) iki 25 °C (77 °F). Laikykite gaminį atokiau nuo saulės šviesos.
- Saugodami išimkite akumuliatorių iš akumuliatoriaus įkroviklio.

Šalinimas

„Husqvarna“ gaminiai nėra buitinės atliekos ir turi būti išmesti šiame vadove nurodytu būdu.

- Laikykitės vietinių atliekų šalinimo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Išmeskite akumuliatoriaus įkroviklį ir pakuotę atitinkamoje atliekų šalinimo vietoje.
- Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip perdirbti ir išmesti akumuliatorių, kreipkitės į vietinį Husqvarna prekybos atstovą.

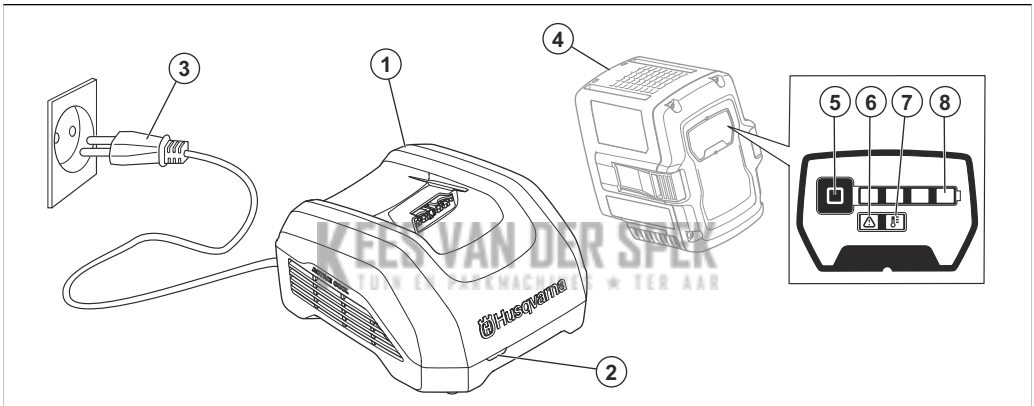
TECHNINIAI DUOMENYS

Techninių duomenų ieškokite akumuliatoriaus įkroviklio nominalių parametrų plokštelėje.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Talpa, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

IZSTRĀDĀJUMA PĀRSKATS



1. Akumulatora lādētājs
2. Uzlādes un kļūdas indikators uz lādētāja
3. Barošanas kontaktspraudnis
4. Akumulators
5. Akumulatora indikatora poga uz akumulatora
6. Kļūdas indikators uz akumulatora
7. Akumulatora temperatūras indikators uz akumulatora
8. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators uz akumulatora

SIMBOLI UZ IZSTRĀDĀJUMA

Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi. Šis izstrādājums var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām.

Rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotat instrukcijas.

Šis izstrādājums atbilst piemērojamo EK direktīvu prasībām.

Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajiem AK noteikumiem.

Izstrādājums vai iepakojums nav sadzīves atkritumi. Nododiet to pārstrādei apstiprinātā elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā.

Sargājiet iekārtu no ūdens un lietus.

Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru lādētāju tikai iekštelpās.

Piezīme: Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/uzlīmes attiecas uz dažu tirdzniecības nozaru prasībām.

DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS

Brīdinājumi, norādes “Uzmanību!” un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.

BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus

KEES VAN DER KLEIN
TUINEN PARKMACHINES & ATV'S

esošajām personām draud traumu vai nāves risks.

IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU

BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

KEES VAN DER SPEK
FARMMACHINES

- Oriģinālā akumulatora uzlādei izmantojiet tikai akumulatora lādētāju 40-C500X un 40-C750XHusqvarna. Informāciju par konkrētiem akumulatoriem, skatiet šeit: *TEHNISKIE DATI lpp. 152*. Akumulatoriem ir šifrēta programmatūra.
- Nelietojiet vienreiz lietojamās baterijas.
- Akumulatora lādētāju nedrīkst izjaukt vai remontēt.
- Nesavienojiet akumulatora lādētāja spailes ar metāla priekšmetiem.
- Izmantojiet pārbaudītu zemētu elektrotīkla kontaktligzdu, kas nav bojāta.
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas kabelis nav bojāts. Ja barošanas kabelis ir bojāts, nekavējoties atvienojiet akumulatora lādētāju.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, sazinieties ar apstiprinātu apkopes pārstāvi, lai kabeli nomainītu.
- Nevelciet akumulatora lādētāju aiz barošanas kabeļa. Lai akumulatora lādētāju atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas,

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

izvelciet kontaktspraudni. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

- Uzmanieties, lai vadi un pagarinātāji nesaskartos ar ūdeni, eļļu un asām malām. Sekojiet, lai barošanas kabelis netiktu iespiests durvīs, žogā un citur.
- Netīriet akumulatoru un tā lādētāju ar ūdeni.
- Sargiet akumulatora lādētāju no bērniem.
- Nelietojiet bojātu akumulatora lādētāju vai akumulatoru.
- Neizmantojiet akumulatora lādētāju, ja ir paredzams negaiss.
- Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai telpās, kur ir atbilstoša gaisa plūsma un temperatūra.
- Sargiet akumulatora lādētāju no saules gaismas. Akumulatora lādētāju nedrīkst lietot ārpus telpām un pakļaut mitruma iedarbībai.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju ar mitrām rokām.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju viegli uzliesmojošu materiālu

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

vai materiālu, kas var izraisīt koroziju, tuvumā. Ja konstatējat dūmus vai uguni, izraujiet akumulatora lādētāja kontaktspraudni.

- Neapklājiet akumulatora lādētāju tā darbības laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām tikai tad, ja tos uzrauga vai instruē par ierīces drošu lietošanu un tie izprot iespējamo risku. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā.

LIETOŠANA

- Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja apkārtējās vides temperatūra ir robežās no -10 °C (14 °F) līdz 40 °C (104 °F).
- Akumulators netiks uzlādēts, ja akumulatora temperatūra pārsniedz 50 °C/122 °F.
- Akumulators netiks uzlādēts, ja akumulatora temperatūra ir zemāka par 0 °C/32 °F.

Akumulatora uzlāde

KERSTIAN DER SPEK

IEVĒROJIET: Nodrošiniet, lai akumulators, akumulatora lādētājs un akumulatora spailes būtu tīras un sausas. Neievietojiet akumulatoru akumulatora lādētājā, ja tas ir netīrs vai mitrs.

1. Pievienojiet akumulatora lādētāju barošanas kontaktligzdai. Lādētājs sāk automātisku darbības pārbaudi. Uzlādes indikators iemirgojas 1 reizi zaļā krāsā, 1 reizi dzeltenā krāsā, 1 reizi sarkanā krāsā un īslaicīgi darbojas arī ventilators.

   IEVĒROJIET: Pievienojiet akumulatora lādētāju tikai tādai kontaktligzdai, kas atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam un frekvencei.

2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Ja iedegas zaļas krāsas akumulatora lādētāja uzlādes indikators, akumulators ir pareizi pievienots lādētājam.

3. Akumulators ir pilnībā uzlādēts, kad deg visi uzlādes stāvokļa indikatori uz akumulatora. Nospiediet akumulatora indikatora pogu, lai redzētu akumulatora uzlādes stāvokli.

Piezīme: Uzlādes indikators uz lādētāja uzlādes laikā turpina degt zaļā krāsā.

4. Izņemiet akumulatoru no akumulatora lādētāja. Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni, lai atvienotu akumulatora lādētāju no barošanas kontaktligzdas. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pazīmes	Iespējamās kļūmes	Iespējamās veicamās darbības
Uzlādes indikators uz lādētāja deg dzeltenā krāsā. Mirgo akumulatora kļūdas indikators vai deg akumulatora temperatūras indikators.	Temperatūras nobīde, akumulators ir pārāk auksts vai pārāk karsts, lai to lietotu vai uzlādētu.	Ja akumulators ir pārāk karsts, atstājiet to pievienotu lādētājam. Lādētājā iebūvētais ventilators pazemina akumulatora temperatūru. Kad akumulators ir sasniedzis vajadzīgo temperatūru, uzlāde sākas automātiski. Ja akumulators ir pārāk auksts, novietojiet to telpā. Kad ir sasniegta vajadzīgā akumulatora temperatūra, turpiniet uzlādi. Ievērojiet darbības temperatūras diapazonu; skatiet šeit: *LIETOŠANA lpp. 150*. Sargiet lādētāju no saules gaismas. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar izplatītāju.
Uzlādes indikators uz lādētāja deg dzeltenā krāsā. Akumulatorā iedegas akumulatora kļūdas indikators.	Akumulatoram radusies kritiska kļūda.	Sazinieties ar izplatītāju.
Uzlādes indikators lādētājā deg sarkanā krāsā.	Lādētājam radusies kritiska kļūda.	Sazinieties ar izplatītāju.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Atvienojiet strāvas kontaktdakšu un izņemiet akumulatoru no lādētāja.
- Transportēšanas laikā droši nostipriniet akumulatoru lādētāju, lai nepieļautu bojājumus un negadījumus.
- Glabājiet akumulatoru lādētāju slēdzamā vietā, kurai nevar piekļūt bērni vai personas, kurām tas nav atļauts.
- Novietojiet akumulatoru lādētāju sausā un tīrā vietā, kurā ir pareiza temperatūra un kas nav pakļauta sala iedarbībai.
- Novietojiet akumulatoru lādētāju glabāšanai vietā, kur temperatūra ir diapazonā no 5 °C (41 °F) līdz 25 °C (77 °F). Sargiet akumulatoru lādētāju no saules gaismas.
- Uzglabāšanas laikā neturiet akumulatoru lādētāja tuvumā.

Utilizācija

Husqvarna akumulatoru lādētāji nav sadzīves atkritumi un tie ir jāutilizē atbilstoši rokasgrāmatas norādījumiem.

- Ievērojiet vietējās utilizēšanas prasības un spēkā esošos noteikumus.
- Nododiet akumulatora lādētāju un iepakojumu atbilstošā pārstrādes vietā.
- Lai iegūtu plašāku informāciju par akumulatoru pārstrādi un utilizēšanu, sazinieties ar vietējo Husqvarna izplatītāju.

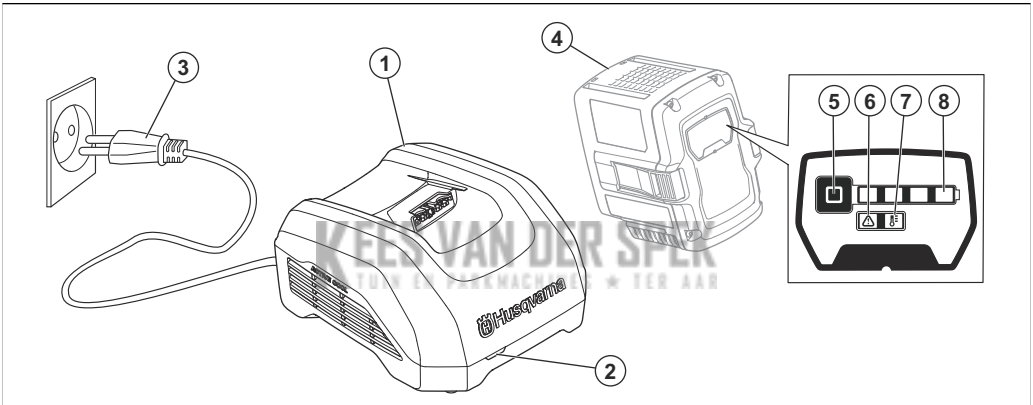
TEHNISKIE DATI

Tehniskie dati ir norādīti akumulatoru lādētāja datu plāksnītē.

KEES VAN DER SPEK

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Jauda (Ah)	4	6	9	2,5	5	9

GAMBARAN KESELURUHAN PRODUK



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

1. Pengecas bateri
2. Penunjuk pengecasan dan ralat pada pengecas
3. Palam kuasa
4. Bateri
5. Butang penunjuk bateri pada bateri
6. Penunjuk ralat pada bateri
7. Penunjuk suhu bateri pada bateri
8. Penunjuk keadaan cas bateri pada bateri

SIMBOL PADA PRODUK

Berhati-hati dan gunakan produk dengan betul. Produk ini boleh menyebabkan kecederaan serius atau kematian kepada pengendali dan orang lain.

Baca manual pengendali dengan teliti dan pastikan bahawa anda memahami arahan sebelum penggunaan.

Produk ini mematuhi arahan EC yang berkenaan.

Produk ini mematuhi peraturan UK yang berkenaan.

Produk atau pakej produk bukan bahan buangan domestik. Kitar semula produk di lokasi pelupusan yang berkenaan untuk elektrik dan elektronik.

Jauhkan unit daripada air dan hujan.

Guna dan simpan pengecas bateri di dalam bangunan sahaja.

Nota: Simbol/pelekat lain pada produk merujuk kepada keperluan pensijilan untuk sesetengah bahagian komersial.

TAKRIFAN KESELAMATAN

Amaran, awasan dan nota digunakan untuk menunjukkan bahagian yang amat penting dalam manual.

AMARAN: Digunakan jika terdapat risiko kecederaan atau kematian kepada pengendali atau orang sekeliling jika arahan

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES TERAAR

dalam manual tidak dipatuhi.

AWAS: Digunakan jika terdapat kerosakan kepada produk, bahan lain atau kawasan berhampiran jika arahan dalam manual tidak dipatuhi.

Nota: Digunakan untuk memberikan maklumat lanjut yang perlu dalam situasi tertentu.

ARAHAN KESELAMATAN PENTING

AMARAN: Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan. Kegagalan mematuhi semua amaran dan arahan mungkin menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/ atau kecederaan serius.

- Hanya gunakan pengecas bateri, 40-C500X atau 40-

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

C750X untuk mengecas bateri Husqvarna tulen. Untuk bateri khusus, rujuk *DATA TEKNIKAL pada halaman 160*. Bateri disulitkan dengan perisian.

- Jangan gunakan bateri yang tidak boleh dicas semula.
- Jangan cuba memisahkan bahagian atau membaiki pengecas bateri.
- Jangan sambungkan terminal pengecas bateri kepada objek logam.
- Gunakan soket sesalur terbumi diluluskan yang tidak rosak.
- Periksa dengan kerap untuk memastikan kord kuasa tidak rosak. Putuskan sambungan pengecas bateri serta-merta jika kord kuasa rosak.
- Jika kord kuasa rosak, benarkan ejen servis yang diluluskan untuk menggantikan kord kuasa.
- Jangan angkat pengecas bateri dengan memegang kord kuasa. Untuk menanggalkan pengecas bateri dari soket sesalur, tarik keluar palam kuasa. Jangan tarik kord kuasa.
- Jauhkan semua kabel dan wayar sambungan daripada

KEES VAN DER GOES TUIN EN PARKMACHINES

air, minyak dan bucu tajam. Pastikan kord kuasa tidak tersangkut di antara pintu, pagar atau yang seumpamanya.

- Jangan bersihkan bateri atau pengecas bateri dengan air.
- Jauhi pengecas bateri daripada kanak-kanak.
- Jangan gunakan pengecas bateri atau bateri yang rosak.
- Jangan gunakan pengecas bateri apabila terdapat risiko kilat.
- Hanya gunakan pengecas bateri di dalam bangunan dalam persekitaran dengan aliran udara yang baik dan suhu yang betul.
- Jauhi pengecas bateri daripada cahaya matahari. Jangan gunakan bateri pengecas di luar bangunan atau dalam keadaan basah.
- Jangan kendalikan pengecas bateri dengan tangan yang basah.
- Jangan gunakan pengecas bateri berhampiran bahan yang mudah terbakar atau bahan yang boleh menyebabkan kakisan. Tarik keluar palam

KEES VAN DER SPEK

kuasa daripada pengecas bateri jika terdapat asap atau api.

- Jangan letakkan penutup pada pengecas bateri semasa operasi.
- Perkakasan ini boleh digunakan kanak-kanak yang berumur 8 tahun ke atas dan orang dengan keupayaan fizikal, deria atau mental yang kurang atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberikan pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakasan dalam cara yang selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

PENGENDALIAN

- Hanya gunakan pengecas bateri apabila suhu sekeliling adalah antara -10°C (14°F) hingga 40°C (104°F).
- Bateri tidak akan dicas jika suhu bateri lebih daripada 50°C (122°F).
- Bateri tidak akan dicas jika suhu bateri lebih daripada 0°C (32°F).

Untuk mengecas bateri

AWAS: Pastikan bahawa bateri, pengecas bateri dan terminal pada bateri adalah bersih dan kering. Jangan letakkan bateri ke dalam pengecas jika bateri kotor atau basah.

1. Sambungkan pengecas bateri kepada salur keluar kuasa. Pengecas memulakan ujian fungsi automatik. Penunjuk pengecasan berkelip warna hijau 1 kali, kuning 1 kali, merah 1 kali dan kipas beroperasi sekejap.

AWAS: Hanya sambungkan pengecas bateri pada salur keluar kuasa dengan voltan dan frekuensi yang ditentukan pada plat penarafan.

2. Masukkan bateri ke dalam pengecas. Apabila penunjuk pengecasan pada pengecas bateri adalah berwarna hijau, bateri disambungkan dengan betul kepada pengecas bateri.
3. Bateri dicas sepenuhnya apabila semua penunjuk keadaan cas pada bateri dihidupkan. Tekan butang penunjuk bateri untuk menunjukkan keadaan cas bagi bateri.

Nota: Penunjuk pengecasan pada pengecas kekal berwarna hijau semasa proses pengecasan penuh.

4. Tanggalkan bateri dari pengecas bateri. Cabut palam kuasa untuk memutuskan sambungan pengecas dari salur keluar kuasa. Jangan tarik kord kuasa.

PENYELESAIAN MASALAH

Gejala	Kerosakan yang mungkin berlaku	Prosedur yang mungkin berlaku
Penunjuk pengecasan pada pengecas adalah berwarna kuning. Penunjuk ralat bateri berkelip atau penunjuk suhu bateri adalah hidup.	Sisihan suhu, bateri terlalu sejuk atau terlalu panas untuk digunakan atau dicas.	Jika bateri terlalu panas, biarkan bateri bersambung kepada Pengecas. Kipas terbina dalam pengecas akan mengurangkan suhu bateri. Apabila bateri mencapai suhu yang disyorkan, pengecasan akan bermula secara automatik. Jika bateri terlalu sejuk, alihkan bateri ke dalam bangunan. Apabila bateri mencapai suhu yang disyorkan, teruskan pengecasan. Patuhi julat suhu untuk pengendalian, rujuk *PENGENDALIAN pada halaman 158*. Jauhkan pengecas daripada cahaya matahari. Jika masalah berterusan, rujuk wakil pembekal anda.

Gejala	Kerosakan yang mungkin berlaku	Prosedur yang mungkin berlaku
Penunjuk pengecasan pada pengecas adalah berwarna kuning. Penunjuk ralat bateri pada bateri dihidupkan.	Bateri mempunyai ralat kritikal.	Rujuk wakil pembekal anda.
Penunjuk pengecasan pada pengecas adalah berwarna merah.	Pengecas mempunyai ralat kritikal.	Rujuk wakil pembekal anda.

PEMINDAHAN DAN PENYIMPANAN

- Cabut palam kuasa dan tanggalkan bateri daripada pengecas bateri.
- Pastikan produk diikat dengan selamat semasa pengangkutan untuk mengelakkan kerosakan dan kemalangan.
- Simpan produk dalam kawasan yang dikunci untuk menghalang akses kanak-kanak atau orang yang tidak diluluskan.
- Letak produk di tempat yang kering, bebas fros dan ruang yang bersih dengan suhu yang betul.
- Letakkan produk dalam storan yang suhunya adalah antara 5 °C (41 °F) hingga 25 °C (77 °F). Jauhi produk daripada cahaya matahari.
- Jauhkan bateri daripada pengecas bateri semasa disimpan.

Pembuangan

Produk Husqvarna ini bukan sampah domestik dan hanya boleh dibuang mengikut arahan dalam manual ini.

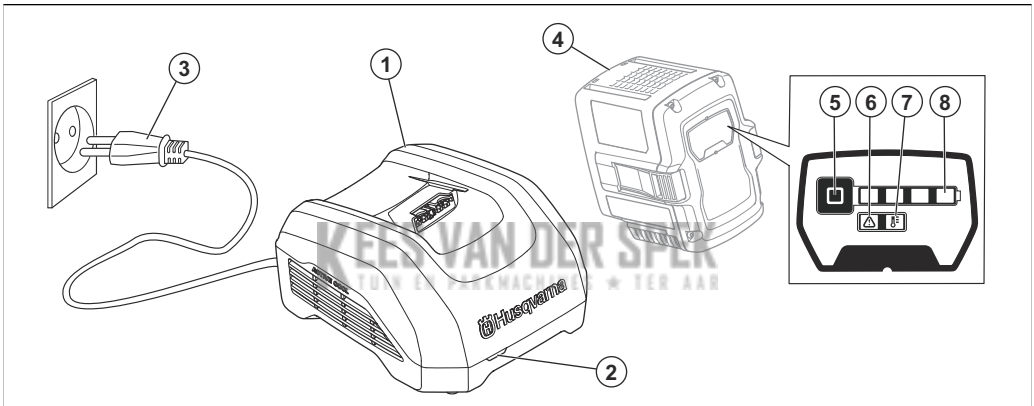
- Patuhi keperluan pelupusan tempatan dan peraturan terpakai.
- Kitar semula pengecas bateri dan bungkusan di lokasi pelupusan sampah yang berkenaan.
- Rujuk penjual Husqvarna tempatan anda untuk maklumat lanjut tentang cara mengitar semula dan membuang bateri.

DATA TEKNIKAL

Untuk data teknikal, rujuk kepada plat penarafan pengecas bateri.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapasiti, Ah	4	6	9	2.5	5	9

PRODUCTOVERZICHT



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

1. Acculader
2. Laad- en foutindicator op de oplader
3. Voedingsstekker
4. Accu
5. Accu-indicatorknop op accu
6. Foutindicator op accu
7. Accutemperatuurindicator op accu
8. Accuoplaadstatusindicator op accu

SYMBOLEN OP HET PRODUCT

Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen.

Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.

Het product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.

Dit product voldoet aan geldende VK-regelgeving.

Het product of de verpakking ervan is geen huishoudelijk afval. Lever het in bij een geschikte verwijderingslocatie voor elektrische en elektronische apparatuur.

Houd het apparaat uit de buurt van water en regen.

Bewaar en gebruik de acculader alleen binnen.

Let op: Andere symbolen/stickers op het product hebben betrekking op certificeringseisen voor een aantal commerciële markten.

VEILIGHEIDSDEFINITIES

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.

WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de

KEES VAN DER SLOOT
TUIN EN PARKMACHINES SINDS 1934

gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

KEES VAN DER SPEK

WAARSCHUWING:
Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.
Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden

tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Gebruik alleen de acculaders 40-C500X en 40-C750X om originele accu's van Husqvarna op te laden. Raadpleeg *TECHNISCHE GEGEVENS op pagina 169* voor specifieke accu's. De accu's zijn voorzien van softwarematige encryptie.
- Gebruik geen niet-oplaadbare accu's.
- Probeer de acculader niet te demonteren of repareren.
- Verbind de contacten van de acculader niet met metalen objecten.
- Gebruik een goedgekeurde geaarde wandcontactdoos die niet beschadigd is.
- Controleer regelmatig of de voedingskabel niet is beschadigd. Koppel de acculader onmiddellijk los als de voedingskabel is beschadigd.
- Als de voedingskabel is beschadigd, laat deze dan door een erkende servicewerkplaats vervangen.

KEES VAN DER SLOOT

- Til de acculader niet op aan de voedingskabel. Trek aan de stekker om de acculader uit de wandcontactdoos te halen. Trek niet aan de voedingskabel.
- Houd alle kabels en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe kanten. Let op dat de voedingskabel niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Reinig de accu of acculader nooit met water.
- Houd de acculader buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen beschadigde acculader of accu.
- Gebruik de acculader niet bij kans op onweer.
- Gebruik de acculader alleen binnenshuis in een omgeving met een goede luchtstroom en de juiste temperatuur.
- Houd de accu uit direct zonlicht. Gebruik de acculader niet buitenshuis of onder natte omstandigheden.
- Gebruik de acculader niet met natte handen.
- Gebruik de acculader niet in de buurt van brandbare

KEER VAN DER BEEK
EN PARKMACHINES

materialen of materialen die corrosie kunnen veroorzaken. Haal de voedingsstekker van de acculader uit het stopcontact bij rookontwikkeling of brand.

- Bedek de acculader tijdens gebruik niet.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en andere personen die ondanks hun fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon in staat zijn veilig gebruik te maken van het apparaat en op de hoogte zijn van alle gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES V.O.F.

BEDIENING

- Gebruik de acculader alleen als de omgevingstemperatuur tussen -10 °C en 40 °C ligt.
- De accu wordt niet opgeladen als de temperatuur van de accu hoger is dan 50 °C.
- De accu wordt niet opgeladen als de temperatuur van de accu lager is dan 0 °C.

De accu opladen

OPGELET: Zorg ervoor dat de accu, de acculader en de aansluitingen van de accu schoon en droog zijn. Plaats de accu niet in de acculader als deze vuil of nat is.

1. Sluit de acculader aan op een stopcontact. De lader start een automatische werkingstest. De oplaadindicator knippert 1 keer groen, 1 keer geel, 1 keer rood en de ventilator werkt kort.

OPGELET: Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact waarvan de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties op het productplaatje.

2. Plaats de accu in de lader. Wanneer de laadindicator op de lader groen brandt, is de accu goed aangesloten op de acculader.

3. De accu is volledig opgeladen wanneer alle oplaadstatusindicators op de accu branden. Druk op de accu-indicatorknop voor informatie over de oplaadstatus van de accu.

Let op: De oplaadindicator op de lader blijft groen tijdens het volledige oplaadproces.

4. Haal de accu uit de lader. Haal de stekker uit het stopcontact om de lader van het stopcontact los te koppelen. Trek niet aan de voedingskabel.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PROBLEMEN OPLOSSEN

Symptomen	Mogelijke fouten	Mogelijke procedure
De oplaadindicator op de oplader is geel. De accufoutindicator op de accu brandt of de accutemperatuurindicator is aan.	Temperatuurafwijking, de accu is te koud of te heet om te gebruiken of op te laden.	Als de accu te heet is, laat u deze aangesloten op de lader. De ingebouwde ventilator van de lader verlaagt de temperatuur van de accu. Wanneer de accu de aanbevolen temperatuur heeft, begint het opladen automatisch. Als de accu te koud is, brengt u deze naar binnen. Wanneer de accu de aanbevolen temperatuur heeft, gaat u verder met opladen. Houd u aan het temperatuurbereik voor gebruik, zie *BEDIENING op pagina 166*. Houd de lader uit direct zonlicht. Indien het probleem zich blijft voordoen, neemt u contact op met uw dealer.
De oplaadindicator op de oplader is geel. De accufoutindicator op de accu brandt.	De accu heeft een kritieke fout.	Neem contact op met uw dealer.
De oplaadindicator op de oplader is rood.	De oplader heeft een kritieke fout.	Neem contact op met uw dealer.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORT EN OPSLAG

- Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de accu uit de lader.
- Zet het product tijdens het vervoer veilig vast om schade en ongevallen te voorkomen.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Plaats het product in een droge, vorstvrije en schone ruimte met de juiste temperatuur.
- Sla het product op bij temperaturen tussen 5 °C en 25 °C. Houd het product buiten uit het zonlicht.
- Bewaar de accu niet in de buurt van de acculader.

Afvoer

Producten van Husqvarna zijn geen huishoudelijk afval en mogen alleen worden afgevoerd zoals beschreven in deze handleiding.

- Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor afvoering in acht.
- Recycle de acculader en de verpakking op een geschikte afvoerlocatie.
- Neem contact op met uw plaatselijke Husqvarna-dealer voor meer informatie over het recyclen en afvoeren van de accu.

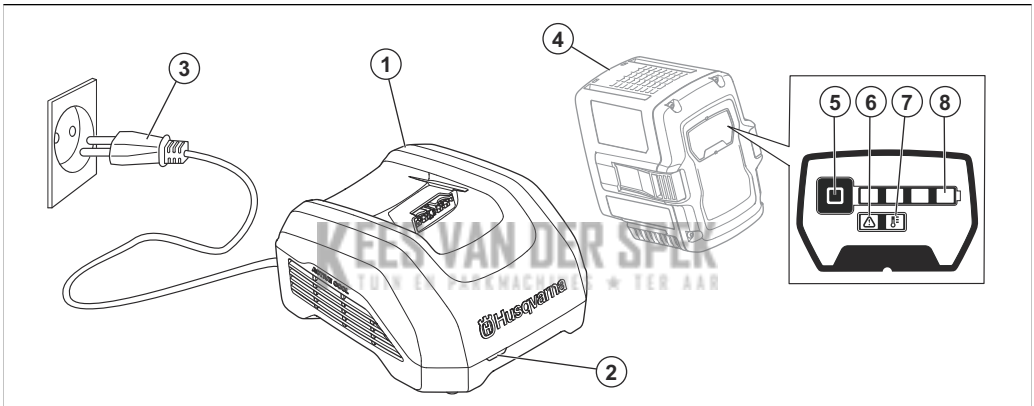
TECHNISCHE GEGEVENS

Raadpleeg het productplaatje van de acculader voor technische gegevens.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capaciteit, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PRODUKTOVERSIKT



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Batterilader
2. Indikator for lading og ladefeil på laderen
3. Støpsel
4. Batteri
5. Knapp for batteriindikator på batteri
6. Feilindikator på batteri
7. Indikator for batteriets temperatur på batteriet
8. Batteriets ladestatuslampe på batteriet

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Vær forsiktig, og bruk produktet riktig. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for operatøren eller andre.

Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene før bruk.

Dette produktet samsvarer med gjeldende EC-direktiver.

Dette produktet samsvarer med gjeldende britiske direktiver.

Produktet og produktemballasjen er ikke restavfall. Lever det til et godkjent gjenvinningsanlegg for elektrisk og elektronisk utstyr.

Hold enheten unna vann og regn.

Batteriladeren skal bare brukes og oppbevares innendørs.

Merk: Øvrige symboler/klistremerker angitt på produktet gjelder sertifiseringskrav for enkelte markeder.

SIKKERHETSDEFINISJONER

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.

ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om

KEES VAN DER GRAAF
LAWN- EN PARKMACHINES SINDS 1930

instruksjonene i håndboken ikke følges.

OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis du ikke overholder advarslene og instruksjonene, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

KEES VAN DER SPEK PARKMACHINES

- Bruk bare batteriladerne 40-C500X og 40-C750X til å lade

originale Husqvarna-batterier. Se *TEKNISKE DATA på side 177* for en oversikt over godkjente batterier. Batteriene er programvarekryptert.

- Ikke bruk ikke-oppladbare batterier.
- Ikke prøv å demontere eller reparere batteriladeren.
- Ikke la batteriladerkontaktene berøre metallgjenstander.
- Bruk en godkjent jordet stikkontakt som ikke er skadet.
- Kontroller regelmessig at strømledningen ikke er skadet. Koble umiddelbart fra batteriladeren hvis strømledningen er skadet.
- Hvis strømledningen er skadet, må du få den reparert ved et godkjent serviceverksted.
- Ikke løft batteriladeren etter strømledningen. For å koble laderen fra stikkontakten drar du i støpselet. Ikke dra i ledningen.
- Hold alle ledninger og skjøteledninger borte fra vann, olje og skarpe kanter. Pass på at strømledningen ikke kommer i klem i dører, gjerder eller lignende.

KEES VAN DER SLOOT

- Ikke rengjør batteriet eller batteriladeren med vann.
- Oppbevar batteriladeren utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk en batterilader eller et batteri som er skadet.
- Ikke bruk batteriladeren når det er fare for lynnedslag.
- Bruk bare batteriladeren innendørs i et miljø med god luftsirkulasjon og riktig temperatur.
- Batteriladeren må holdes unna sollys. Ikke bruk batteriladeren utendørs eller under våte forhold.
- Ikke håndter batteriladeren med våte hender.
- Ikke bruk batteriladeren i nærheten av brennbare materialer eller materialer som kan forårsake korrosjon. Trekk ut støpselet til batteriladeren hvis det oppstår røyk eller brann.
- Ikke dekk til batteriladeren under bruk.
- Apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske og mentale evner eller personer uten erfaring eller kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om

KEES VAN DER SPEK

hvordan de bruker apparatet på en sikker måte, og forstår farene ved bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

DRIFT

- Bruk batteriladeren bare i omgivelsestemperaturer fra -10 °C (14 °F) til 40 °C (104 °F).
- Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er på over 50 °C (122 °F).
- Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er på over 0 °C (32 °F).

Slik lader du batteriet

OBS: Kontroller at batteriet, batteriladeren og kontaktene på batteriet er rene og tørre. Ikke sett batteriet i batteriladeren hvis det er skittent eller vått.

1. Koble batteriladeren til en stikkontakt. Laderen starter en automatisk funksjonstest. Ladeindikatoren blinker grønt 1 gang, gul 1 gang, rød 1 gang, og viften går kort.

OBS: Batteriladeren skal bare kobles til et strømuttak med den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet.

2. Sett batteriet i laderen. Når ladeindikatoren på laderen er grønn, er batteriet riktig koblet til batteriladeren.
3. Batteriet er fulladet når alle ladeindikatorene på batteriet lyser. Trykk på batteriindikatorknappen for å vise batteriets ladestatus.

Merk: Ladeindikatoren på laderen forblir grønn under hele ladeprosessen.

4. Fjern batteriet fra laderen. Trekk i støpselet for å ta laderen ut av strømuttaket. Ikke dra i ledningen.

KEES VAN DER SPEK
OUTDOOR MACHINES SINCE 1919

FEILSØKING

Symptomer	Mulige feil	Mulig fremgangsmåte
Ladeindikatoren på laderen er gul. Indikatoren for batterifeil blinker eller indikatoren for batteritemperatur er på.	Temperaturavvik – Batteriet er for kaldt eller for varmt for bruk eller lading.	Hvis batteriet er for varmt, må du holde det tilkoblet laderen. Den innebygde viften på laderen reduserer temperaturen på batteriet. Når batteriet har anbefalt temperatur, starter ladingen automatisk. Hvis batteriet er for kaldt, flytter du det innendørs. Når batteriet har den anbefalte temperaturen, fortsetter du ladingen. Følg temperaturområdet for drift, se *DRIFT på side 175*. Laderen må holdes unna sollys. Hvis problemet vedvarer, må du ta kontakt med forhandleren.
Ladeindikatoren på laderen er gul. Indikatoren for batterifeil på batteriet er på.	Batteriet har en kritisk feil.	Ta kontakt med forhandleren din.
Ladeindikatorer på laderen lyser rødt.	Laderen har en kritisk feil.	Ta kontakt med forhandleren din.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORT OG OPPBEVARING

- Koble fra støpselet og ta batteriet ut av laderen.
- Sørg for sikkert feste av produktet under transport for å unngå skader og ulykker.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.
- Plasser produktet på et tørt, frostfritt og rent sted med riktig temperatur.
- Oppbevar produktet på et sted der temperaturen er på mellom 5 °C (41 °F) and 25 °C (77 °F). Produktet må holdes unna sollys.
- Hold batteriet og batteriladeren separert under oppbevaring.

Kassering

Husqvarna-produkter er ikke husholdningsavfall og skal bare kastes som angitt i denne håndboken.

- Følg lokale bestemmelser og gjeldende regelverk.
- Resirkuler batteriladeren og pakken på et egnet sted for avhending.
- Ta kontakt med din lokale Husqvarna-forhandler hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du resirkulerer og kaster batteriet.

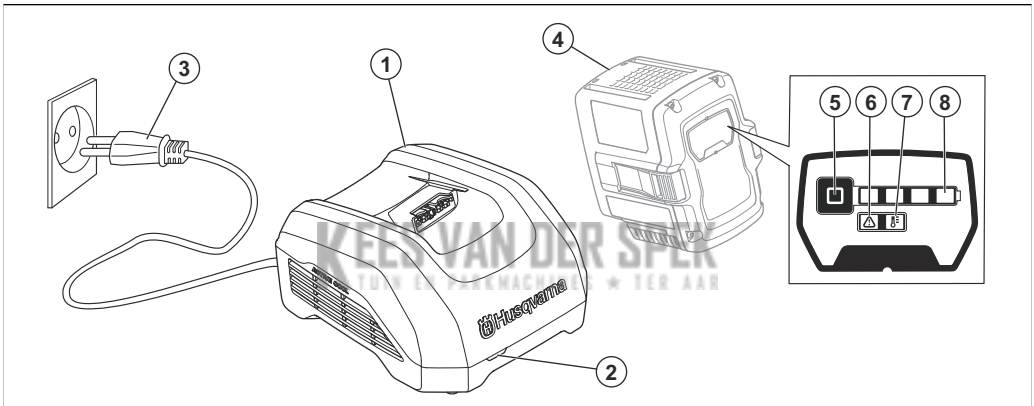
TEKNISKE DATA

For informasjon om tekniske data kan du se typeskiltet på batteriladeren.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapasitet, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PRZEGLĄD PRODUKTU



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Ładowarka
2. Ładowanie i wskaźnik błędu na ładowarce
3. Wtyczka zasilania
4. Akumulator
5. Przycisk wskaźnika akumulatora na akumulatorze
6. Wskaźnik błędu na akumulatorze
7. Wskaźnik temperatury akumulatora na akumulatorze
8. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora na akumulatorze

SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA PRODUKCIE

Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób.

Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami WE.

Ten produkt jest zgodny z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.

Tego produktu ani opakowania nie można traktować jak odpadów domowych. Należy poddawać je recyklingowi we właściwym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy chronić urządzenie przed działaniem wody i deszczu.

Ładowarkę używać i przechowywać wyłącznie wewnątrz.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą wymogów związanych z certyfikatami w niektórych obszarach komercyjnych.

KEES VAN DER ZOOK
TUIN EN PARKMACHINES

DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE: Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA: Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

KEES VAN DER VEEN TUIN EN PARKMACHINES

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

- Do ładowania oryginalnych akumulatorów Husqvarna należy stosować wyłącznie ładowarki 40-C500X lub 40-C750X. Aby uzyskać więcej informacji na temat konkretnych akumulatorów, patrz *DANE TECHNICZNE na stronie 186*. Akumulatory są zabezpieczone szyfrem programowym.
- Nie używać baterii jednorazowego użytku.
- Nie należy podejmować prób rozmontowania lub naprawy ładowarki.
- Nie należy zwierać styków ładowarki metalowymi przedmiotami.
- Należy używać zatwierdzonego i uziemionego gniazda sieciowego, które nie jest uszkodzone.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony,

KEES VAN DER SPEK

należy natychmiast odłączyć ładowarkę.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.
- Nie podnosić ładowarki do akumulatora za przewód zasilający. Aby odłączyć ładowarkę akumulatora od gniazda zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Należy chronić wszystkie przewody i przedłużacze przed działaniem wody, olejów oraz przedmiotów o ostrych krawędziach. Należy także uważać, aby przewód zasilający nie uległ zakleszczeniu w drzwiach, płotach itp.
- Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody.
- Należy przechowywać ładowarkę z dala od dzieci.
- Nie należy używać uszkodzonej ładowarki ani akumulatora.
- Nie należy używać ładowarki w miejscu, w którym istnieje ryzyko wystąpienia wyładowania atmosferycznego.

KEES VAN DER SPEK

- Ładowarkę do akumulatora należy używać wyłącznie w pomieszczeniach o dobrej wentylacji i właściwej temperaturze.
- Nie należy wystawiać ładowarki na działanie promieni słonecznych. Nie należy używać ładowarki na zewnątrz lub w wilgotnym otoczeniu.
- Nie wolno chwytać ładowarki mokrymi rękoma.
- Nie używać ładowarki do akumulatora w pobliżu łatwopalnych materiałów lub materiałów, które mogą powodować korozję. W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Nie należy przykrywać ładowarki podczas jej działania.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania

KEES VAN DER SPEK

urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

OBSŁUGA

- Ładowarkę należy użytkować w zakresie temperatur -10–40°C (14–104°F).
- Akumulator nie będzie się ładować, jeżeli jego temperatura przekroczy 50°C (122°F).
- Akumulator nie będzie się ładować, jeżeli jego temperatura znajdzie się poniżej 0°C (32°F).

Ładowanie akumulatora

UWAGA: Należy upewnić się, że akumulator, ładowarka oraz styki akumulatora są czyste i suche. Nie należy podłączać akumulatora do ładowarki, jeżeli jest brudny lub mokry.

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania. Ładowarka rozpoczyna automatyczny test działania. Wskaźnik ładowania miga na zielono 1 raz, na żółto 1 raz, na czerwono 1 raz, a wentylator uruchamia się na krótko.

UWAGA: Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.

2. Włożyć akumulator do ładowarki. Gdy wskaźnik ładowania na ładowarce świeci się na zielono, akumulator jest podłączony do ładowarki w prawidłowy sposób.
3. Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany, włączają się na nim wszystkie wskaźniki stanu naładowania. Aby zobaczyć stan naładowania akumulatora, należy nacisnąć przycisk wskaźnika akumulatora.

Uwaga: Wskaźnik ładowania na ładowarce świeci się cały czas na zielono podczas pełnego ładowania.

4. Wyjąć akumulator z ładowarki. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda, aby odłączyć ładowarkę od zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

KEES VAN DONGEN
TUIN EN PARKMACHINES SINDS 1 AAN

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Możliwe usterki	Możliwe działania
Wskaźnik ładowania na ładowarce świeci na żółto. Wskaźnik błędu akumulatora miga lub wskaźnik temperatury akumulatora jest włączony.	Odchylenia temperatury; akumulator jest zbyt zimny lub zbyt gorący do użytku lub ładowania.	Jeśli akumulator jest zbyt gorący, nie należy go odłączać od ładowarki. Wbudowany wentylator ładowarki obniży temperaturę akumulatora. Gdy akumulator osiągnie zalecaną temperaturę, ładowanie rozpocznie się automatycznie. Jeśli akumulator jest zbyt zimny, należy go przenieść do wnętrza. Jeżeli akumulator ma zalecaną temperaturę, można kontynuować ładowanie. Przestrzegać zakresu temperatur pracy, patrz *OBSŁUGA na stronie 184*. Nie należy wystawiać ładowarki na działanie promieni słonecznych. Jeśli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z dilerem.
Wskaźnik ładowania na ładowarce świeci na żółto. Wskaźnik błędu akumulatora na akumulatorze jest włączony.	Wystąpił błąd krytyczny akumulatora.	Należy skontaktować się z dealerem.
Wskaźnik ładowania na ładowarce świeci na czerwono.	Wystąpił błąd krytyczny ładowarki.	Należy skontaktować się z dealerem.

KEES VAN DER SLIK
PARTS FOR PARKMACHINES ★ TER AAR

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Odłączyć wtyczkę zasilania i wyjąć akumulator z ładowarki.
- Podczas transportu, w celu zapobieżenia uszkodzeniom i wypadkom, maszynę należy bezpiecznie zamocować.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Umieścić produkt w suchym, nienarażonym na mróz, czystym miejscu, w którym panuje odpowiednia temperatura.
- Produkt należy przechowywać w zakresie temperatur od 5–25ºC (41–77°F). Nie należy wystawiać produktu na działanie promieni słonecznych.
- Przechowywać akumulator z dala od ładowarki.

Utylizacja

Produkty Husqvarna nie stanowią odpadów komunalnych i należy je utylizować jedynie w sposób podany w tej instrukcji.

- Należy przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących utylizacji oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Ładowarkę akumulatorów i opakowanie należy poddawać recyklingowi we właściwym punkcie.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu i utylizacji akumulatora, należy skontaktować się z lokalnym dealerem Husqvarna.

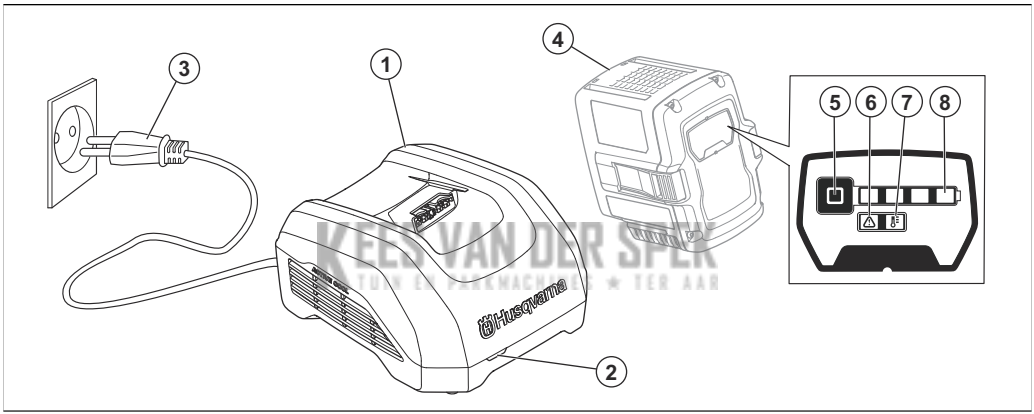
DANE TECHNICZNE

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej ładowarki do akumulatora.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Pojemność, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

VISTA GERAL DO PRODUTO



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

1. Carregador de bateria
2. Indicador de carregamento e de erro no carregador
3. Ficha de alimentação
4. Bateria
5. Botão indicador da bateria na bateria
6. Indicador de erro da bateria
7. Indicador de temperatura da bateria na bateria
8. Indicador de estado de carga da bateria na bateria

SÍMBOLOS NO PRODUTO

Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros.

Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.

O produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.

Este produto está em conformidade com os regulamento aplicáveis do Reino Unido.

O produto ou a respetiva embalagem não são resíduos domésticos. Recicle-os numa localização de eliminação aplicável para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Mantenha a unidade afastada de água e da chuva.

Utilize e armazene o carregador de bateria apenas em espaços interiores.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a requisitos para homologação em algumas áreas comerciais.

DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.

ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes,

KEES VAN DER POEL

se não forem respeitadas as instruções do manual.

CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- Utilize apenas os carregadores de baterias 40-C500X e 40-

KEES VAN DER SPEK

C750X para carregar baterias originais da Husqvarna. Para baterias específicas, consulte *ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS na página 195*. As baterias contêm software encriptado.

- Não utilize baterias não recarregáveis.
- Não tente desmontar ou reparar o carregador de bateria.
- Não ligue os terminais do carregador de bateria a objetos metálicos.
- Utilize uma tomada elétrica com ligação à terra aprovada que não esteja danificada.
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação não está danificado. Desligue imediatamente o carregador de bateria se o cabo de alimentação estiver danificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, solicite a substituição do mesmo numa oficina autorizada.
- Não utilize o cabo de alimentação para levantar o carregador de bateria. Para desligar o carregador de bateria de uma tomada de parede, puxe a ficha de

KEES VAN DER SPEK

alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.

- Mantenha todos os cabos e cabos de extensão afastados de água, óleo e arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado em portas, cercas ou objetos equivalentes.
- Não limpe a bateria nem o carregador de bateria com água.
- Mantenha o carregador de bateria longe do alcance de crianças.
- Não utilize uma bateria ou carregador de bateria danificados.
- Não utilize o carregador de bateria se existir o risco de relâmpagos.
- Utilize o carregador da bateria apenas em espaços interiores com boa ventilação e com a temperatura correta.
- Mantenha o carregador de bateria afastado da exposição à luz solar. Não utilize o carregador da bateria em espaços exteriores ou em condições de humidade.

KEES VAN DER SPEK

- Não utilize o carregador de bateria com as mãos molhadas.
- Não utilize o carregador de bateria próximo de materiais inflamáveis ou materiais que possam provocar corrosão. Em caso de fumo ou fogo, desligue o carregador de bateria da ficha de alimentação.
- Não coloque uma cobertura no carregador da bateria durante o funcionamento.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As tarefas de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem a devida supervisão.

KEES VAN DER SPEK

FUNCIONAMENTO

- Utilize o carregador de bateria apenas quando a temperatura ambiente se encontrar entre -10 °C (14 °F) e 40 °C (104 °F).

- A bateria não carrega se a respetiva temperatura for superior a 50 °C (122 °F).
- A bateria não carrega se a respetiva temperatura for inferior a 0 °C (32 °F).

Carregar a bateria

CUIDADO: Certifique-se de que a bateria, o carregador de bateria e os terminais da bateria estão limpos e secos. Não coloque a bateria no carregador de bateria caso esta esteja suja ou molhada.

1. Ligue o carregador de bateria à tomada de alimentação. O carregador inicia um teste de funcionamento automático. O indicador de carregamento pisca 1 vez a verde, 1 vez a amarelo, 1 vez a vermelho e a ventoinha funciona por breves instantes.

CUIDADO: Apenas ligue o carregador de bateria a uma tomada de alimentação com a tensão e a frequência especificadas na etiqueta de tipo.

2. Coloque a bateria no carregador. Quando o indicador de carregamento do carregador se acende, a bateria está ligada corretamente ao respetivo carregador.
3. A bateria está totalmente carregada quando todos os indicadores de estado de carga da bateria estiverem acesos. Prima o botão indicador da bateria para apresentar o estado de carga da bateria.

Nota: O indicador de carregamento no carregador permanece verde durante todo o processo de carregamento.

4. Remova a bateria do carregador. Puxe a ficha de alimentação para desligar o carregador da tomada de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.

KEES VAN DER SPEK
OUTILLAGE MACHINES ★ TER AAR

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sintomas	Falhas possíveis	Procedimento possível
O indicador de carregamento no carregador está amarelo. O indicador de erro da bateria está intermitente ou o indicador de temperatura da bateria está aceso.	Desvio de temperatura, a bateria encontra-se demasiado fria ou demasiado quente para utilizar ou carregar.	Se a bateria estiver demasiado quente, mantenha-a ligada ao carregador. A ventoinha integrada do carregador diminui a temperatura da bateria. Quando a bateria atingir a temperatura recomendada, o carregamento é iniciado automaticamente. Se a bateria estiver demasiado fria, desloque-a para o interior. Quando a bateria atingir a temperatura recomendada, continue o carregamento. Respeite o intervalo de temperatura de funcionamento, consulte *FUNCIONAMENTO na página 192*. Mantenha o carregador afastado da exposição à luz solar. Se o problema persistir, contacte o seu distribuidor.
O indicador de carregamento no carregador está amarelo. O indicador de erro da bateria está aceso.	A bateria tem um erro crítico.	Contacte o seu distribuidor.
O indicador de carregamento do carregador está vermelho.	O carregardor tem um erro crítico.	Contacte o seu distribuidor.

KEES VAN DER GIEZEN
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue a ficha de alimentação e remova a bateria do carregador.
- Fixe o produto de forma segura durante o transporte para evitar danos e acidentes.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Coloque o produto num local seco, sem gelo, limpo e com a temperatura adequada.
- Armazene o produto num local onde a temperatura se encontre entre 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F). Mantenha o produto afastado da exposição à luz solar.
- Mantenha a bateria afastada do carregador de bateria durante o armazenamento.

Eliminação

Os produtos Husqvarna não são resíduos domésticos e têm de ser eliminados conforme indicado neste manual.

- Respeite os regulamentos aplicáveis e os requisitos locais de eliminação de resíduos.
- Recicle a embalagem e o carregador de bateria numa localização de eliminação aplicável.
- Contacte o seu revendedor Husqvarna local para obter mais informações sobre como reciclar e eliminar a bateria.

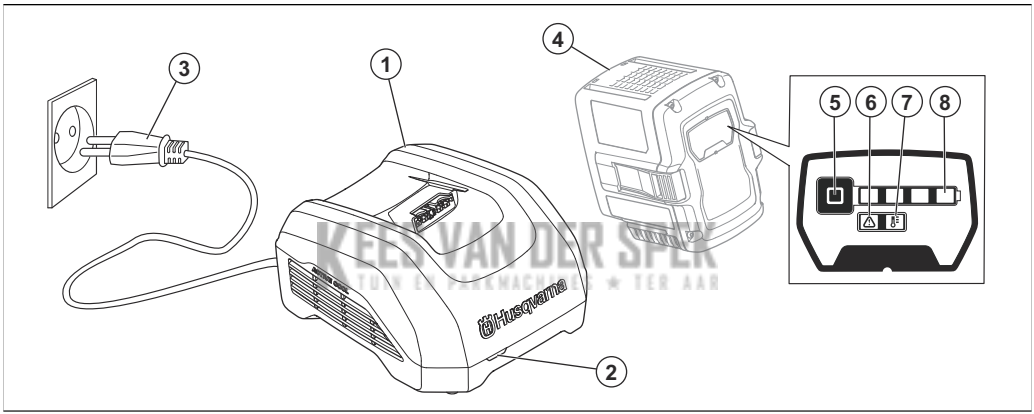
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Para obter as especificações técnicas, consulte a etiqueta de tipo do carregador da bateria.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Capacidade, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PREZENTAREA PRODUSULUI



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Încărcător de baterii
2. Încărcarea şi indicatorul de eroare pe încărcător
3. Fişă de alimentare
4. Baterie
5. Buton indicator al nivelului acumulatorului pe acumulator
6. Indicator de eroare pe baterie
7. Indicator de temperatură a acumulatorului pe acumulator
8. Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului pe acumulator

SIMBOLURILE DE PE PRODUS

Aveți grijă să utilizați corect produsul. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.

Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de utilizare.

Produsul respectă directivele CE aplicabile.

Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.

Nici produsul și nici ambalajul său nu sunt deșeuri menajere. Reciclați-l la o unitate de eliminare aprobată pentru echipamente electrice și electronice.

Feriți unitatea de apă și ploaie.

Utilizați și păstrați încărcătorul de baterii numai în interior.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințele de certificare pentru unele zone comerciale.

DEFINIȚII PRIVIND SIGURANȚA

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.

AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care

KEES VAN DER GRAAF

instrucţiunile din manual nu sunt respectate.

ATENŢIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucţiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informaţii care sunt necesare într-o situaţie dată.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE

AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucţiunilor poate avea ca rezultat electrocutare, incendii şi/sau vătămări corporale grave.

KEES VAN DER SPEK MACHINES

- Utilizați exclusiv încărcătoare de baterii 40-C500X și 40-C750X pentru a încărca Husqvarnaacumulatorii originali. Pentru anumiți acumulatori, consultați *DATE TEHNICE la pagina 204*. Bateriile sunt criptate prin software.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile.
- Nu încercați să dezasamblați sau să reparați încărcătorul de baterii.
- Nu conectați bornele încărcătorului de baterii la obiecte metalice.
- Folosiți o priză cu împământare aprobată care nu este deteriorată.
- Verificați cu regularitate dacă nu este deteriorat cablul de alimentare. Deconectați imediat încărcătorul de baterii în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, solicitați unui agent de service autorizat să înlocuiască cablul de alimentare.
- Nu ridicați încărcătorul de baterii ținând de cablul de alimentare. Pentru a deconecta

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

încărcătorul de baterii de la priza de perete, trageți de fișa de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.

- Feriți toate cablurile și prelungitoarele de apă, ulei și muchii ascuțite. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prins între uși, garduri sau în alte locuri similare.
- Nu curățați niciodată cu apă bateria sau încărcătorul de baterii.
- Nu lăsați încărcătorul de baterii la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați un încărcător de baterii deteriorat sau un acumulator deteriorat.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în medii în care există pericol de fulgerare.
- Utilizați încărcătorul de baterii numai în interior, într-un mediu cu ventilație bună și temperatură corectă.
- Nu lăsați încărcătorul de baterii în lumina directă a soarelui. Nu utilizați încărcătorul de acumulatori în aer liber sau în condiții de umezeală.

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

- Nu manevrați încărcătorul de acumulatori cu mâinile ude.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în apropiere de materiale inflamabile sau materiale care pot cauza coroziune. În caz de fum sau de incendiu, scoateți fișa de alimentare a încărcătorului de baterii.
- Nu puneți niciun capac pe încărcătorul de acumulatori în timpul funcționării.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

KEES VAN DER SPEK

FUNCȚIONAREA

- Utilizați încărcătorul de baterii numai la temperaturi ambiante cuprinse între -10°C (14°F) și 40°C (104°F).
- Acumulatorul nu se încarcă dacă temperatura sa este mai mare de 50 °C (122 °F).
- Acumulatorul nu se încarcă dacă temperatura sa este mai mică de 0 °C (32 °C).

Încărcarea bateriei

ATENŢIE: Asigurați-vă că bateria, încărcătorul bateriei și bornele bateriei sunt curate și uscate. Nu puneți bateria în încărcătorul bateriei dacă este murdară sau umedă.

1. Conectați încărcătorul de baterii la o priză de alimentare. Încărcătorul începe un test automat de funcționare. Indicatorul de încărcare luminează intermitent verde 1 dată, galben 1 dată, roșu 1 dată, iar ventilatorul intră în funcțiune pentru puțin timp.

ATENŢIE: Conectați încărcătorul de baterii doar la o priză de alimentare cu tensiunea și frecvența specificate pe plăcuța de identificare.

2. Introduceți acumulatorul în încărcător. Dacă indicatorul de încărcare de pe încărcătorul de baterii se aprinde în verde, bateria este conectată corect la încărcător.
3. Bateria este complet încărcată când toate indicatoarele de stare a încărcării de pe acumulator sunt aprinse. Apăsați butonul indicator de nivel al bateriei pentru a afișa starea de încărcare a bateriei.

Nota: Indicatorul de încărcare de pe încărcător rămâne verde pe parcursul întregului proces de încărcare.

4. Scoateți acumulatorul din încărcător. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priză. Nu trageți de cablul de alimentare.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

DEPANAREA

Simptome	Erori posibile	Procedură posibilă
Indicatorul de încărcare de pe încărcător este galben. Indicatorul de eroare al acumulatorului se aprinde intermitent sau indicatorul de temperatură al acumulatorului este aprins.	Deviație de temperatură, bateria este prea rece sau prea fierbinte pentru a fi utilizată sau încărcată.	Dacă acumulatorul este prea fierbinte, țineți-l conectat la încărcător. Ventilatorul încorporat al încărcătorului scade temperatura acumulatorului. Dacă acumulatorul are temperatura recomandată, încărcarea pornește automat. Dacă acumulatorul este prea rece, duceți-l în interior. Când acumulatorul are temperatura recomandată, continuați încărcarea. Respectați intervalul de temperatură pentru funcționare, consultați *FUNCȚIONAREA la pagina 201*. Țineți încărcătorul departe de lumina soarelui. Dacă problema continuă, adresați-vă reprezentantului dvs.
Indicatorul de încărcare de pe încărcător este galben. Indicatorul de eroare a acumulatorului de pe acumulator este aprins.	Acumulatorul are o eroare critică.	Adresați-vă distribuitorului.
Indicatorul de încărcare de pe încărcător este roșu.	Acumulatorul are o eroare critică.	Adresați-vă distribuitorului.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORTUL ŞI DEPOZITAREA

- Deconectați ștecherul și scoateți acumulatorul din încărcător.
- Fixați în siguranță produsul în timpul transportului pentru a preveni daunele și accidentele.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată, pentru a împiedica accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Așezați produsul într-un spațiu uscat și curat, ferit de îngheț, cu o temperatură corectă.
- Depozitați produsul în medii cu temperatură cuprinsă între 5 °C (41 °F) și 25 °C (77 °F). Nu lăsați produsul în lumina directă a soarelui.
- Nu depozitați bateria lângă încărcătorul bateriei.

Eliminarea la deșeuri

Produsele Husqvarna nu sunt deșeuri menajere și trebuie îndepărtate doar în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.

- Respectați cerințele locale privind eliminarea la deșeuri și reglementările aplicabile.
- Reciclați încărcătorul de baterii și ambalajul la o locație de eliminare aprobată.
- Contactați distribuitorul Husqvarna local pentru mai multe informații despre modul de reciclare și eliminare a acumulatorului.

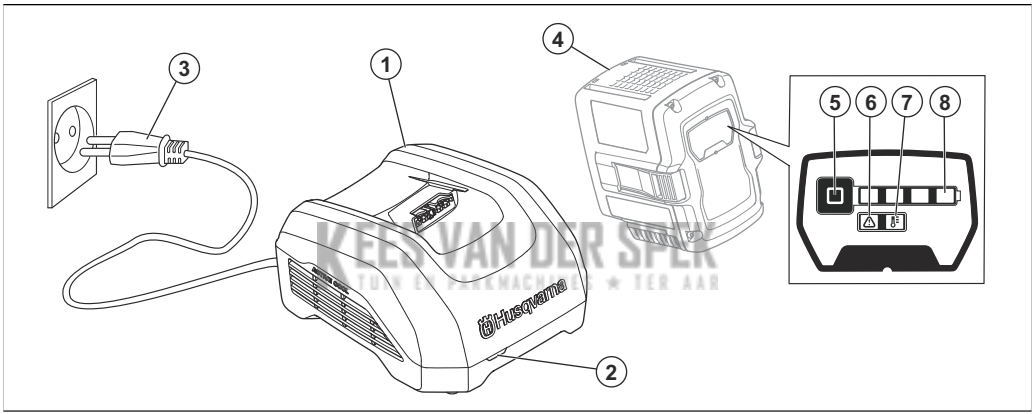
DATE TEHNICE

Pentru date tehnice, consultați plăcuța de identificare a încărcătorului de acumulatori.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Capacitate, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

1. Зарядное устройство
2. Индикатор зарядки и ошибки на зарядном устройстве
3. Вилка питания
4. Аккумулятор
5. Кнопка индикаторов аккумулятора на аккумуляторе
6. Индикатор ошибки на аккумуляторе
7. Индикатор температуры аккумулятора на аккумуляторе
8. Индикатор заряда аккумулятора на аккумуляторе

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ИЗДЕЛИИ

Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих.

Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.

Изделие соответствует действующим директивам ЕС.

Данное изделие соответствует действующим директивам Великобритании.

Запрещается утилизировать данное изделие и его упаковку в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в соответствующий пункт переработки электрического и электронного оборудования.

Не допускайте попадания воды и дождя на изделие.

Зарядное устройство должно использоваться и храниться только внутри помещений.

Примечание: Остальные символы/наклейки на изделии отвечают требованиям, предъявляемым к сертификации в других коммерческих зонах.

KEES VAN DER EERK
TUIN EN PARKMACHINES

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.

ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

KEES VAN DER SPEK

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимательно прочитайте все предупреждения и информацию о мерах безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

- Используйте только зарядные устройства 40-C500X и 40-C750X для зарядки оригинальных аккумуляторов Husqvarna. Информацию о конкретных аккумуляторах см. в разделе *ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ на стр. 213*. Для аккумуляторов используется программное обеспечение с криптографической защитой.
- Запрещается использовать одноразовые аккумуляторы.

KEES VAN DER SPEK

- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать зарядное устройство.
- Запрещается подсоединять клеммы зарядного устройства к металлическим предметам.
- Используйте одобренные сетевые розетки с заземлением, которые находятся в исправном состоянии.
- Регулярно проверяйте шнур питания на отсутствие повреждений. Если шнур питания поврежден, немедленно отсоедините зарядное устройство.
- Если шнур питания поврежден, обратитесь в официальный сервисный центр для его замены.
- Не поднимайте зарядное устройство за шнур питания. Для отсоединения зарядного устройства от сетевой розетки потяните за вилку. Не тяните за шнур питания.
- Кабели и удлинители не должны контактировать с водой, маслом и острыми краями. Примите меры, чтобы предотвратить застревание шнура питания в дверях, заборе и т. д.

KEES VAN DER SPEK

- Очистка аккумулятора или зарядного устройства водой запрещена.
- Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте.
- Запрещается использовать поврежденные зарядное устройство или аккумулятор.
- Запрещается использовать зарядное устройство при риске удара молнии.
- Используйте зарядное устройство только в помещении с хорошей вентиляцией и допустимой температурой.
- Храните зарядное устройство вдали от солнечного света. Запрещается использовать зарядное устройство вне помещения или в условиях высокой влажности.
- Запрещается работать с зарядным устройством влажными руками.
- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов и материалов, которые вызывают коррозию. В случае появления дыма

KEES VAN DER SPEK

или огня извлеките вилку зарядного устройства из розетки.

- Не накрывайте зарядное устройство во время работы.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать данное оборудование только под надзором или после получения инструкций относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков. Не позволяйте детям играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми без надзора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Используйте зарядное устройство только при температуре окружающей среды в пределах от -10 до 40 °C (14–104 °F).
- Аккумулятор не будет заряжаться, если его температура выше 50 °C (122 °F).
- Аккумулятор не будет заряжаться, если его температура ниже 0 °C (32 °F).

KEES VAN DER LEK
TUIN EN PARKMACHINES TER AAR

Зарядка аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор, зарядное устройство и клеммы аккумулятора чистые и сухие. Запрещается помещать аккумулятор в зарядное устройство, если он грязный или влажный.

1. Подключите зарядное устройство к сетевой розетке. Зарядное устройство выполнит автоматическую функциональную проверку. Индикатор зарядки мигает зеленым 1 раз, желтым 1 раз, красным 1 раз, и вентилятор включится на короткое время.

ВНИМАНИЕ: Подключайте зарядное устройство только к сети питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке.

2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Когда индикатор зарядки на зарядном устройстве загорается, это указывает на правильное подключение аккумулятора к зарядному устройству.
3. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, загорятся все индикаторы заряда на аккумуляторе. Нажмите кнопку индикаторов аккумулятора, чтобы получить информацию об уровне заряда аккумулятора.

Примечание: На протяжении всего процесса зарядки индикатор зарядки на зарядном устройстве горит зеленым.

4. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Чтобы отсоединить зарядное устройство от розетки, потяните за вилку питания. Не тяните за шнур питания.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES

Признаки неисправностей	Возможные неисправности	Порядок устранения
Индикатор зарядки на зарядном устройстве горит желтым. Мигает индикатор ошибки аккумулятора, или горит индикатор температуры аккумулятора.	Отклонение температуры: аккумулятор слишком холодный или слишком горячий для использования или зарядки.	Если аккумулятор слишком горячий, оставьте его подключенным к зарядному устройству. Встроенный вентилятор зарядного устройства охладит аккумулятор. Когда температура будет снова в допустимых пределах, аккумулятор начнет заряжаться автоматически. Если аккумулятор слишком холодный, переместите его в помещение. Когда температура будет снова в допустимых пределах, зарядка продолжится. Соблюдайте рабочий диапазон температур, см. раздел *ЭКСПЛУАТАЦИЯ на стр. 211*. Храните зарядное устройство вдали от солнечного света. Если проблема все еще не устранена, обратитесь в дилерский центр.

Признаки неисправностей	Возможные неисправности	Порядок устранения
Индикатор зарядки на зарядном устройстве горит желтым. Горит индикатор ошибки аккумулятора на аккумуляторе.	Критическая ошибка аккумулятора.	Обратитесь в дилерский центр.
Индикатор зарядки на зарядном устройстве горит красным.	Критическая ошибка зарядного устройства.	Обратитесь в дилерский центр.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Извлеките вилку из розетки и снимите аккумулятор с зарядного устройства.
- Надежно закрепите изделие на время транспортировки для предотвращения повреждений или аварий.
- Храните изделие в запертом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Поместите изделие в сухое, чистое и непромерзшее место с допустимой температурой.
- Храните изделие при температуре от 5 до 25 °C (41–77 °F). Храните изделие вдали от солнечных лучей.
- Храните аккумулятор отдельно от зарядного устройства.

Утилизация

Изделия Husqvarna не являются бытовыми отходами и подлежат утилизации в соответствии с указаниями в данном руководстве.

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.
- Утилизируйте зарядное устройство и упаковку в специально предназначенном для этого месте.
- Для получения дополнительной информации о переработке и утилизации аккумулятора обратитесь к местному дилеру Husqvarna.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

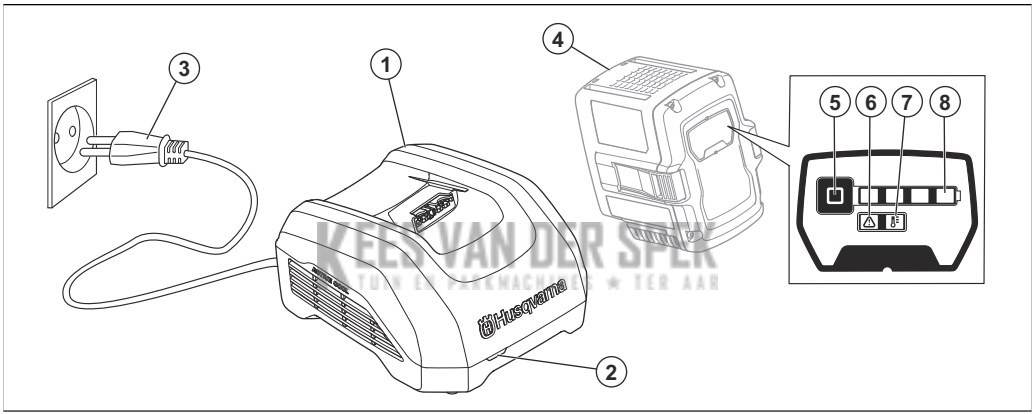
Технические данные приведены на паспортной табличке зарядного устройства.

KEES VAN DER SPEK

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Емкость, А·ч	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

POPIS STROJNÉHO ZARIADENIA



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Nabíjačka
2. Indikátor nabíjania a chýb na nabíjačke
3. Napájacia zástrčka
4. Akumulátora
5. Tlačidlo indikátora akumulátora na akumulátore
6. Indikátor chyby na akumulátore
7. Indikátor teploty akumulátora na akumulátore
8. Indikátor stavu nabitia akumulátora na akumulátore

SYMBOLY NA VÝROBKU

Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb.

Skôr než začnete produkt používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dôsledne sa oboznámte s pokynmi.

Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.

Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.

Výrobok alebo jeho obal nepredstavuje komunálny odpad. Recyklujte ho vo vhodnom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Udržujte zariadenie mimo dosahu vody a dažďa.

Nabíjačku batérie používajte a skladuje len v interiéri.

Poznámka: Ostatné symboly/emblémy na výrobku odkazujú na požiadavky certifikácie pre niektoré komerčné oblasti.

BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.

VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade

KEES VAN DER SPEK

nedodržania pokynov v návode.

VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- Na nabíjanie originálnych akumulátorov Husqvarna

KEES VAN DER SPEK PARKMACHINES

používajte iba nabíjačku 40-C500X alebo 40-C750X. Informácie o konkrétnych akumulátoroch nájdete v časti *TECHNICKÉ ÚDAJE na strane 222*. Akumulátory sú softvérovo kódované.

- Nepoužívajte nenabíjateľné akumulátory.
- Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať ani opraviť.
- Koncovky nabíjačky nikdy nepripájajte ku kovovým predmetom.
- Používajte schválenú uzemnenú a nepoškodenú elektrickú zásuvku.
- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený. Ak je napájací kábel poškodený, nabíjačku okamžite odpojte.
- Ak je napájací kábel poškodený, zverte jeho výmenu autorizovanému servisnému zástupcovi.
- Nabíjačku nedvíhajte za napájací kábel. Pri odpájaní nabíjačky od sieťovej zásuvky ťahajte za napájaciu zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.

KEES VAN DER EERK

- Udržiavajte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Dbajte na to, aby sa napájací kábel nezachytil vo dverách, plotoch a podobne.
- Akumulátor ani nabíjačku nečistite vodou.
- Nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte poškodenú nabíjačku ani akumulátor.
- Nepoužívajte nabíjačku, ak existuje riziko výskytu bleskov.
- Nabíjačku používajte vo vnútorných priestoroch s dobrým vetraním a správnou teplotou.
- Nabíjačku nevystavujte slnečnému žiareniu. Nepoužívajte nabíjačku vonku alebo vo vlhkých podmienkach.
- Nemanipulujte s nabíjačkou, ak máte mokré ruky.
- Nabíjačku nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré spôsobujú koróziu. V prípade výskytu dymu alebo ohňa odpojte zástrčku nabíjačky.
- Nabíjačku nevkladajte počas prevádzky do krytu.

KEES VAN DER SPEK TUIN EN PARKMACHINES

- Toto zariadenie smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia, ak nie sú pod dozorom.

OBSLUHA

- Nabíjačku používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia v rozsahu -10 °C (14 °F) až 40 °C (104 °F).
- Akumulátor sa nenabíja, pokiaľ je jeho teplota vyššia než 50 °C (122 °F).
- Akumulátor sa nenabíja, pokiaľ je jeho teplota nižšia ako 0 °C (32 °F).

Nabíjanie akumulátora

VAROVANIE: Zaistite, aby akumulátor, nabíjačka a kontakty na akumulátore boli čisté a suché. Do nabíjačky nevkladajte špinavý ani vlhký akumulátor.

1. Pripojte nabíjačku k sieťovej zásuvke. Nabíjačka spustí automatický test funkčnosti. Indikátor nabíjania zabliká nazeleno 1-krát, nažlto 1-krát, načerveno 1-krát a na chvíľu sa zapne ventilátor.

VAROVANIE: Nabíjačku pripájajte iba k sieťovej zásuvke s napätím a frekvenciou uvedenými na výkonovom štítku.

2. Vložte akumulátor do nabíjačky. Keď na nabíjačke svieti indikátor nabíjania nazeleno, akumulátor je správne pripojený k nabíjačke.
3. Akumulátor je úplne nabitý, keď na akumulátore svietia všetky indikátory nabíjania. Stlačením tlačidla indikátora akumulátora získate informáciu o stave nabitia akumulátora.

Poznámka: Počas celého procesu nabíjania zostane indikátor nabíjania na nabíjačke svietiť nazeleno.

4. Vyberte akumulátor z nabíjačky. Vytiahnutím zástrčky odpojte nabíjačku z napájacej zásuvky. Neťahajte za napájací kábel.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Príznaky	Možné poruchy	Možný postup
Indikátor nabíjania na nabíjačke svieti nažlto. Bliká indikátor chyby akumulátora alebo je zapnutý indikátor teploty akumulátora.	Odchýlka teploty, akumulátor je príliš studený alebo príliš horúci na použitie alebo nabíjanie.	Ak je akumulátor príliš horúci, nechajte ho pripojený k nabíjačke. Zabudovaný ventilátor nabíjačky znižuje teplotu akumulátora. Keď má akumulátor odporúčanú teplotu, nabíjanie sa spustí automaticky. Ak je akumulátor príliš studený, premiestnite ho do vnútorných priestorov. Keď akumulátor dosiahne odporúčanú teplotu, pokračujte v nabíjaní. Dodržiavajte teplotný rozsah potrebný pri manipulácii, pozrite si časť *OBSLUHA na strane 220*. Nabíjačku nevystavujte slnečnému žiareniu. Ak tento problém pretrváva, obráťte sa na predajcu.
Indikátor nabíjania na nabíjačke svieti nažlto. Svieti indikátor chyby akumulátora.	Akumulátor má kritickú chybu.	Obráťte sa na predajcu.
Indikátor nabíjania na nabíjačke svieti načerveno.	Nabíjačka má kritickú chybu.	Obráťte sa na predajcu.

KEES VAN DER PUTTEN

Preprava a skladovanie

- Odpojte napájaciu zástrčku a vyberte akumulátor z nabíjačky.
- Počas prepravy výrobok bezpečne upevnite, aby ste zabránili poškodeniu alebo nehodám.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok odložte na suché, nezamŕzajúce a čisté miesto so správnou teplotou.
- Výrobok používajte v prostredí s teplotou v rozmedzí 5 °C (41 °F) až 25 °C (41 °F). Výrobok nevystavujte slnečnému žiareniu.
- Batériu skladujte mimo nabíjačky batérií.

Likvidácia

Výrobky Husqvarna nie sú domácim odpadom a musia sa likvidovať len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti likvidácie a platné predpisy.
- Výrobok a nabíjačku batérií recyklujte vo vhodnom zariadení na likvidáciu.
- Ďalšie informácie o recyklácii a likvidácii batérie vám poskytne miestny predajca značky Husqvarna.

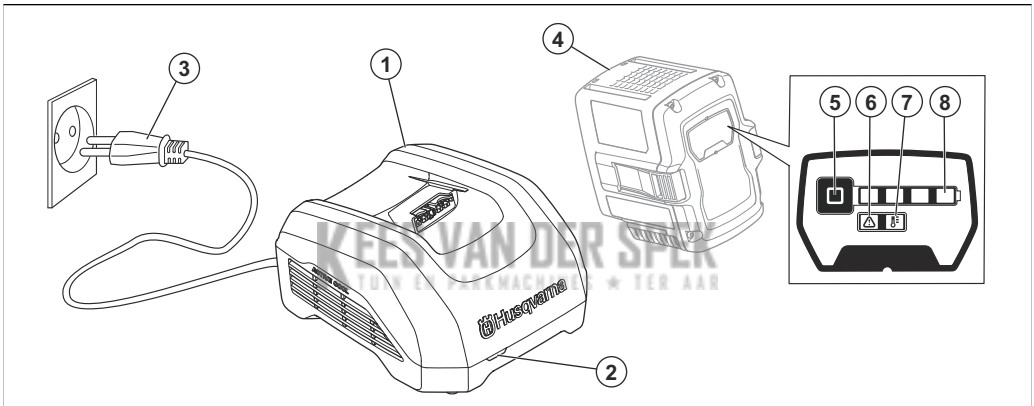
TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje nájdete na typovom štítku nabíjačky.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacita, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PREGLED IZDELKA



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Polnilnik akumulatorske baterije
2. Indikator polnjenja in napake na polnilniku
3. Napajalni vtič
4. Akumulatorska baterija
5. Gumb indikatorja baterije na bateriji
6. Indikator za napako na akumulatorski bateriji
7. Indikator temperature baterije na bateriji
8. Indikator napolnjenosti akumulatorske baterije na bateriji

SIMBOLI NA IZDELKU

Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih.

Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.

Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.

Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ZK.

Izdelek ali embalaža izdelka ne spadata med gospodinjske odpadke. Treba ga je reciklirati v primernem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.

Enoto hranite zaščiteno pred vodo in dežjem.

Baterijski polnilnik hranite in uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

Opomba: Ostali znaki in oznake na izdelku se nanašajo na zahteve za certifikacijo, ki veljajo za druga komercialna območja.

VARNOSTNE DEFINICIJE

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.

OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

KEES VAN DER VEER
TUIN EN PARKMACHINES SINDS 1919

POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resno poškodbo.

- Uporabljaje samo baterijske polnilnike 40-C500X in 40-C750X za polnjenje originalnih

KEES VAN DER SPEK AGRICULTURAL MACHINES

baterij Husqvarna. Za določene baterije si oglejte *TEHNIČNI PODATKI na strani 231*. Baterije so šifrirane s programsko opremo.

- Ne uporabljajte baterij za enkratno uporabo.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne poskušajte razstaviti ali popravljati.
- Pola na polnilniku akumulatorske baterije se ne smeta dotikati kovinskih predmetov.
- Uporabljajte nepoškodovano ozemljeno homologirano omrežno vtičnico.
- Redno preverjajte, da napajalni kabel ni poškodovan. Če je napajalni kabel poškodovan, polnilnik akumulatorske baterije nemudoma odklopite.
- Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja odobrena pooblaščena servisna delavnica.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne dvigujte za napajalni kabel. Polnilnik akumulatorske baterije odklopite iz stenske vtičnice tako, da izvlečete

KEES VAN DER BREK TUIN EN PARKMACHINES

napajalni vtič. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.

- Pazite, da kabli in kabelski podaljški ne pridejo v stik z vodo, oljem in ostrimi robovi. Napajalni kabel se ne sme zatakniti med vrata ali za ograje oziroma podobne predmete.
- Akumulatorske baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo.
- Polnilnik akumulatorske baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Ne uporabljajte poškodovanega polnilnika akumulatorskih baterij ali akumulatorske baterije.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljajte, kadar bi lahko udarila strela.
- Baterijski polnilnik uporabljajte v zaprtih prostorih, v okolju z dobrim zračenjem in primerno temperaturo.
- Polnilnik akumulatorske baterije hranite zaščiten pred soncem. Polnilnika akumulatorskih baterij ne uporabljajte na prostem ali v mokrem okolju.
- Polnilnika akumulatorskih baterij ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljajte v

KEES VAN DER SPEK

bližini gorljivih materialov ali materialov, ki povzročajo korozijo. V primeru dima ali požara izvlecite napajalni vtič polnilnika akumultorske baterije.

- Polnilnika akumulatorske baterije med delovanjem ne prekrivajte.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali jih o varni uporabi ter morebitnih nevarnostih poduči odgovorna oseba. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, ali opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov.

KEEP VAN DORSTEN
TUIN EN PARKMACHINES & TRAKTOREN

UPORABA

- Polnilnik baterij uporabljajte le v okolju s temperaturami od -10 °C do 40 °C (14–104 °F).
- Baterija se ne polni, če njena temperatura presega 50 °C (122 °F).
- Baterija se ne polni, če temperatura je njena temperatura nižja od 0 °C (32 °F).

Polnjenje baterije

POZOR: Poskrbite, da ostanejo baterija, baterijski polnilnik in poli na bateriji čisti in suhi. Če sta prisotna vlaga ali umazanija, v baterijski polnilnik ne vstavljajte baterije.

1. Priključite polnilnik akumulatorske baterije v vtičnico. Polnilnik zažene samodejni preizkus delovanja. Indikator polnjenja enkrat utripne zeleno, enkrat enkrat rumeno, enkrat rdeče, in ventilator se na kratko vklopi.

POZOR: Baterijski polnilnik priklopite samo na vtičnico z napetostjo in frekvenco, ki sta navedeni na tipski ploščici.

2. Baterijo vstavite v polnilnik. Če se na polnilniku vklopi zeleni indikator polnjenja, je baterija pravilno vstavljena v polnilnik.
3. Akumulatorska baterija je v celoti napolnjena, ko svetijo vsi indikatorji stanja napolnjenosti na bateriji. Za prikaz stanja napolnjenosti baterije pritisnite gumb indikatorja na njej.

Opomba: Indikator polnjenja na polnilniku med celotnim polnjenjem sveti zeleno.

4. Odstranite baterijo iz polnilnika. Izvlecite napajalni priključek za odklop polnilnika iz električne vtičnice. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Znaki	Možne napake	Možen postopek
Indikator polnjenja na polnilniku sveti rumeno. Indikator napake baterije utripa ali indikator temperature baterije sveti.	Odstopanje temperature; baterija je premrzla ali prevroča za uporabo ali polnjenje.	Če je baterija prevroča, naj ostane vstavljena v polnilnik. Vgrajeni ventilator polnilnika znižuje temperaturo baterije. Ko temperatura baterije doseže priporočeno raven, se polnjenje zažene samodejno. Če je baterija prehladna, jo prestavite v zaprt prostor. Ko temperatura baterije doseže priporočeno raven, nadaljujte s polnjenjem. Upoštevajte temperaturno območje za uporabo, glejte *UPORABA na strani 228*. Polnilnik naj ne bo izpostavljen soncu. Če težava ni odpravljena, se obrnite na svojega prodajalca.
Indikator polnjenja na polnilniku sveti rumeno. Indikator napake baterije na bateriji sveti.	Kritična napaka baterije.	Obrnite se na svojega prodajalca.
Indikator polnjenja na polnilniku sveti rdeče.	Polnilnik je naletel na kritično napako.	Obrnite se na svojega prodajalca.

KEES VAN DER SPEK

PREVOZ IN SKLADIŠČENJE

- Odklopite napajalni vtič in odstranite baterijo iz polnilnika.
- Izdelek varno pritrdite na prevozno sredstvo, da se izognete poškodbam in nesrečam.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morejo dostopati.
- Izdelek hranite v suhem in čistem prostoru s primerno temperaturo brez zmrzali.
- Izdelek hranite v okolju s temperaturami med 5 °C in 25 °C (41–77 °F). Izdelek hranite zaščiten pred soncem.
- Med shranjevanjem baterija ne sme biti v bližini polnilnika.

Odlaganje

Izdelki Husqvarna ne sodijo med običajne odpadke, zato pri odlaganju sledite navodilom v tem priročniku.

- Upoštevajte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.

- Polnilnik akumulatorske baterije in embalažo reciklirajte na primernem zbirnem mestu.
- Za dodatne informacije o recikliranju in odlaganju baterije se obrnite na lokalnega prodajalca Husqvarna.

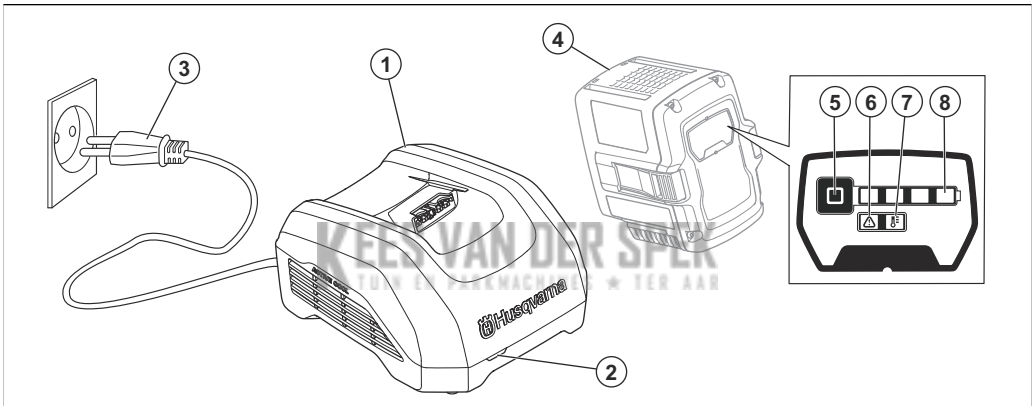
TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici baterijskega polnilnika.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Zmogljivost, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PREGLED PROIZVODA



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Punjač baterije
2. Indikator za punjenje i greške na punjaču
3. Strujni utikač
4. Baterija
5. Dugme indikatora baterije na bateriji
6. Indikator za greške na bateriji
7. Indikator temperature baterije na bateriji
8. Indikator napunjenosti baterije na bateriji

SIMBOLI NA PROIZVODU

Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt rukovaoca i drugih osoba.

Pre korišćenja pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i uverite se da razumete njegov sadržaj.

Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.

Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama UK.

Ovaj proizvod ili pakovanje ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga na odgovarajućoj lokaciji za odlaganje električne i elektronske opreme.

Držite jedinicu dalje od vode i kiše.

Koristite i čuvajte punjač akumulatora samo u zatvorenom prostoru.

Napomena: Drugi simboli/oznake na proizvodu odnose se na zahteve za sertifikaciju za određene komercijalne oblasti.

BEZBEDNOSNE DEFINICIJE

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.

UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda

KEES VAN DER POST
TUIN EN PARKMACHINES • TER AAR

ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.

OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE: Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

- Koristite samo punjače baterija 40-C500X i 40-C750X za punjenje Husqvarna originalnih

KEES VAN DER SPEK GARDENMACHINES

baterija. Za listu konkretnih baterija konsultujte *TEHNIČKI PODACI na stranici 239*. Baterije su softverski kodirane.

- Ne koriste baterije za jednokratnu upotrebu.
- Nemojte pokušavati da rastavite ili popravljate punjač baterije.
- Nemojte povezivati terminale punjača baterije na metalne predmete.
- Koristite odobrenu uzemljenu mrežnu utičnicu koja nije oštećena.
- Redovno proveravajte da kabl za napajanje nije oštećen. Odmah iskopčajte punjač baterije ako je kabl za napajanje oštećen.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, ovlašćeni servisni predstavnik treba da zameni kabl za napajanje.
- Nemojte podizati punjač baterije za kabl za napajanje. Da biste iskopčali punjač baterije sa mrežne utičnice, povucite utikač kabla. Ne vucite kabl za napajanje.
- Držite sve kablove i produžne kablove dalje od vode, ulja i oštrih ivica. Uverite se da kabl za napajanje nije priklješten

KEESVAN DER BIEK

vratima, ogradom ili sličnim stvarima.
- Nemojte čistiti bateriju ili punjač baterija vodom.
- Držite punjač baterije van domašaja dece.
- Nemojte koristiti punjač baterije ili bateriju koji su oštećeni.
- Nemojte koristiti punjač baterije ako postoji opasnost od grmljavine.
- Punjač baterije koristite samo u zatvorenom prostoru gde je dobar protok vazduha i ispravna temperatura.
- Držite punjač baterije tako da ne bude izložen sunčevoj svetlosti. Nemojte koristiti punjač baterije na otvorenom prostoru ili u vlažnim uslovima.
- Nemojte rukovati punjačem baterije vlažnim rukama.
- Nemojte koristiti punjač baterije u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu da izazovu koroziju. Izvucite utikač kabla iz punjača baterije ako se pojave dim ili vatra.
- Nemojte pokrivati punjač baterije tokom rada.

KEES VAN DER GIEK
BETON EN PAREMACHINES

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u pogledu korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju uređaj bez nadzora.

RUKOVANJE

- Koristite punjač baterije samo kad je temperatura okoline između -10 °C (14 °F) i 40 °C (104 °F).
- Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije veća od 50 °C (122 °F).
- Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije manja od 0 °C (32 °F).

Punjenje baterije

OPREZ: Uverite se da su baterija, punjač baterije i terminali na bateriji čisti i suvi. Nemojte stavljati bateriju u punjač baterije ako je zaprljana ili vlažna.

1. Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu. Punjač započinje test automatske funkcije Indikator punjenja zasvetli zeleno jedanput, žuto jedanput, crveno jedanput i ventilator se na kratko uključi.

OPREZ: Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu čiji su napon i frekvencija naznačeni na pločici tipa.

2. Stavite bateriju u punjač. Kada indikator punjenja na punjaču svetli zeleno, baterija je pravilno povezana na punjač baterije.
3. Baterija je potpuno napunjena kad su svi indikatori napunjenosti na bateriji uključeni. Pritisnite dugme indikatora baterije da prikažete napunjenost baterije.

Napomena: Indikator punjenja na punjaču nastavlja da svetli zeleno u toku čitavog procesa punjenja.

4. Izvadite bateriju iz punjača. Povucite strujni utikač da biste isključili punjač iz strujne utičnice. Ne vucite kabl za napajanje.

KEES VAN DER PERK

REŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi	Moguće greške	Mogući postupak
Indikator punjenja na punjaču svetli žuto. Trepće indikator greške baterije ili je uključen indikator temperature baterije.	Odstupanje temperature, baterija je previše hladna ili previše vruća za korišćenje ili punjenje.	Ukoliko je baterija previše topla, treba da ostane povezana na punjač. Ugrađeni ventilator punjača snižava temperaturu baterije. Kada baterija postigne preporučenu temperaturu, punjenje automatski počinje Ako je baterija previše hladna, unesite je unutra. Kada baterija postigne preporučenu temperaturu, nastavite s punjenjem. Poštujte raspon radnih temperatura, pogledajte *RUKOVANJE na stranici 237*. Držite punjač dalje od sunčeve svetlosti. Ako se problem nastavi, obratite se prodavcu.
Indikator punjenja na punjaču svetli žuto. Uključen je indikator greške baterije na bateriji.	Baterija ima kritičnu grešku.	Obratite se prodavcu.
Indikator punjenja na punjaču svetli crveno.	Punjač ima kritičnu grešku.	Obratite se prodavcu.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Izvucite kabl iz utičnice i uklonite bateriju iz punjača.
- Da biste sprečili nezgode i oštećenja, dobro fiksirajte proizvod prilikom transporta.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.
- Ostavite proizvod na suvom i čistom mestu zaštićenom od smrzavanja na kojem je odgovarajuća temperatura.
- Skladištite proizvod samo na mestima sa temperaturama između 5 °C (41 °F) i 25 °C (77 °F). Držite proizvod podalje od sunčeve svetlosti.
- Držite bateriju van punjača baterije tokom skladištenja.

Odlaganje

Husqvarna proizvode ne treba tretirati kao kućni otpad i moraju se odložiti na način opisan u ovom priručniku.

- Pratite lokalne zakone i propise o odlaganju.

- Reciklirajte punjač baterije i pakovanje na odobrenoj lokaciji za odlaganje.
- Obratite se lokalnom Husqvarna prodavcu za više informacija o recikliranju i odlaganju baterija.

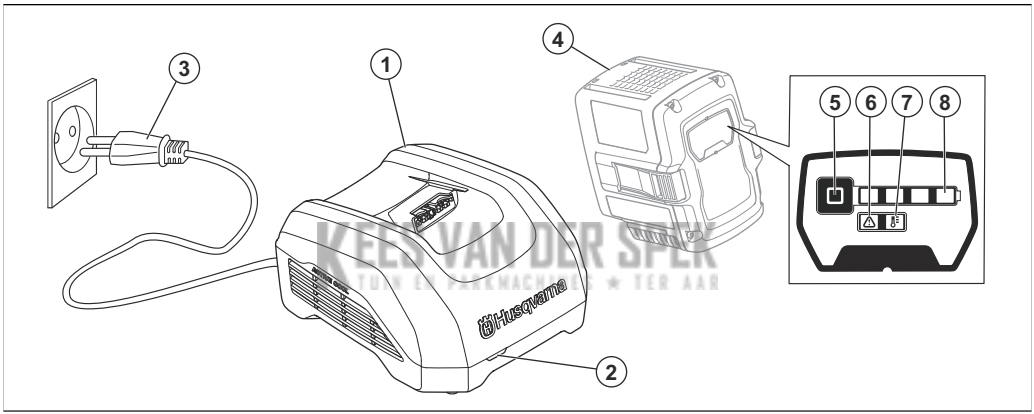
TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci su navedeni na nazivnoj pločici punjača baterija.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacitet, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

PRODUKTÖVERSIKT



1. Batteriladdare
2. Laddnings- och felindikator på laddaren
3. Nätkontakt
4. Batteri
5. Batteriindikatorknapp på batteri
6. Felindikator på batteri
7. Indikator för batteritemperatur på batteri
8. Batteriladdningsindikator på batteri

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Var försiktig och använd produkten på rätt sätt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan användning.

Produkten överensstämmer med gällande EG-direktiv.

Produkten överensstämmer med gällande brittiska direktiv.

Produkten eller dess förpackning är inte hushållsavfall. Återvinn den på en plats för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.

Håll enheten borta från vatten och regn.

Använd och förvara endast batteriladdaren inomhus.

Notera: Övriga symboler/dekaler på produkten avser specifika krav för certifieringar på vissa kommersiella marknader.

SÄKERHETSDEFINITIONER

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.

VARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för föraren eller kringstående

KEES VAN DER SPEK

om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.

- Använd endast batteriladdarna 40-C500X och 40-C750X

KEES VAN DER SPEK
ALLES VOOR EEN PERFECTE GAZON EN PARKMACHINES

till att ladda Husqvarna originalbatterier. Information om specifika batterier finns i *TEKNISKA DATA på sida 247*. Batterierna har krypterad programvara.
- Använd inte batterier som inte är laddningsbara.
- Försök inte ta isär eller reparera batteriladdaren.
- Anslut inte kontakterna på batteriladdaren till metallföremål.
- Använd ett godkänt jordat uttag som inte är skadat.
- Kontrollera regelbundet att strömkabeln inte är skadad. Koppla omedelbart bort batteriladdaren om strömkabeln är skadad.
- Om nätsladden är skadad ska en godkänd serviceverkstad byta ut den.
- Lyft inte batteriladdaren i strömkabeln. Koppla bort batteriladdaren från vägguttaget genom att dra i nätkontakten. Dra inte i strömkabeln.
- Ha inga sladdar och skarvsladdar nära vatten, olja och skarpa kanter. Var uppmärksam så att inte

KEES VAN DER GREK
TUIN EN PARKMACHINES

strömkabeln kläms i dörrar, stängsel eller liknande.
- Rengör inte batteriet eller batteriladdaren med vatten.
- Förvara batteriladdaren utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig skadade batteriladdare eller batterier.
- Använd inte batteriladdaren om det finns risk för åska.
- Använd endast batteriladdaren inomhus i miljöer med bra luftflöde och rätt temperatur.
- Utsätt inte batteriladdaren för solljus. Använd inte batteriladdaren i regn eller under våta förhållanden.
- Hantera inte batteriladdaren med våta händer.
- Använd inte batteriladdaren nära brandfarliga material eller material som kan orsaka korrosion. Dra ut nätkontakten till batteriladdaren vid rökutveckling eller brand.
- Sätt inte på något lock över batteriladdaren under drift.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med olika funktionshinder eller bristande

KEES VAN DER GREK
TUIN EN PARKMACHINES

erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller får instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker användandet medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES

ANVÄNDNING

- Använd endast batteriladdaren om omgivningstemperaturen är mellan -10 och 40 °C.
- Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är högre än 50 °C.
- Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är lägre än 0 °C.

Att ladda batteriet

OBSERVERA: Se till att batteriet, batteriladdaren och kontakterna på batteriet är rena och torra. Sätt inte i batteriet i batteriladdaren om det är smutsigt eller vått.

1. Anslut batteriladdaren till ett nätuttag. Laddaren startar ett automatiskt funktionstest. Laddningsindikatorn blinkar grönt en gång, gult en gång, rött en gång och fläkten går igång en kort stund.

OBSERVERA: Anslut endast batteriladdaren till den spänning och frekvens som anges på typskylten.

2. Sätt i batteriet i laddaren. När laddningsindikatorn på laddaren är grön är batteriet korrekt anslutet till batteriladdaren.
3. Batteriet är fulladdat när alla batteriladdningsindikatorer på batteriet lyser. Tryck på batteriindikatorknappen för att visa batteriets laddningsstatus.

Notera: Laddningsindikatorn på laddaren lyser grönt under hela laddningsprocessen.

4. Ta ut batteriet ur batteriladdaren. Dra ut nätkontakten för att koppla bort laddaren från nätuttaget. Dra inte i strömkabeln.

FELSÖKNING

Symptom	Eventuella fel	Möjliga åtgärder
Laddningsindikatorn på laddaren är gul. Batterifelsindikatorn blinkar eller batteriets temperaturindikator lyser.	Temperaturavvikelse: batteriet är för kallt eller varmt för att användas eller laddas.	Om batteriet är för varmt, håll det anslutet till laddaren. Laddarens inbyggda fläkt sänker temperaturen i batteriet. När batteriet når den rekommenderade temperaturen startar laddningen automatiskt. Om batteriet är för kallt, flytta det inomhus. När batteriet når den rekommenderade temperaturen, fortsätt laddningen. Följ temperaturintervallet för drift, mer information finns i *ANVÄNDNING på sida 245*. Utsätt inte laddaren för solljus. Kontakta en återförsäljare om problemet kvarstår.
Laddningsindikatorn på laddaren är gul. Batterifelsindikatorn på batteriet lyser.	Batteriet har ett kritiskt fel.	Prata med en återförsäljare.
Laddningsindikatorn på laddaren är röd.	Laddaren har ett kritiskt fel.	Prata med en återförsäljare.

KEES VAN DER SPEK

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Koppla bort nätkontakten och ta bort batteriet från laddaren.
- Fäst produkten ordentligt under transport för att förhindra skador och olyckor.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.
- Placera produkten på en torr, frostfri och ren plats med rätt temperatur.
- Förvara produkten i temperaturer mellan 5 och 25 °C. Utsätt inte produkten för solljus.
- Håll batteriet borta från laddaren under förvaring.

Avfallshantering

Husqvarna-produkter är inte hushållssopor och får endast kasseras enligt anvisningarna i den här handboken.

- Följ lokala bestämmelser för kassering och tillämpliga förordningar.
- Återvinn batteriladdaren och förpackningen på lämplig anvisad plats.

- Om du vill ha mer information om hur du återvinner och kasserar batteriet kontaktar du din lokala Husqvarna-återförsäljare.

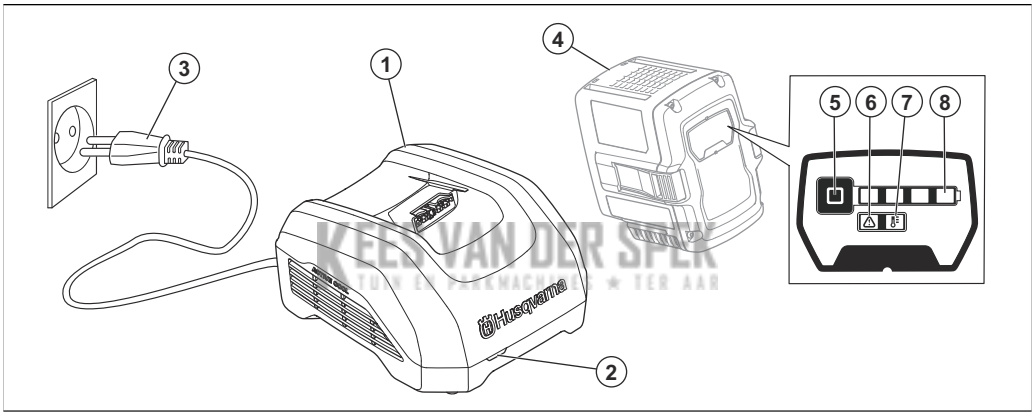
TEKNISKA DATA

Tekniska data finns på typskylten på batteriladdaren.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacitet, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

ÜRÜNE GENEL BAKIŞ



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Akü şarj cihazı
2. Şarj cihazı üzerindeki şarj ve hata göstergesi
3. Elektrik fişi
4. Akü
5. Akü üzerindeki akü göstergesi düğmesi
6. Akünün üzerindeki hata göstergesi
7. Akü üzerindeki akü sıcaklık göstergesi
8. Akü üzerindeki akü şarj durumu göstergesi

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER

Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve kullanımdan önce talimatları anladığınızdan emin olun.

Ürün, geçerli AT direktiflerine uygundur.

Bu ürün yürürlükteki Birleşik Krallık yönetmeliklerine uygundur.

Ürün ya da ürünün ambalajı evsel atık değildir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara özel uygun bir atık tesisinde geri dönüştürün.

Üniteyi su ve yağmurdan uzak tutun.

Akü şarj cihazını sadece kapalı mekanlarda kullanın ve saklayın.

Not: Ürünün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı ticari alanların sertifikalandırma gereklilikleri ile ilgilidir.

GÜVENLİK TANIMLARI

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.

UYARI: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.

KEES VAN DER GRAAF

DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

Not: Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Husqvarna orijinal akülerini şarj etmek için sadece 40-C500X ve 40-C750X akü şarj cihazlarını kullanın. Belirli aküler için bkz. *TEKNİK VERİLER sayfada: 255*. Aküler yazılım şifresine sahiptir.
- Şarj edilebilir olmayan akü kullanmayın.

KEES VAN DER SLEEN GARDENMACHINE SPECIALIST

- Akü şarj cihazını parçalarına ayırmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Akü şarj cihazı terminallerini metal nesnelere bağlamayın.
- Hasarlı olmayan onaylı ve topraklanmış bir duvar prizi kullanın.
- Güç kablosunda hasar olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Güç kablosu hasar görürse akü şarj cihazının bağlantısını derhal kesin.
- Hasarlıysa güç kablosunu onaylı bir servis noktasında değiştirtin.
- Akü şarj cihazını güç kablosundan tutup kaldırmayın. Akü şarj cihazını duvar prizinden çıkarmak için elektrik fişini çekin. Güç kablosunu çekmeyin.
- Tüm kabloları ve uzatma kablolarını sudan, yağdan ve keskin köşelerden uzakta tutun. Güç kablosunun kapılara, çitlere veya benzeri yerlere takılmadığından emin olun.
- Aküyü veya akü şarj cihazını suyla temizlemeyin.
- Akü şarj cihazını çocuklardan uzakta tutun.

KEES VAN DER GIESEN

- Hasarlı akü veya akü şarj cihazı kullanmayın.
- Yıldırım düşme riskinin olduğu zamanlarda akü şarj cihazını kullanmayın.
- Akü şarj cihazını yalnızca iyi hava akışına ve doğru sıcaklığa sahip kapalı mekanlarda kullanın.
- Akü şarj cihazını güneş ışığından uzak tutun. Akü şarj cihazını dış mekanlarda veya ıslak koşullarda kullanmayın.
- Akü şarj cihazını ıslak elle kullanmayın.
- Akü şarj cihazını, yanıcı malzemelerin veya korozyona neden olabilecek malzemelerin yakınında kullanmayın. Duman veya ateş tespit ederseniz akü şarj cihazının elektrik fişini çekip çıkarın.
- Çalışma sırasında akü şarj cihazının üzerini kapatmayın.
- Bu cihaz, gözetim altında tutuldukları ya da cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar sağlandığı ve gerçekleşebilecek tehlikeler açıklandığı sürece 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel

KEES VAN DER SPEK

yetenekleri sınırlı olan ya da yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

KEES VAN DER BEEK TUIN EN PARKMACHINES

ÇALIŞMA

- Akü şarj cihazını yalnızca ortam sıcaklığı -10°C (14°F) ile 40°C (104°F) arasındayken kullanın.
- Akü sıcaklığı 50°C (122°F) üzerindeyse akü şarj olmaz.
- Akü sıcaklığı 0°C (32°F) altındaysa akü şarj olmaz.

Aküyü şarj etme

DİKKAT: Akünün, akü şarj cihazının ve akü üzerindeki terminallerin temiz ve kuru olduğundan emin olun. Akü kirliyse veya ıslaksa aküyü akü şarj cihazına koymayın.

1. Akü şarj cihazını bir prize takın. Şarj cihazı otomatik bir işlev testi başlatır. Şarj göstergesi 1 kez yeşil renkte, 1 kez sarı renkte ve 1 kez kırmızı renkte olmak üzere yanıp söner ve fan kısa bir süre çalışır.

DİKKAT: Akü şarj cihazını sadece nominal değerler plakasında belirtilen voltaj ve frekansa sahip bir prize bağlayın.

2. Aküyü şarj cihazına yerleştirin. Şarj cihazı üzerindeki şarj göstergesi yeşil renkte yandığında akü, akü şarj cihazına doğru bir şekilde bağlanmış demektir.
3. Akünün üzerindeki tüm şarj durumu göstergeleri yandığında akü tamamen şarj olmuş demektir. Akünün şarj durumunu görüntülemek için akü gösterge düğmesine basın.

Not: Şarj cihazındaki şarj göstergesi, tam şarj işlemi sırasında yeşil renkte yanmaya devam eder.

4. Aküyü şarj cihazından çıkarın. Elektrik fişini çekerek şarj cihazının prizle bağlantısını kesin. Güç kablosunu çekmeyin.

SORUN GİDERME

Belirtiler	Olası arızalar	Olası prosedür
Şarj cihazındaki şarj göstergesi sarı renkli. Akü hata göstergesi yanıp sönüyor veya akü sıcaklık göstergesi yanıyor.	Sıcaklık sapması. Akü kullanmak veya şarj etmek için fazla soğuk ya da fazla sıcaktır.	Çok sıcaksa aküyü şarj cihazına bağlı tutun. Şarj cihazının dahili fanı, akünün sıcaklığını azaltır. Akü önerilen sıcaklığa ulaştığında şarj işlemi otomatik olarak başlar. Çok soğuksa aküyü iç mekana taşıyın. Akü önerilen sıcaklığa ulaştığında şarj işlemine devam edin. Çalışma için sıcaklık aralığına uyun, bkz. *ÇALIŞMA sayfada: 253*. Şarj cihazını güneş ışığından uzak tutun. Sorun devam ederse bayinize başvurun.
Şarj cihazındaki şarj göstergesi sarı renkli. Akü üzerindeki akü hata göstergesi yanıyor.	Aküde kritik bir hata vardır.	Bayinize başvurun.
Şarj cihazındaki şarj göstergesi kırmızı renkli.	Şarj cihazında kritik bir hata vardır.	Bayinize başvurun.

KEES VAN DER SPEK

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Elektrik fişini çıkarın ve aküyü şarj cihazından çıkarın.
- Hasar ve kazaları önlemek için taşıma sırasında ürünü güvenli şekilde bağlayın.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Ürünü doğru sıcaklıktaki kuru, don olmayan ve temiz bir yere koyun.
- Ürünü, sıcaklığın 5°C (41°F) ile 25°C (77°F) arasında olduğu ortamlarda depolayın. Ürünü güneş ışığından uzak tutun.
- Depolama sırasında aküyü akü şarj cihazından uzakta tutun.

Bertaraf

Husqvarna ürünleri evsel atık değildir ve yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde bertaraf edilmelidir.

- Yerel bertaraf gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Akü şarj cihazını ve ambalajı uygun bir atık tesisinde geri dönüştürün.

- Akünün geri dönüşümü ve bertarafı hakkında daha fazla bilgi için yerel Husqvarna bayinizle görüşün.

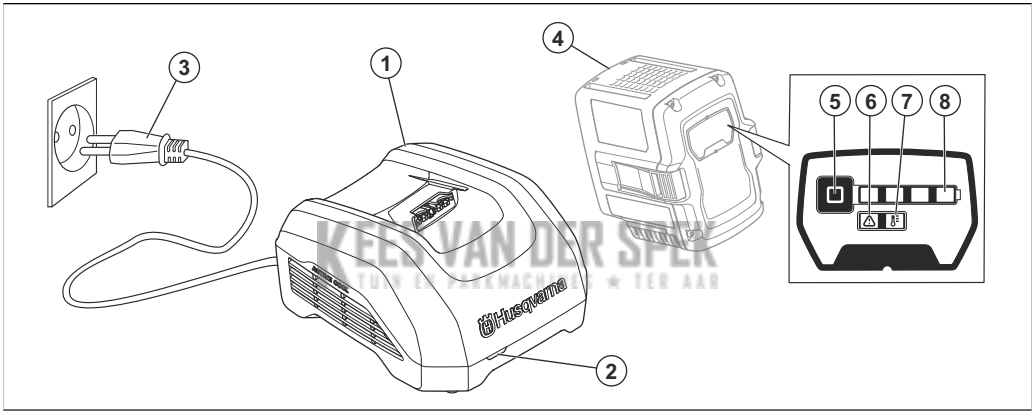
TEKNİK VERİLER

Teknik veriler için akü şarj cihazının nominal değerler plakasına bakın.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapasite, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

ОГЛЯД ВИРОБУ



1. Зарядний пристрій
2. Індикатор заряджання та помилки на зарядному пристрої
3. Штепсельна вилка
4. Акумулятор
5. Кнопка індикатора стану акумулятора на акумуляторі
6. Індикатор помилки на акумуляторі
7. Індикатор температури акумулятора на акумуляторі
8. Індикатор рівня заряду акумулятора на акумуляторі

СИМВОЛИ НА ВИРОБІ

Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб.

Перед користуванням виробом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.

Виріб відповідає належним вимогам директив ЄС.

Цей виріб відповідає вимогам застосовних норм Сполученого Королівства.

Цей виріб і його пакування не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізацію виробу необхідно проводити на відповідному підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.

Захищайте пристрій від дощу й вологи.

Заряджальний пристрій треба використовувати та зберігати лише в приміщенні.

Зверніть увагу: Інші позначення/бирки на виробі стосуються сертифікаційних вимог для певних торгових зон.

ВИЗНАЧЕННЯ ТИПІВ ВІДОМОСТЕЙ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на те, що в разі порушення

KEES VAN DER SPEK

інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.

УВАГА: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об’єктів.

Зверніть увагу:
Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Прочитайте всі попередження й інструкції. Недотримання попереджень й інструкцій може призвести до

ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

- Оригінальні акумулятори Husqvarna слід заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв 40-C500X і 40-C750X. Перелік конкретних акумуляторів наведено в розділі *ТЕХНІЧНІ ДАНІ на сторінці 264*. Акумулятори програмно закодовані.
- Не використовуйте одноразові акумулятори.
- Заборонено розбирати чи ремонтувати зарядний пристрій.
- Не торкайтеся металевих предметів контактами зарядного пристрою.
- Використовуйте тільки непошкоджені сертифіковані електричні розетки із заземленням.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень. У разі пошкодження шнура живлення негайно від’єднайте зарядний пристрій від електромережі.

KOOS VAN DER SPEK

- Якщо шнур живлення пошкоджено, його необхідно замінити в сертифікованому центрі обслуговування.
- Заборонено підіймати зарядний пристрій, тримаючи його за шнур живлення. Щоб від'єднати зарядний пристрій від настінної розетки, витягніть штепсельну вилку. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.
- Пильнуйте, щоб усі кабелі та подовжувальні шнури були якомога далі від води, оливи й гострих кутів. Переконайтеся, що шнур живлення не здавлено дверима, огорожею або іншими предметами.
- Заборонено мити батарею чи заряджальний пристрій водою.
- Тримайте зарядний пристрій в недосяжному для дітей місці.
- Не використовуйте пошкоджений зарядний пристрій чи акумулятор.
- Не користуйтеся зарядним пристроєм у місцях, де існує небезпека блискавки.
- Використовувати зарядний пристрій слід у добре

KEES VAN DER GOOT

вентильованих приміщеннях за належної температури.

- Не залишайте зарядний пристрій на сонці. Не користуйтеся зарядним пристроєм надворі або в умовах підвищеної вологості.
- Не торкайтеся зарядного пристрою вологими руками.
- Заборонено використовувати зарядний пристрій поблизу легкозаймистих або корозійних матеріалів. У разі появи диму чи вогню витягніть штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.
- Заборонено накривати зарядний пристрій під час роботи.
- Діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особи, які не мають досвіду та знань, можуть використовувати цей пристрій лише під наглядом або після належного інструктажу щодо безпечного використання пристрою, за умови розуміння ними пов’язаних із таким використанням ризиків. Не дозволяйте дітям гратися

KEES VAN DER GIEK

із цим пристроєм. Дітям заборонено виконувати чищення та обслуговування без нагляду.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Використовуйте зарядний пристрій лише за температури навколишнього середовища від –10 °C (14 °F) до 40 °C (104 °F).
- Акумулятор не заряджатиметься, якщо його температура перевищуватиме 50 °C (122 °F).
- Акумулятор не заряджатиметься, якщо його температура буде меншою ніж 0 °C (32 °F).

Заряджання акумулятора

УВАГА: Переконайтеся в тому, що зарядний пристрій і клеми акумулятора є чистими й сухими. Не вставляйте акумулятор у зарядний пристрій, якщо він є брудним чи вологим.

1. Під'єднайте зарядний пристрій до розетки чи роз'єму живлення. Зарядний пристрій починає автоматичну функціональну діагностику. Індикатор заряджання блимає зеленим кольором 1 раз, жовтим — 1 раз, червоним— 1 раз, і вентилятор працює недовго.

УВАГА: Зарядний пристрій слід під'єднувати лише до мереж живлення, напруга й частота яких відповідають значенням, указаним на табличці з паспортними даними.

2. Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Коли індикатор заряджання на зарядному пристрої світиться зеленим, це означає, що акумулятор правильно під'єднано до зарядного пристрою.
3. Якщо всі індикатори рівня заряду на акумуляторі світяться, акумулятор повністю заряджено. Щоб відобразити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану акумулятора.

Зверніть увагу: Індикатор заряджання на зарядному пристрої світиться зеленим протягом усього процесу заряджання.

4. Вийміть акумулятор із зарядного пристрою. Потягніть штепсельну вилку, щоб від'єднати зарядний пристрій від розетки. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.

KEES VAN DER VLIET TUIN EN PARKMACHINES

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ознаки	Можливі несправності	Можливі виправлення
Індикатор заряджання світиться жовтим на зарядному пристрої. Блимає індикатор помилки акумулятора або світиться індикатор температури акумулятора.	Акумулятор є надто холодним або надто гарячим для використання чи заряджання.	Якщо акумулятор перегрівся, під'єднайте його до зарядного пристрою. Вбудований вентилятор зарядного пристрою знижує температуру акумулятора. Коли акумулятор досягне рекомендованої температури, заряджання почнеться автоматично. Якщо акумулятор занадто холодний, перемістіть його в приміщення. Коли акумулятор досягне рекомендованої температури, можна продовжити заряджання. Під час експлуатації дотримуйтесь температурного діапазону, див. *ЕКСПЛУАТАЦІЯ на сторінці 262*. Не залишайте зарядний пристрій на сонці. Якщо усунути проблему не вдасться, зверніться до дилера.
Індикатор заряджання світиться жовтим на зарядному пристрої. Індикатор помилки акумулятора світиться на акумуляторі.	Критична помилка акумулятора.	Зверніться до дилера.
Індикатор заряджання світиться червоним на зарядному пристрої.	Критична помилка зарядного пристрою.	Зверніться до дилера.

KEES VAN DER PORK
TUIN- EN PARKMACHINES SINDS

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Від'єднайте штепсельну вилку й витягніть акумулятор із зарядного пристрою.
- Під час транспортування закріплюйте виріб безпечним чином, щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Зберігайте виріб у сухому, захищеному від морозу й чистому приміщенні з відповідною температурою.
- Зберігайте виріб лише за температури від 5 °C (41 °F) до 25 °C (77 °F). Не залишайте пристрій на сонці.

- Зберігайте акумулятор і зарядний пристрій окремо.

Утилізація

Вироби Husqvarna не належать до побутових відходів. Їх необхідно утилізувати згідно з вимогами, наведеними в цьому посібнику.

- Дотримуйтеся місцевих вимог і застосовних норм та правил щодо утилізації.
- Утилізацію зарядного пристрою й упаковки слід здійснювати на відповідному підприємстві з переробки відходів.
- Додаткову інформацію щодо переробки й утилізації акумулятора можна отримати у місцевого дилера Husqvarna.

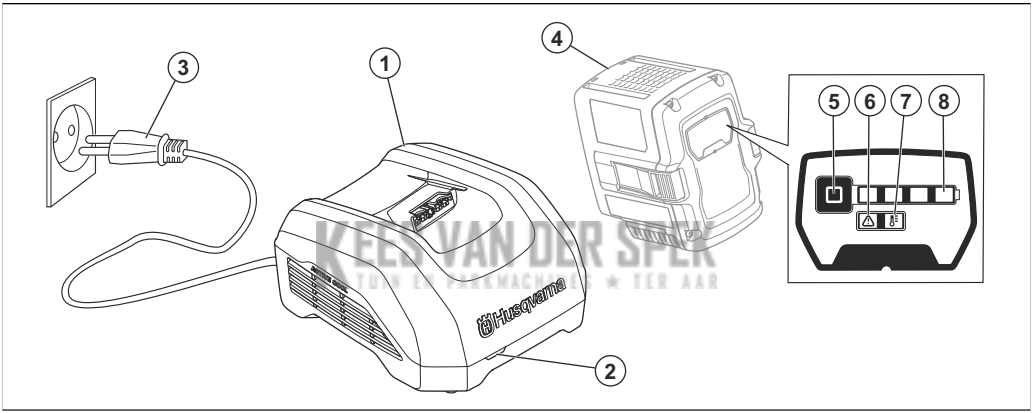
ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні дані зарядного пристрою наведено на табличці з паспортними даними виробу.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Ємність, А·год	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

TỔNG QUAN VỀ SẢN PHẨM



KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

1. Bộ sạc pin
2. Chỉ báo lỗi và sạc trên bộ sạc
3. Phích cắm điện
4. Pin
5. Nút chỉ báo pin trên pin
6. Chỉ báo lỗi trên pin
7. Chỉ báo nhiệt độ pin trên pin
8. Chỉ báo tình trạng pin trên pin

CÁC KÝ HIỆU TRÊN SẢN PHẨM

Cẩn thận và sử dụng sản phẩm chính xác. Sản phẩm này có thể gây rủi ro trọng thương hoặc tử vong cho người vận hành hoặc người khác.

Đọc kỹ sách hướng dẫn vận hành và chắc chắn bạn đã hiểu rõ các chỉ dẫn trước khi sử dụng.

Sản phẩm tuân theo các Chỉ thị hiện hành của Ủy ban châu Âu (EC).

Sản phẩm này tuân thủ các quy định áp dụng của Vương quốc Anh.

Sản phẩm hoặc bao bì sản phẩm không phải là rác thải gia đình. Tái chế sản phẩm tại địa điểm thải bỏ áp dụng cho thiết bị điện và điện tử.

Giữ thiết bị tránh xa nước và mưa.

Chỉ sử dụng và bảo quản bộ sạc pin trong nhà.

Lưu ý: Những ký hiệu/đề-can khác trên sản phẩm cho biết các yêu cầu về chứng nhận dành cho một số khu vực thương mại khác.

ĐỊNH NGHĨA AN TOÀN

Cảnh báo, cẩn thận và lưu ý được sử dụng để báo hiệu các phần đặc biệt quan trọng của sách hướng dẫn.

CẢNH BÁO: Được sử dụng khi có nguy cơ xảy ra thương tích hoặc tử vong cho người vận hành hoặc người đứng xem nếu không

KEES VAN DONGEN

tuân theo các chỉ dẫn trong sách hướng dẫn.

CHÚ Ý: Được sử dụng khi có nguy cơ làm hỏng sản phẩm, các vật liệu khác hoặc khu vực gần kề nếu không tuân theo các chỉ dẫn trong sách hướng dẫn.

Lưu ý: Được sử dụng để cung cấp thêm thông tin cần thiết trong tình huống cụ thể.

CHỈ DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

CẢNH BÁO: Đọc toàn bộ cảnh báo an toàn và toàn bộ hướng dẫn. Không tuân theo những cảnh báo và chỉ dẫn có thể gây điện giật, gây cháy và/hoặc trọng thương.

- Chỉ sử dụng các bộ sạc 40-C500X và 40-C750X để sạc pin chính hãng Husqvarna. Để biết pin cụ thể, hãy tham khảo *DỮ*

KEES VAN DER SPEK ★ MACHINES ★

LIỆU KỸ THUẬTtrên trang 272.
Pin được mã hóa phần mềm.

- Không được sử dụng pin không sạc.
- Không được cố gắng tháo hoặc sửa chữa bộ sạc pin.
- Không được kết nối cực bộ sạc pin với vật bằng kim loại.
- Sử dụng ổ cắm lưới điện được nối đất được duyệt không bị hỏng.
- Thường xuyên kiểm tra tình trạng hư hỏng của dây điện. Lập tức ngắt kết nối bộ sạc pin nếu dây điện bị hỏng.
- Nếu dây điện bị hỏng, hãy để đại lý bảo dưỡng được duyệt thay thế dây điện.
- Không nhấc bộ sạc pin bằng cách kéo dây điện lên. Để ngắt bộ sạc pin khỏi ổ cắm điện lưới, hãy rút phích cắm điện. Không được kéo dây điện.
- Để tất cả cáp và cáp kéo dài tránh xa nước, dầu và các cạnh sắc. Đảm bảo dây điện không bị kẹt vào cửa, hàng rào hoặc vật tương tự.
- Không được vệ sinh pin hoặc bộ sạc pin bằng nước.
- Giữ bộ sạc pin tránh xa trẻ em.

KEES VAN DER PERK PARKMACHINES

- Không sử dụng bộ sạc pin hoặc pin bị hỏng.
- Không được sử dụng bộ sạc pin khi có rủi ro sét đánh.
- Chỉ sử dụng bộ sạc pin trong nhà, ở môi trường có luồng không khí lưu thông và nhiệt độ chính xác.
- Giữ bộ sạc pin tránh xa ánh mặt trời. Không được sử dụng bộ sạc pin ngoài trời hoặc trong điều kiện ẩm ướt.
- Không được vận hành bộ sạc pin khi tay đang ướt.
- Không được sử dụng bộ sạc pin gần các vật liệu dễ bốc cháy hoặc các vật liệu có thể ăn mòn. Rút phích cắm bộ sạc pin nếu có khói hoặc lửa.
- Không được che phủ bộ sạc pin khi đang vận hành.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người có sức khỏe kém, suy yếu khả năng cảm giác hoặc tâm thần hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc chỉ dẫn cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và nắm rõ các mối nguy liên quan. Trẻ em không được đùa nghịch với thiết bị. Trẻ em không được vệ sinh và bảo trì mà không có sự giám sát.

KEES VAN DER BERG

VẬN HÀNH

- Chỉ sử dụng bộ sạc pin ở nơi có nhiệt độ xung quanh từ -10°C (14°F) đến 40°C (104°F).
- Pin không sạc nếu nhiệt độ pin cao hơn 50°C (122°F).
- Pin không sạc nếu nhiệt độ pin thấp hơn 0°C (32°F).

Cách sạc pin

CHÚ Ý: Đảm bảo pin, bộ sạc pin và các cổng trên pin sạch sẽ và khô ráo. Không được để pin trong bộ sạc pin nếu nó bẩn hoặc ướt.

1. Nối bộ sạc pin với ổ cắm điện. Bộ sạc pin bắt đầu kiểm tra chức năng tự động. Chỉ báo sạc nhấp nháy màu xanh lá 1 lần, vàng 1 lần, đỏ 1 lần và quạt quay nhanh.

CHÚ Ý: Chỉ kết nối bộ sạc pin với ổ cắm điện có điện áp và tần số được quy định trên biển thông số.

2. Lắp pin vào bộ sạc pin. Khi chỉ báo sạc trên bộ sạc pin sáng màu xanh lá, pin được kết nối chính xác với bộ sạc pin.
3. Pin được sạc đầy khi tất cả chỉ báo sạc trên pin đều sáng. Ấn nút chỉ báo pin để biết thông tin về tình trạng sạc pin.

Lưu ý: Chỉ báo sạc trên bộ sạc vẫn sáng màu xanh lá đến khi sạc đầy.

4. Tháo pin khỏi bộ sạc. Rút phích cắm để ngắt kết nối bộ sạc khỏi ổ cắm điện. Không được kéo dây điện.

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Triệu chứng	Lỗi có thể	Quy trình khả thi
Chỉ báo sạc trên bộ sạc có màu vàng. Chỉ báo lỗi pin nhấp nháy hoặc chỉ báo nhiệt độ pin đang bật.	Sai lệch nhiệt độ, pin quá lạnh hoặc quá nóng để sử dụng hoặc sạc.	Nếu pin quá nóng, hãy tiếp tục kết nối với bộ sạc. Quạt tích hợp của bộ sạc sẽ giảm nhiệt độ của pin. Khi pin đạt nhiệt độ khuyến nghị, quy trình sạc sẽ tự động bắt đầu. Nếu pin quá lạnh, hãy đưa pin vào trong nhà. Khi pin đạt nhiệt độ khuyến nghị, hãy tiếp tục sạc. Tuân theo phạm vi nhiệt độ hoạt động, tham khảo *VẬN HÀNHtrên trang 270*. Giữ bộ sạc tránh ánh nắng. Nếu vấn đề tiếp tục, hãy trao đổi với đại lý của bạn.
Chỉ báo sạc trên bộ sạc có màu vàng. Chỉ báo lỗi pin trên pin bật.	Pin gặp lỗi nghiêm trọng.	Trao đổi với đại lý của bạn.
Chỉ báo sạc trên bộ sạc có màu đỏ.	Bộ sạc gặp lỗi nghiêm trọng.	Trao đổi với đại lý của bạn.

KEES VAN DER SPEK

VẬN CHUYỂN VÀ BẢO QUẢN

- Rút phích cắm điện và tháo pin ra khỏi bộ sạc.
- Tháo sản phẩm an toàn trong khi vận chuyển để ngăn hư hỏng và sự cố.
- Giữ sản phẩm trong khu vực có khóa để ngăn trẻ em hoặc người không có phận sự tiếp cận.
- Để sản phẩm ở nơi khô ráo, không đóng băng và sạch sẽ với nhiệt độ chính xác.
- Bảo quản sản phẩm ở nơi có nhiệt độ từ 5°C (41°F) đến 25°C (77°F). Giữ sản phẩm tránh xa ánh mặt trời.
- Giữ pin tránh xa bộ sạc pin trong khi bảo quản.

Thải bỏ

Sản phẩm Husqvarna không phải là rác thải sinh hoạt và chỉ được thải bỏ theo quy định trong sách hướng dẫn này.

- Tuân thủ các yêu cầu và quy định thải bỏ địa phương áp dụng.
- Tái chế bộ sạc pin và bao bì ở địa điểm thải bỏ áp dụng.

- Trao đổi với đại lý Husqvarna tại địa phương của bạn để biết thêm thông tin về cách tái chế và thải bỏ pin.

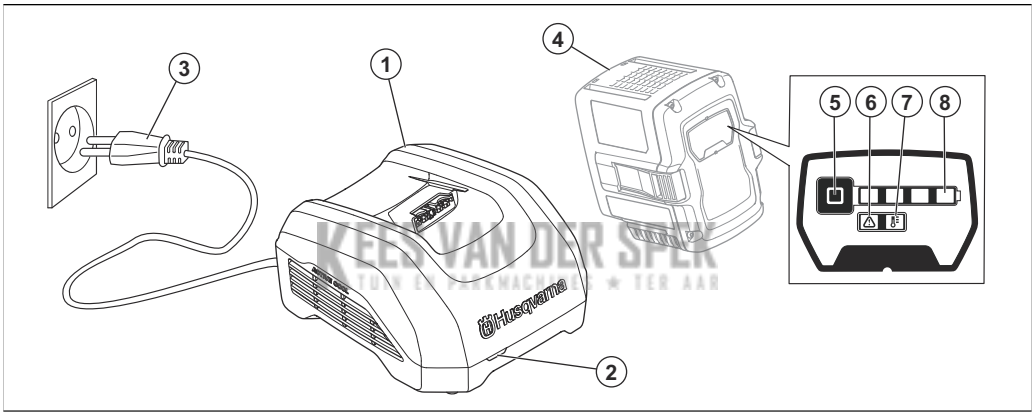
DỮ LIỆU KỸ THUẬT

Để biết dữ liệu kỹ thuật, hãy tham khảo biển thông số của bộ sạc pin.

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Công suất, Ah	4	6	9	2,5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

产品概览



1. 充电器
2. 充电器上的充电和错误指示灯
3. 电源插头
4. 电池
5. 电池上的电池指示灯按钮
6. 电池错误指示灯
7. 电池上的电池温度指示灯
8. 电池上的电量状态指示灯

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN BOSMACHINES ★ TER AAR

本产品上的符号

请多加小心，并正确地使用本产品。本产品可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。

请认真阅读操作手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。

本产品符合适用的 EC 指令。

本产品符合适用的英国法规。

本产品或产品包装不属于生活垃圾。请送至适当的电气和电子设备废弃处理点进行回收。

本装置须远离水和雨水。

仅限在室内使用和存放电池充电器。

注意： 产品上的其他符号/标识对应于某些商用领域的认证要求。

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES

警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。

小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材

料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

重要安全须知

警告： 请阅读所有安全警告和所有说明。如不遵循警告和说明，可能会导致触电、火灾和/或严重伤害。

- 只能使用电池充电器 40-C500X 和 40-C750X 为 Husqvarna 原装电池充电。有关电池的具体信息，请参阅 *技术参数在第 278 页上* 。电池已通过软件进行加密。
- 切勿使用一次性电池。
- 切勿尝试拆解或维修电池充电器。
- 切勿将电池充电器端子连接到金属物体上。
- 使用状况完好且已接地的许可电源插座。
- 定期检查电源线是否未损坏。如果电源线损坏，请立即断开电池充电器。
- 如果电源线已损坏，请经认证批准的保养厂更换电源线。

KEES VAN DIJCK

- 切勿用电源线提起电池充电器。要从电源插座断开电池充电器，请拔出电源插头。切勿拽拉电源线。
- 让所有电线和延长电线远离水、油和锋利的边沿。确保电源线不会夹在门、栅栏或类似物体之间。
- 切勿用水清洁电池或电池充电器。
- 电池充电器远离儿童放置。
- 切勿使用损坏的电池充电器或电池。
- 不要在存在闪电风险的情况下使用电池充电器。
- 只能在空气流通良好且温度合适的室内环境中使用电池充电器。
- 电池充电器须远离阳光照射。切勿在室外或潮湿条件下使用电池充电器。
- 切勿用湿手操作电池充电器。
- 切勿在易燃材料或可能导致腐蚀的材料附近使用电池充电器。如果出现冒烟或着火，拔出电池充电器的电源插头。
- 在电池充电器工作过程中，切勿遮盖充电器。
- 本机可以由 8 岁以上儿童以及身体、感官或智力低下的人或缺少经验和知识的人使用，前提是给予这些人监督或指导，使其能以

KEES VAN DER VLIET
TUIN EN PARKMACHINES

安全的方式使用本设备并了解其中的危险。不得让儿童玩耍本设备。儿童不得在无人监督的情况下对设备进行清洁和维护。

操作

- 只能在 -10 °C (14 °F) 至 40 °C (104 °F) 的环境温度条件下使用电池充电器。
- 电池温度超过 50 °C (122 °F) 时将无法充电。
- 电池温度低于 0 °C (32 °F) 时将无法充电。

为电池充电

小心： 确保电池、电池充电器和电池上的端子清洁、干燥。如果电池不干净或潮湿，切勿将其放入电池充电器。

1. 将电池充电器连接到电源插座。充电器启动自动功能测试。充电指示灯呈绿色闪烁 1 次，呈黄色闪烁 1 次，呈红色闪烁 1 次，风扇短暂运行。

小心： 仅将电池充电器连接至具有标牌上规定的电压和频率的电源插座。

2. 将电池放入充电器中。当充电器上的充电指示灯呈绿色时，说明电池已与电池充电器正确连接。
3. 当电池充满电时，电池的电量状态指示灯的所有条格都会亮起。按下电池指示灯按钮可显示电池的电量状态。

注意： 在充满电的过程中，充电器的充电指示灯呈绿色常亮。

4. 从充电器中取出电池。拔下电源插头，断开充电器与电源插座的连接。切勿拽拉电源线。

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

故障检修

症状	可能的故障	可能的步骤
充电器上的充电指示灯呈黄色。 电池错误指示灯闪烁，或者电池温度指示灯亮起。	温度超出范围，电池太冷或太热，无法使用或充电。	如果电池温度过高，请将其连接至充电器。充电器的内置风扇可降低电池温度。当电池达到建议温度时，可自动开始充电。 如果电池温度过低，请将其移入室内。当电池达到建议温度时，请继续充电。 请按*操作在第 277 页上* 中的说明遵守操作温度范围。使充电器远离阳光照射。如果问题仍然存在，请联系您的经销商。
充电器上的充电指示灯呈黄色。电池上的电池错误指示灯亮起。	电池有严重错误。	请联系您的经销商。
充电器上的充电指示灯呈红色。	充电器出现严重问题。	请联系您的经销商。

KEES VAN DER SPEK

运输与存放

- 拔下电源插头，然后从充电器中取出电池。
- 在运输过程中安全地固定本产品，以防止发生损坏和事故。
- 将本产品存放在上锁的区域，以防儿童或无关人员擅自触碰。
- 将本产品放在干燥、无霜且清洁的地方，并具有合适的温度。
- 请在 5 °C (41 °F) 至 25 °C (77 °F) 的温度下存放本产品。本产品须远离阳光存放。
- 切勿将电池存储在电池充电器中。

弃置

Husqvarna 产品不属于生活垃圾，必须按照本手册中的规定丢弃处理。

- 请遵守当地的废弃处理要求和适用的法规。
- 将电池充电器和包装送至适当的废弃处理点进行回收。
- 有关如何废弃和回收电池的更多信息，请咨询您当地的 Husqvarna 经销商。

技术参数

有关技术参数，请参见电池充电器的标牌。

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
容量，Ah	4	6	9	2.5	5	9

KEES VAN DER SPEK
TUIN EN PARKMACHINES ★ TER AAR

Husqvarna®

www.husqvarna.com

Original instructions
الإرشادات الأصلية
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine

Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali
取扱説明書原本
원본 설명서
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Arahan asal
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje

Instruções originais
Instrucțiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Оригінальні інструкції
Các chỉ dẫn ban đầu
原始说明

KEES AAN DE SPEK
TUIN EN PARK MACHINES ★ TER AAR

1144119-38 Rev. B

2024-10-30